

## **Мадридское соглашение о международной регистрации знаков**

от 14 апреля 1891 г.,  
пересмотренное в Брюсселе 14 декабря 1900 г.,  
в Вашингтоне 2 июня 1911 г.,  
в Гааге 6 ноября 1925 г.,  
в Лондоне 2 июня 1934 г.,  
в Ницце 15 июня 1957 г.  
и в Стокгольме 14 июля 1967 г.,  
с изменениями, внесенными 28 сентября 1979 г.

## **Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков**

принят в Мадриде 27 июня 1989 г.  
с поправками, внесенными 3 октября 2006 г.  
и 12 ноября 2007 г.

## **Инструкция**

(действует с 1 ноября 2017 г.)  
и

## **Административная инструкция**

(действует с 1 апреля 2018 г.)



# **Мадридское соглашение о международной регистрации знаков**

от 14 апреля 1891 г.,

пересмотренное  
в Брюсселе 14 декабря 1900 г.,  
в Вашингтоне 2 июня 1911 г., в Гааге 6 ноября 1925 г.,  
в Лондоне 2 июня 1934 г., в Ницце 15 июня 1957 г.  
и в Стокгольме 14 июля 1967 г.,  
с изменениями, внесенными 28 сентября 1979 г.

## **Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков**

принят в Мадриде 27 июня 1989 г.  
с поправками, внесенными 3 октября 2006 г.  
и 12 ноября 2007 г.

## **Инструкция**

(действует с 1 ноября 2017 г.)

и

## **Административная инструкция**

(действует с 1 апреля 20018 г.)

Всемирная организация интеллектуальной собственности  
ЖЕНЕВА 2018 Г.

ПУБЛИКАЦИЯ ВОИС

№. 204(R)

ISBN 978-92-805-2930-2

ВОИС 2018 Г.

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Настоящая публикация содержит тексты Стокгольмского акта (1967 г.) Мадридского соглашения о международной регистрации знаков (именуемого далее «Мадридское (Стокгольмское) соглашение»), измененного в 1979 г., Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (именуемого далее «Протокол») (1989 г.), измененного в 2006 и 2007 гг., Общей инструкции к Мадридскому соглашению и Протоколу и Административной инструкции по применению Соглашения и Протокола.

Сопоставление Мадридского (Стокгольмского) Соглашения и Протокола облегчено благодаря публикации их текстов на противоположных страницах: положения Соглашения напечатаны на левой странице, а соответствующие положения Протокола – на правой.

## Мадридское соглашение о международной регистрации знаков

от 14 апреля 1891 г.,  
пересмотренное в Брюсселе 14 декабря 1900 г.,  
в Вашингтоне 2 июня 1911 г., в Гааге 6 ноября 1925 г.,  
в Лондоне 2 июня 1934 г., в Ницце 15 июня 1957 г.  
и в Стокгольме 14 июля 1967 г.<sup>1)</sup>,  
с поправками, внесенными 28 сентября 1979 г.

### СОДЕРЖАНИЕ\*

Статья 1:	Образование Специального союза. Подача заявок на регистрацию знаков в Международном бюро. Определение страны происхождения
Статья 2:	Ссылка на статью 3 Парижской конвенции (Приравнивание некоторых категорий лиц к гражданам стран Союза)
Статья 3:	Содержание заявки на международную регистрацию
Статья 3bis:	«Территориальное ограничение»
Статья 3ter:	«Требование о территориальном расширении»
Статья 4:	Последствия международной регистрации
Статья 4bis:	Замена международной регистрацией предшествующих национальных регистраций
Статья 5:	Отказ в охране национальными Ведомствами
Статья 5bis:	Документальное подтверждение законности использования отдельных элементов знаков

<sup>1)</sup> Это предварительный перевод на английский язык, сделанный Международным бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

\* Содержание добавлено для удобства работы с текстом. В подписанном тексте Соглашения оно отсутствует.

## Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

принят в Мадриде 27 июня 1989 г.  
с поправками, внесенными 3 октября 2006 г. и  
12 ноября 2007 г.

### Перечень статей Протокола

Статья 1:	Принадлежность к Мадридскому союзу
Статья 2:	Получение охраны путем международной регистрации
Статья 3:	Международная заявка
Статья 3bis:	Территориальное действие
Статья 3ter:	Заявление о «территориальном расширении»
Статья 4:	Действие международной регистрации
Статья 4bis:	Замена национальной или региональной регистрации на международную регистрацию
Статья 5:	Отказ в предоставлении охраны и признание международной регистрации недействительной в отношении некоторых Договаривающихся сторон
Статья 5bis:	Документы, подтверждающие законность использования отдельных элементов знака
Статья 5ter:	Копии записей в Международном реестре. Поиск на новизну. Выписки из Международного реестра

Статья 5ter:	Копии записей в Международном реестре. Экспертиза на новизну. Выписки из Международного реестра
Статья 6:	Период действия международной регистрации. Независимость международной регистрации. Прекращение охраны в стране происхождения
Статья 7:	Продление международной регистрации
Статья 8:	Национальная пошлина. Международная пошлина. Распределение излишков поступлений, дополнительных и добавочных пошлин
Статья 8bis:	Отказ от охраны в одной или нескольких странах
Статья 9:	Изменения в национальных реестрах, влияющие на международную регистрацию. Сокращение списка товаров и услуг, упомянутых в международной регистрации. Дополнения к списку. Замены в списке
Статья 9bis:	Передача международного знака с изменением страны владельца
Статья 9ter:	Передача международного знака только на часть зарегистрированных товаров и услуг или в отношении определенных договаривающихся стран. Ссылка на статью 6 Парижской конвенции (Передача знака)
Статья 9quater:	Общее Ведомство для нескольких договаривающихся стран. Просьба нескольких договаривающихся стран, чтобы их территории рассматривались как одна страна
Статья 10:	Ассамблея Специального союза
Статья 11:	Международное бюро
Статья 12:	Финансы
Статья 13:	Поправки к статьям с 10 по 13

Статья 6:	Срок действия международной регистрации. Зависимость и независимость международной регистрации
Статья 7:	Продление международной регистрации
Статья 8:	Сборы за международную заявку и международную регистрацию
Статья 9:	Внесение записи об изменении владельца международной регистрации
Статья 9bis:	Внесение некоторых записей, относящихся к международной регистрации
Статья 9ter:	Сборы за внесение некоторых записей
Статья 9quater:	Единое Ведомство нескольких Договаривающихся государств
Статья 9quinquies:	Преобразование международной регистрации в национальные или региональные заявки
Статья 9sexies:	Взаимоотношения между государствами-участниками как настоящего Протокола, так и Мадридского соглашения (Стокгольм)
Статья 10:	Ассамблея
Статья 11:	Международное бюро
Статья 12:	Финансы
Статья 13:	Поправки к некоторым статьям Протокола
Статья 14:	Условия участия в Протоколе. Вступление в силу
Статья 15:	Денонсация
Статья 16:	Подписание. Языки. Функции депозитария

Статья 14: Ратификация и присоединение. Вступление в силу. Присоединение к предшествующим Актам. См. статью 24 Парижской конвенции (Территории)

Статья 15: Денонсация

Статья 16: Применение предшествующих Актов

Статья 17: Подписание, языки, функции депозитария

Статья 18: Переходные положения

**Статья 1**

[Образование Специального союза...]<sup>1</sup>

(1) Страны, к которым применяется настоящее Соглашение, образуют Специальный союз по международной регистрации знаков.

<sup>1</sup> В статье включены заголовки для облечения их распознавания. В подписанном французском тексте заголовки отсутствуют.

**Статья 1*****Принадлежность к Мадридскому союзу***

*Государства-участники настоящего Протокола (далее именуемые «Договаривающиеся государства»), даже если они не являются участниками Мадридского соглашения о международной регистрации знаков, пересмотренного в Стокгольме в 1967 г. и измененного в 1979 г. (далее именуемого «Мадридское соглашение (Стокгольм)»), и организации, упомянутые в статье 14(1)(b), которые являются участницами настоящего Протокола (далее именуемые «Договаривающиеся организации»), являются членами того же Союза, что и страны-участницы Мадридского соглашения (Стокгольм). В настоящем Протоколе ссылки на «Договаривающиеся стороны» означают ссылки на Договаривающиеся государства и Договаривающиеся организации.*



**[Статья 1, продолжение]**

[...Подача заявок на регистрацию знаков в Международном бюро.  
Определение страны происхождения]

(2) Граждане любой договаривающейся страны могут обеспечить себе во всех других странах – участницах настоящего Соглашения охрану применяемых на товарах или при оказании услуг их знаков, зарегистрированных в стране происхождения, путем подачи при посредничестве Ведомства упомянутой страны происхождения заявки на указанные знаки в Международное бюро интеллектуальной собственности (далее именуемое «Международное бюро»), предусматриваемое Конвенцией, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности (далее именуемая «Организация»).

(3) Страной происхождения считается страна Специального союза, где заявитель имеет действительное и серьезное промышленное или торговое предприятие; если у него нет такого предприятия в стране Специального союза – страна Специального союза, где он имеет местожительство; если у него нет местожительства в стране Специального союза – страна его гражданства, в случае если он является гражданином страны Специального союза.

**Статья 2**

[Ссылка на статью 3 Парижской конвенции  
(Приравнивание некоторых категорий лиц к гражданам стран Союза)]

К гражданам договаривающихся стран приравниваются граждане стран, не присоединившихся к настоящему Соглашению, которые на территории Специального союза, учрежденного этим Соглашением, удовлетворяют условиям, установленным статьей 3 Парижской конвенции по охране промышленной собственности.

(продолжение на стр. 14)

**Статья 2*****Получение охраны путем международной регистрации***

(1) Если заявка на регистрацию знака была подана в Ведомство Договаривающейся стороны или если знак был зарегистрирован в реестре Ведомства Договаривающейся стороны, лицо, являющееся заявителем этой заявки (далее именуемой «базовая регистрация»), с учетом положений настоящего Протокола, может обеспечить охрану своего знака на территории Договаривающихся сторон путем регистрации этого знака в реестре Международного бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (далее именуемые соответственно «международная регистрация», «Международный реестр», «Международное бюро» и «Организация») при условии, что:

(i) если базовая заявка была подана в Ведомство Договаривающегося государства или если базовая регистрация была осуществлена таким Ведомством, лицо, являющееся заявителем этой заявки, или владелец этой регистрации является гражданином этого Договаривающегося государства, либо проживает, либо имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие в указанном Договаривающемся государстве;

(ii) если базовая заявка была подана в Ведомство Договаривающейся организации или если базовая регистрация была осуществлена таким Ведомством, лицо, являющееся заявителем этой заявки, или владелец этой регистрации является гражданином государства-члена этой Договаривающейся организации, либо проживает, либо имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие на территории указанной Договаривающейся организации.

(2) Заявка на международную регистрацию (далее именуемая «международная заявка») должна быть подана в Международное бюро через посредство Ведомства, в которое была подана базовая заявка или в котором была осуществлена базовая регистрация (далее именуемое «Ведомство происхождения»), в зависимости от случая.

(продолжение на стр. 15)

### Статья 3

[Содержание заявки на международную регистрацию]

(1) Всякая заявка на международную регистрацию должна быть представлена на бланке, предписываемом Инструкцией по выполнению Соглашения; Ведомство страны происхождения знака удостоверяет, что приводимые в этой заявке сведения соответствуют данным национального реестра, и указывает даты и номера заявки и регистрации знака в стране происхождения, а также дату заявки на международную регистрацию.

(2) Заявитель должен указать товары или услуги, на которые истребована охрана знака, а также, если возможно, соответствующий им класс или классы согласно классификации, установленной Ниццким соглашением о международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков. Если заявитель не делает такого указания, Международное бюро само классифицирует изделия или услуги по соответствующим классам указанной классификации. Классификация, указанная заявителем, подлежит проверке Международным бюро, которое осуществляет ее совместно с национальным Ведомством. В случае разногласия между национальным Ведомством и Международным бюро решение последнего является окончательным.

(продолжение на стр. 16)

(3) В настоящем Протоколе ссылки на «Ведомство» или «Ведомство Договаривающейся стороны» означают ссылки на ведомство, которому Договаривающаяся сторона поручила регистрацию знаков, а ссылки на «знаки» означают ссылки на товарные знаки и знаки обслуживания.

(4) Для целей настоящего Протокола термин «территория Договаривающейся стороны» означает: в случае, если Договаривающейся стороной является государство, – территорию этого государства; в случае, если Договаривающейся стороной является межправительственная организация, – территорию, на которой применяется соглашение о создании этой межправительственной организации.

### Статья 3

#### Международная заявка

(1) Любая международная заявка, поданная в соответствии с настоящим Протоколом, должна быть представлена на бланке, предписанном Инструкцией. Ведомство происхождения удостоверяет, что данные, содержащиеся в международной заявке, соответствуют данным, которые на момент удостоверения содержатся в базовой заявке или в базовой регистрации, в зависимости от случая. Кроме того, упомянутое ведомство указывает:

(i) в случае базовой заявки – дату и номер этой заявки;

(ii) в случае базовой регистрации – дату и номер этой регистрации, в также дату и номер заявки, на основе которой произведена базовая регистрация.

Ведомство происхождения указывает также дату международной заявки.

(продолжение на стр. 17)

(3) Если заявитель относит к отличительным признакам своего знака цвет, то он обязан:

1. заявить об этом и указать в заявке цвет или сочетание цветов, подлежащих охране;
2. приложить к заявке экземпляры упомянутого знака в цветном исполнении, которые будут приложены к рассылаемым Международным бюро уведомлениям. Количество этих экземпляров определяется Регламентом по выполнению Соглашения.

(4) Международное бюро немедленно регистрирует знаки, заявленные в соответствии со статьей 1. Датой регистрации считается дата подачи заявки на международную регистрацию в стране происхождения, при условии что Международное бюро получит заявку в течение двух месяцев, считая с даты этой подачи. Если заявка не была получена в этот срок, Международное бюро регистрирует заявку по дате ее получения. Международное бюро незамедлительно сообщает о регистрации заинтересованным Ведомствам. Зарегистрированные знаки публикуются в периодическом журнале, издаваемом Международным бюро, на основании данных, содержащихся в заявке на регистрацию. В Инструкции по выполнению Соглашения определяется, обязан ли заявитель представлять клише знаков, содержащих изобразительные или специальные графические элементы.

(5) В целях публикации зарегистрированных знаков в договаривающихся странах каждое Ведомство получает от Международного бюро определенное число экземпляров упомянутой публикации бесплатно и определенное число экземпляров по сниженной цене пропорционально числу единиц в соответствии с положениями статьи 16(4)(а) Парижской конвенции по охране промышленной собственности на условиях, установленных Инструкцией по выполнению Соглашения. Эта публикация будет считаться во всех договаривающихся странах вполне достаточной, и никакая другая не будет требоваться от заявителя.

(2) Заявитель должен указать товары и услуги, для которых испрашивается охрана знака, а также, если возможно, соответствующий класс или классы согласно классификации, учрежденной Ницким соглашением о Международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков. Если заявитель не указывает классы, Международное бюро само классифицирует товары и услуги по соответствующим классам упомянутой классификации. Классификация товаров или услуг, произведенная заявителем, подвергается проверке Международным бюро, которое осуществляет ее по согласованию с ведомством происхождения. В случае разногласий между указанным ведомством и Международным бюро определяющим является мнение последнего.

(3) Если заявитель испрашивает охрану цвета в качестве отличительного элемента своего знака, он обязан:

(i) заявить об этом и сопроводить свою международную заявку указанием испрашиваемого цвета или комбинации цветов;

(ii) приложить к своей международной заявке цветные изображения данного знака, которые будут направлены вместе с уведомлениями Международного бюро; количество экземпляров таких изображений устанавливается Инструкцией.

(4) Международное бюро незамедлительно регистрирует знаки, заявки на которые поданы в соответствии со статьей 2. Датой международной регистрации считается дата, на которую международная заявка получена ведомством происхождения, при условии, что Международное бюро получило ее в течение двух месяцев, считая с этой даты. Если международная заявка не была получена в этот срок, датой международной регистрации считается дата, на которую международная заявка была получена Международным бюро. Международное бюро незамедлительно уведомляет о международной регистрации заинтересованные ведомства. Знаки, зарегистрированные в Международном реестре, публикуются в периодическом бюллетене, издаваемом Международным бюро на основе данных, содержащихся в международной заявке.

### Статья 3bis

[«Территориальное ограничение»]

(1) Каждая договаривающаяся страна может в любое время письменно уведомить Генерального директора Организации (далее именуемого «Генеральный директор») о том, что охрана, возникающая вследствие международной регистрации, будет предоставляться в этой стране только в случае, когда владелец знака прямо испросит ее в заявке.

(2) Это уведомление вступает в силу только через шесть месяцев после даты сообщения, которое будет сделано по данному поводу Генеральным директором другим договаривающимся странам.

### Статья 3ter

[Требование о «территориальном расширении»]

(1) Требование о распространении охраны знака на основании его международной регистрации на страну, использующую возможность, предоставляемую статьей 3bis, должно быть специально указано в заявке, предусмотренной статьей 3(1).

(2) Требование о территориальном расширении, заявленное после международной регистрации, должно быть направлено через Ведомство страны происхождения знака на бланке, предписанном Инструкцией по выполнению Соглашения. Это требование незамедлительно регистрируется Международным бюро, которое без промедления извещает о нем заинтересованные Ведомства. Требование публикуется в периодическом журнале, издаваемом Международным бюро. Территориальное расширение вступает в силу с даты соответствующей записи в Международном реестре; оно прекращает свое действие по истечении срока международной регистрации знака, к которому она относится.

(5) Для ознакомления с зарегистрированными в Международном реестре знаками каждое ведомство получает от Международного бюро определенное количество экземпляров вышеуказанного бюллетеня бесплатно и определенное количество экземпляров по сниженной цене на условиях, установленных Ассамблеей, упомянутой в статье 10 (далее именуемой «Ассамблея»). Такое ознакомление считается достаточным для всех Договаривающихся сторон и от владельца международной регистрации не может быть потребовано ничего иного.

### Статья 3bis

#### Территориальное действие

Охрана, возникающая в результате международной регистрации, распространяется на Договаривающуюся сторону только по заявлению лица, подающего международную заявку, или владельца международной регистрации. Однако такое заявление не может быть сделано в отношении Договаривающейся стороны, Ведомство которой является Ведомством происхождения.

### Статья 3ter

#### Заявление о «территориальном расширении»

(1) Любое заявление о распространении охраны, возникающей в результате международной регистрации, на Договаривающуюся сторону, должно быть специально сделано в международной заявке.

(2) Заявление о территориальном расширении может быть также сделано после международной регистрации. Такое заявление должно быть представлено на бланке, предписанном Инструкцией. Международное бюро незамедлительно вносит в Международный реестр запись о сделанном заявлении и извещает о нем заинтересованное или заинтересованные ведомства. Это заявление публикуется в периодическом бюллетене Международного бюро.

#### Статья 4

[Последствия международной регистрации]

(1) С момента регистрации, произведенной таким образом в Международном бюро в соответствии с положениями статей 3 и 3ter, в каждой заинтересованной Договаривающейся стране знаку предоставляется такая же охрана, как если бы он был заявлен там непосредственно. Классификация изделий или услуг, предусмотренная в статье 3, не связывает договаривающиеся страны в отношении определения объема охраны знака.

(2) Всякий знак, который был предметом международной регистрации, пользуется правом приоритета, установленного статьей 4 Парижской конвенции по охране промышленной собственности; при этом необязательно выполнение формальностей, предусмотренных в пункте D этой статьи.

(продолжение на стр. 24)

*Территориальное расширение вступает в силу с даты внесения записи о нем в Международный реестр и прекращает свое действие по истечении срока действия международной регистрации, к которой оно относится.*

#### Статья 4

##### *Действие международной регистрации*

(1) (a) С даты регистрации или внесения записи, произведенной в соответствии с положениями статей 3 и 3ter, охрана знака в каждой заинтересованной Договаривающейся стороне будет такой же, как если бы этот знак был заявлен непосредственно в ведомстве этой Договаривающейся стороны. Если Международное бюро не было уведомлено о каком-либо отказе в соответствии со статьей 5(1) и (2) или если отказ, о котором сделано уведомление в соответствии с этой статьей, был впоследствии отозван, охрана знака в заинтересованной Договаривающейся стороне с указанной даты будет такой же, как если бы этот знак был зарегистрирован Ведомством этой Договаривающейся стороны.

(b) Указание классов товаров и услуг, предусмотренное в статье 3, не связывает Договаривающиеся стороны в отношении определения объема охраны знака.

(2) Любая международная регистрация пользуется правом приоритета, установленным статьей 4 Парижской конвенции по охране промышленной собственности, без обязательного соблюдения формальных требований, предусмотренных в разделе D этой статьи.

(продолжение на стр. 23)

**Статья 4bis**

[Замена международной регистрацией предшествующих национальных регистраций]

(1) Когда знак, заявленный в одной или нескольких договаривающихся странах, впоследствии регистрируется Международным бюро на имя того же владельца или его правопреемника, считается, что международная регистрация заменяет предшествующие национальные регистрации, не ущемляя прав, приобретенных в силу этих предшествующих регистраций.

(2) Национальное Ведомство обязано по требованию произвести в своих реестрах отметку о международной регистрации.

**Статья 4bis*****Замена национальной или региональной регистрации на международную регистрацию***

*(1) Если знак, являющийся предметом национальной или региональной регистрации в ведомстве Договаривающейся стороны, является также предметом международной регистрации, и если обе регистрации осуществлены на имя одного и того же лица, международная регистрация рассматривается как заменяющая национальную или региональную регистрацию не затрагивая прав, приобретенных в силу последней, при условии что:*

*(i) охрана, возникающая в результате международной регистрации, распространяется на указанную Договаривающуюся сторону в соответствии со статьей 3ter(1) или (2);*

*(ii) все товары и услуги, перечисленные в национальной или региональной регистрации, также перечисляются в международной регистрации в отношении указанной Договаривающейся стороны;*

*(iii) вышеуказанное расширение охраны вступает в силу после даты национальной или региональной регистрации.*

*(2) Ведомство, указанное в пункте (1), обязано по заявлению произвести в своем реестре отметку о международной регистрации.*



**Статья 5**

[Отказ в охране национальными Ведомствами]

(1) В тех странах, где это предусматривается законодательством, Ведомства, уведомленные Международным бюро о регистрации знака или о требовании расширения охраны в соответствии со статьей 3ter, имеют право заявить, что охрана этого знака на их территории не может быть предоставлена. Такой отказ может быть основан только на условиях, которые применяются в соответствии с Парижской конвенцией по охране промышленной собственности к знаку, заявленному для национальной регистрации. Однако в охране не может быть отказано даже частично на том лишь основании, что национальное законодательство предусматривает только регистрацию ограниченного числа классов или ограниченного числа товаров или услуг.

(2) Ведомства, которые хотят воспользоваться этим правом, должны сообщить о своем отказе с указанием всех мотивов Международному бюро в срок, предусмотренный их национальным законодательством, и самое позднее до окончания года, исчисляемого с даты международной регистрации знака или требования о расширении охраны в соответствии со статьей 3ter.

(3) Международное бюро незамедлительно пересылает Ведомству страны происхождения знака и владельцу знака или его поверенному, если о последнем упомянутое Ведомство сообщило Бюро, один из экземпляров уведомления об отказе. Заинтересованному лицу предоставляются такие же условия для обжалования, как если бы знак был им заявлен непосредственно в стране, где отказано в охране.

(4) Мотивы отказа в охране знака должны быть сообщены Международным бюро всем заинтересованным лицам, которые этого потребуют.

**Статья 5**

***Отказ в предоставлении охраны и признание международной регистрации недействительной в отношении некоторых Договаривающихся сторон***

(1) Ведомство Договаривающейся стороны, получившее уведомление Международного бюро о расширении на эту Договаривающуюся сторону в соответствии со статьей 3ter(1) или (2) охраны, возникающей в результате международной регистрации, если это позволяет применимое законодательство, имеет право заявить в уведомлении об отказе, что в указанной Договаривающейся стороне охрана не может быть предоставлена знаку, являющемуся предметом этого расширения. Такой отказ может основываться только на мотивах, которые в соответствии с Парижской конвенцией по охране промышленной собственности применяются к знаку, заявка на который подана непосредственно в ведомство, уведомившее об отказе. Однако в охране не может быть отказано, даже частично, только на том основании, что применимое национальное законодательство допускает регистрацию знаков только для ограниченного числа классов или ограниченного числа товаров или услуг.

(2) (a) Любое Ведомство, которое хочет воспользоваться этим правом, должно уведомить Международное бюро о своем отказе с указанием всех мотивов в течение срока, предусмотренного применимым для этого ведомства законом, но, с учетом подпунктов (b) и (c), не позднее истечения одного года, считая с даты, на которую уведомление о распространении охраны, предусмотренное в пункте (1) данной статьи, было направлено этому Ведомству Международным бюро.

(b) Несмотря на подпункт (a), любая Договаривающаяся сторона может заявить, что для международных регистраций, осуществленных в силу настоящего Протокола, срок в один год, предусмотренный в подпункте (a), заменяется 18 месяцами.

(5) Ведомства, которые в вышеуказанный максимальный срок – один год – не сообщают в Международное бюро своего предварительного или окончательного решения об отказе в регистрации знака или расширении охраны, теряют в отношении знака, о котором идет речь, право, предусмотренное пунктом (1) настоящей статьи.

(6) Недействительность международного знака не может быть объявлена компетентными органами без предоставления владельцу знака достаточного времени для защиты своих прав. Решение о признании международного знака недействительным сообщается Международному бюро.

*(с) В таком заявлении может быть также указано, что если отказ в охране может явиться результатом возражения против предоставления охраны, то Ведомство упомянутой Договаривающейся стороны может уведомить Международное бюро о таком отказе по истечении 18 месяцев. Это Ведомство может уведомить об отказе в предоставлении охраны в отношении конкретной международной регистрации по истечении 18 месяцев только в том случае, если:*

*(i) до истечения 18 месяцев оно информировало Международное бюро о возможности поступления возражений по истечении 18 месяцев; и*

*(ii) уведомление об отказе, основанное на возражении, представлено в месячный срок после истечения срока для возражений и в любом случае не позднее семи месяцев с даты начала исчисления срока для возражений.*

*(d) Любое заявление в соответствии с подпунктами (b) и (с) может быть сделано в актах, предусмотренных в статье 14(2), и дата, с которой заявление вступает в силу, будет той же, что и дата вступления в силу Протокола в отношении государства или межправительственной организации, сделавшей заявление. Такое заявление может быть также сделано позже; в этом случае оно вступает в силу через три месяца после его получения Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности (далее именуемым «Генеральный директор») или на любую более позднюю дату, указанную в заявлении, в отношении международных регистраций, дата которых является той же, что и дата, на которую заявление вступает в силу, либо более поздней датой.*



*(е) По истечении десяти лет после вступления настоящего Протокола в силу, Ассамблея осуществляет проверку функционирования системы, установленной подпунктами (а) – (d). В дальнейшем положения указанных подпунктов могут быть изменены единогласным решением Ассамблеи\*.*

*(3) Международное бюро незамедлительно пересылает владельцу международной регистрации один из экземпляров уведомления об отказе. Указанный владелец имеет те же возможности для подачи возражения, как если бы знак был заявлен им непосредственно в Ведомство, уведомившее о своем отказе. Если Международное бюро получит информацию в соответствии с пунктом (2)(с)(i), оно незамедлительно направит ее владельцу международной регистрации.*

*(4) Мотивы отказа в предоставлении охраны знаку Международное бюро должно сообщать заинтересованным лицам, сделавшим соответствующий запрос.*

*(5) Любое Ведомство, которое не уведомило Международное бюро о предварительном или окончательном отказе в отношении конкретной международной регистрации в соответствии с пунктами (1) и (2), утрачивает в отношении этой международной регистрации право, предусмотренное в пункте (1).*

*(6) Решение о признании международной регистрации недействительной на территории Договаривающейся стороны не может быть вынесено компетентными органами этой Договаривающейся стороны без предоставления владельцу этой международной регистрации в надлежащее время возможности для защиты своих прав. Решение о признании международной регистрации недействительной сообщается Международному бюро.*

---

\* Заявление относительно толкования, принятое Ассамблеей Мадридского союза: «При этом понимается, что статья 5(2)(е) Протокола разрешает Ассамблее осуществлять обзор функционирования системы, установленной подпунктами (а) – (d), а также понимается, что для любого изменения этих положений требуется единогласное решение Ассамблеи».

**Статья 5bis**

[Документальное подтверждение законности использования отдельных элементов знаков]

Если документы, удостоверяющие законность использования отдельных элементов, содержащихся в знаках, таких как гербы, гербовые щиты, портреты, знаки отличия, звания, торговые наименования или имена лиц, отличающиеся от имени заявителя, а также другие аналогичные указания затребованы Ведомствами Договаривающихся стран, то они освобождаются от всякой легализации и всякого удостоверения, кроме удостоверения Ведомства страны происхождения.

**Статья 5ter**

[Копии записей в Международном реестре. Экспертиза на новизну. Выписки из Международного реестра]

(1) Международное бюро выдает любому лицу по его просьбе и при условии уплаты пошлины, установленной Инструкцией по выполнению Соглашения, копию записи о знаке, произведенной в Реестре.

(2) Международное бюро может также за вознаграждение производить реестр и по фонду международных знаков.

(3) Выписки из Международного реестра, запрашиваемые с целью их воспроизведения в одной из Договаривающихся стран, освобождаются от всякой легализации.

(продолжение на стр. 32)

**Статья 5bis**

**Документы, подтверждающие законность использования отдельных элементов знака**

*Документы, подтверждающие законность использования содержащихся в знаках отдельных элементов, таких, как гербы, гербовые щиты, портреты, знаки отличия, звания, фирменные наименования или имена лиц, кроме имени заявителя, или другие аналогичные надписи, которые могли бы быть затребованы ведомствами Договаривающихся сторон, освобождаются от всякой легализации, а также от всякого засвидетельствования, кроме засвидетельствования Ведомства происхождения.*

**Статья 5ter**

**Копии записей в Международном реестре.  
Поиск на новизну. Выписки из Международного реестра**

*(1) Международное бюро предоставляет любому лицу по его просьбе и при условии уплаты сбора, установленного Инструкцией, копию внесенных в Международный реестр записей в отношении определенного знака.*

*(2) Международное бюро может также за плату проводить поиск на новизну по фонду знаков, являющихся предметом международных регистраций.*

*(3) Выписки из Международного реестра, запрашиваемые с целью их предъявления в одной из Договаривающихся сторон, освобождаются от всякой легализации.*

(продолжение на стр. 33 )

**Статья 6**

[Период действия международной регистрации. Независимость международной регистрации. Прекращение охраны в стране происхождения]

(1) Регистрация знака в Международном бюро производится сроком на двадцать лет с предоставлением возможности возобновления охраны на условиях, предусмотренных статьей 7.

(2) По истечении пяти лет с даты международной регистрации знака последний становится независимым от национального знака, предварительно зарегистрированного в стране происхождения, при условии соблюдения следующих положений.

(3) Охрана, возникающая вследствие международной регистрации знака, переуступленного или нет, не может быть прекращена полностью или частично, если через пять лет с даты международной регистрации знака национальный знак, зарегистрированный ранее в стране происхождения в соответствии со статьей 1, уже не пользуется полностью или частично правовой охраной в данной стране. Это положение касается также случая, когда такая правовая охрана прекращается впоследствии в результате рассмотрения судебного иска, поданного до истечения пятилетнего срока.

(4) В случае добровольного или обязательного аннулирования знака Ведомство страны происхождения просит об аннулировании знака Международное бюро, которое затем осуществляет эту операцию. В случае судебного разбирательства упомянутое Ведомство пересылает Международному бюро по своей инициативе или по заявлению истца копию искового заявления или любой другой документ, подтверждающий этот иск, а также окончательное решение суда; Бюро делает отметку об этом в Международный реестр.

**Статья 6**

***Срок действия международной регистрации.  
Зависимость и независимость международной регистрации***

*(1) Регистрация знака в Международном бюро производится на десять лет с возможностью продления на условиях, установленных статьей 7.*

*(2) По истечении срока в пять лет, считая с даты международной регистрации, эта регистрация становится независимой от базовой заявки или регистрации, произведенной на ее основе, или от базовой регистрации в зависимости от случая, с учетом следующих положений.*

*(3) Охрана, возникающая в результате международной регистрации, независимо от того, являлась ли она предметом передачи прав или нет, не может уже испрашиваться, если до истечения пяти лет, считая с даты международной регистрации, базовая заявка или регистрация, произведенная на ее основе, или базовая регистрация, в зависимости от случая, была отозвана, истек срок ее действия или от нее отказались, или она была предметом окончательного решения об отказе, отмене, исключении из реестра или признании недействительной в отношении всех или части товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации. Это применимо также, если:*

*(i) обжалование решения об отказе в признании действительной базовой заявки,*

*(ii) обращение в суд или судебное рассмотрение, связанное с отзывом базовой заявки или отменой, исключение из реестра или признание недействительной регистрации, произведенной на основе базовой заявки, или базовой регистрации, или*

*(iii) возражение против базовой заявки*

## Статья 7

[Продление международной регистрации]

(1) Регистрация может быть всегда продлена на период в двадцать лет, по истечении предшествующего периода, путем уплаты основной пошлины и, в случае необходимости, дополнительных и добавочных пошлин, предусмотренных пунктом 2 статьи 8.

(2) При продлении срока действия предшествующей регистрации в нее не могут быть внесены какие-либо изменения.

(3) Первое продление, осуществляемое в соответствии с положениями Ниццкого акта от 15 июня 1957 г. или настоящего Акта, должно содержать указание классов Международной классификации, к которым относится регистрация.

(4) За шесть месяцев до истечения срока действия охраны Международное бюро направляет владельцу знака и его доверенному неофициальное уведомление с указанием точной даты прекращения действия охраны.

(продолжение на стр. 36)

по истечении пяти лет приводит к окончательному решению об отказе, отмене, исключении из реестра или признании недействительной, или решению, требующему отзыва базовой заявки или регистрации, произведенной на ее основе, или базовой регистрации, в зависимости от случая, при условии, что такое обжалование, судебное рассмотрение или отказ были начаты до истечения упомянутого срока. Это также применимо, если базовая заявка отзывается или если от регистрации, произведенной на основе базовой заявки, или от базовой регистрации отказываются после истечения пяти лет, при условии, что во время отзыва или отказа указанная заявка или указанная регистрация является предметом какой-либо процедуры, предусмотренной в подпунктах (i), (ii), (iii), и что эта процедура начата до истечения указанного срока.

(4) Ведомство происхождения уведомляет Международное бюро, как это предписано Инструкцией, о соответствующих обстоятельствах и решениях согласно пункту 3, а Международное бюро информирует заинтересованные стороны и осуществляет соответствующую публикацию, как это предписано Инструкцией. Ведомство происхождения в случае необходимости обращается к Международному бюро с просьбой исключить в установленном порядке международную регистрацию из реестра, и Международное бюро выполняет эту просьбу.

## Статья 7

### Продление международной регистрации

(1) Любая международная регистрация может быть продлена на десять лет, считая с даты истечения предшествующего срока, путем простой уплаты основной пошлины и, с учетом статьи 8(7), дополнительных и добавочных пошлин, предусмотренных статьей 8(2).

(2) При продлении не допускается никакого изменения в отношении предшествующей международной регистрации в ее последнем виде.

(продолжение на стр. 37)

(5) При условии уплаты добавочной пошлины, установленной Регламентом при выполнении Соглашения, предоставляется льготный шестимесячный срок для продления международной регистрации.

## Статья 8

[Национальная пошлина. Международная пошлина. Распределение излишков поступлений, дополнительных и добавочных пошлин]

(1) Ведомство страны происхождения имеет право устанавливать по своему усмотрению и взимать в свою пользу национальную пошлину с владельца знака, для которого испрашивается международная регистрация или продление.

(2) Регистрация знака в Международном бюро производится при условии предварительной уплаты международной пошлины, включающей:

(a) основную пошлину;

(b) дополнительную пошлину за каждый класс международной классификации сверх трех классов товаров и услуг, на которые испрашивается знак;

(c) добавочную пошлину на всякое требование о территориальном расширении охраны в соответствии со статьей 3ter.

(3) Однако дополнительная пошлина, предусматриваемая в пункте 2(b), может быть, не влияя на дату регистрации, уплачена в срок, устанавливаемый Инструкцией по выполнению Соглашения, если число классов товаров или услуг было установлено или оспорено Международным бюро. Если по истечении упомянутого срока дополнительная пошлина не была уплачена или если список товаров или услуг не был сокращен в необходимой мере заявителем, считается, что заявитель отказался от заявки на международную регистрацию.

(3) За шесть месяцев до истечения срока охраны Международное бюро путем направления неофициального извещения напоминает владельцу международной регистрации и, в случае необходимости, его поверенному точную дату истечения упомянутого срока.

(4) При условии уплаты дополнительного сбора, установленного Инструкцией, для продления международной регистрации предоставляется льготный шестимесячный срок.

## Статья 8

### Сборы за международную заявку и международную регистрацию

(1) Ведомство происхождения по своему усмотрению имеет право устанавливать и взимать в свою пользу национальный сбор с заявителя или владельца международной регистрации за подачу международной заявки или продление международной регистрации.

(2) Регистрация знака в Международном бюро производится при условии предварительной уплаты международной пошлины, включающей, с учетом положений пункта (7)(a):

(i) основную пошлину;

(ii) дополнительную пошлину за каждый класс Международной классификации сверх трех, к которому отнесены товары или услуги, для которых применяется знак;

(iii) добавочную пошлину за каждое заявление о расширении охраны в соответствии со статьей 3ter.

(3) Однако дополнительная пошлина, указанная в пункте 2(ii), может быть уплачена, не влияя на дату международной регистрации, в срок, установленный Инструкцией, если количество классов товаров или услуг было определено или оспорено Международным бюро. Если по истечении установленного срока

(4) Годовой сбор от различных поступлений за международную регистрацию, за исключением поступлений, предусмотренных в пункте 2, подпункты (b) и (c), распределяется Международным бюро в равных частях между странами - участниками настоящего Акта после вычета расходов и необходимых затрат по выполнению указанного Акта. Если в момент вступления в силу настоящего Акта какая-либо страна еще не ратифицировала настоящий Акт или не присоединилась к нему, она до даты вступления в силу ее ратификации или присоединения будет иметь право только на часть поступлений, подсчитанную на основе предшествующего Акта, который к ней применяется.

(5) Суммы, образующиеся от поступлений дополнительных пошлин, указанных в пункте 2, подпункт (b), распределяются по истечении каждого года между странами - участниками настоящего Акта или Ниццкого акта от 15 июня 1957 г. пропорционально числу знаков, на которые была испрашена охрана в каждой из этих стран в течение истекшего года, а в отношении стран с предварительной экспертизой это число будет подсчитываться с помощью коэффициента, установленного Инструкцией по выполнению. Если в момент вступления в силу настоящего Акта страна еще не ратифицировала этот Акт или не присоединилась к нему, она имеет право до даты своей ратификации или своего присоединения на получение сумм, исчисленных согласно Ниццкому акту.

(6) Суммы, образующиеся от поступления добавочных пошлин, указанных в пункте 2, подпункт (c), распределяются в соответствии с правилами пункта 5 между странами, пользующимися правом, предусмотренным в статье 3*bis*. Если в момент вступления в силу настоящего Акта страна еще не ратифицировала этот Акт или не присоединилась к нему, она имеет право до даты вступления в силу своей ратификации или своего присоединения на получение сумм, исчисленных согласно Ниццкому акту.

*дополнительная пошлина не была уплачена или если перечень то дальнейшее производство по международной заявке считается прекращенным.*

*(4) Годовой доход от различных поступлений за международную регистрацию, за исключением поступлений от пошлин, предусмотренных в пункте 2(ii) и (iii), распределяется Международным бюро поровну между Договаривающимися сторонами за вычетом расходов и затрат, связанных с выполнением настоящего Протокола.*

*(5) Суммы, образующиеся от дополнительных пошлин, указанных в пункте 2(ii), по истечении каждого года распределяются между заинтересованными Договаривающимися сторонами пропорционально количеству знаков, на которые испрашивалась охрана в каждой из них в течение истекшего года, а в отношении Договаривающихся сторон, осуществляющих предварительную экспертизу, это количество будет подсчитываться с учетом коэффициента, установленного Инструкцией.*

*(6) Суммы, образующиеся от добавочных пошлин, установленных в пункте 2(iii), распределяются в соответствии с теми же правилами, которые предусмотрены в пункте 5.*

*(7) (a) Любая Договаривающаяся сторона может заявить, что в отношении каждой международной регистрации, в которой она указана в соответствии со статьей 3ter, а также в отношении продления такой международной регистрации, вместо части отчислений от дополнительных и добавочных пошлин она хочет получать пошлину (далее именуемую «индивидуальная пошлина»), размер которой указан в заявлении и может быть изменен в последующих заявлениях, но не может превышать суммы, которую за вычетом экономии, являющейся результатом международной процедуры, Ведомство указанной Договаривающейся стороны имеет право получать от заявителя за регистрацию знака на десять лет или владельца регистрации за продление регистрации знака на десять лет в реестре этого Ведомства. Если уплачивается индивидуальная пошлина, то:*



**Статья 8bis**

[Отказ от охраны в одной или нескольких странах]

Владелец международной регистрации может в любое время отказаться от охраны знака в одной или нескольких договаривающихся странах путем заявления, направляемого в Ведомство своей страны для сообщения Международному бюро, уведомляющего об этом страны, которых касается этот отказ. Отказ от охраны не влечет за собой уплаты пошлины.

**Статья 9**

[Изменения в национальных реестрах, влияющие на международную регистрацию.  
Сокращение списка товаров и услуг, упомянутых в международной регистрации.  
Дополнения к списку. Замены в списке]

(1) Ведомство страны владельца знака также сообщает Международному бюро об аннулированиях, полных или частичных отказах, передачах прав и других изменениях, произведенных в записях о знаках в национальном реестре, если эти изменения касаются также международной регистрации.

(2) Международное бюро вносит эти изменения в Международный реестр и в свою очередь сообщает о них Ведомствам договаривающихся стран и публикует их в своем журнале.

(3) То же самое происходит, когда владелец международной регистрации заявляет о сокращении списка товаров или услуг, на которые распространяется эта регистрация.

(4) Эти операции могут облагаться пошлиной, которая устанавливается Инструкцией по выполнению Соглашения.

(5) Последующие добавления в указанный список новых товаров или услуг могут производиться только путем подачи новой заявки в соответствии с предписаниями статьи 3.

(i) не требуется никакой дополнительной пошлины, предусмотренной в пункте 2(ii), если согласно статье 3ter указаны только те Договаривающиеся стороны, которые сделали заявление в соответствии с настоящим подпунктом;

(ii) не требуется никакой добавочной пошлины, предусмотренной в пункте 2(iii) в отношении любой Договаривающейся стороны, которая сделала заявление в соответствии с настоящим подпунктом.

(b) Любое заявление в соответствии с подпунктом (a) может быть сделано в актах, предусмотренных в статье 14(2), при этом датой, на которую это заявление вступает в силу, будет дата вступления в силу настоящего Протокола в отношении государства или межправительственной организации, сделавшей заявление. Такое заявление может быть также сделано позже; в этом случае оно вступает в силу через три месяца после его получения Генеральным директором или на любую другую более позднюю дату, указанную в заявлении, в отношении международных регистраций, дата которых будет той же, что и дата, на которую заявление вступает в силу, либо более поздней датой.

**Статья 9****Внесение записи об изменении владельца международной регистрации**

По заявлению лица, на имя которого внесена запись о международной регистрации, или по просьбе заинтересованного ведомства, сделанному *ex officio*, или по просьбе заинтересованного лица Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом изменении владельца этой регистрации в отношении всех или некоторых Договаривающихся сторон, на территории которых действует указанная регистрация, и в отношении всех или части товаров и услуг, перечисленных в регистрации, при условии, что новый владелец является лицом, которое в соответствии со статьей 2(1) имеет право подавать международные заявки.

(6) Замена одного из товаров или услуг другим приравнивается к добавлению.

### **Статья 9bis**

[Передача Международного знака с изменением страны владельца]

(1) В случае, когда знак, зарегистрированный в Международном реестре, передается лицу, проживающему в какой-либо другой стране-участнице, а не в стране владельца данного знака, о передаче должно быть сообщено Международному бюро Ведомством страны, где была осуществлена первоначальная регистрация. Международное бюро регистрирует передачу знака, сообщает об этом другим Ведомствам и делает публикацию в своем журнале. Если передача знака была осуществлена до истечения пятилетнего срока начиная с даты международной регистрации, Международное бюро запрашивает согласие Ведомства страны нового владельца знака и публикует, если это возможно, дату и номер регистрации знака в стране нового владельца.

(2) Никакая передача знака, внесенного в Международный реестр, в пользу лица, не имеющего права на получение международной охраны знака, не может быть зарегистрирована.

(3) В случае, когда передача знака не может быть внесена в Международный реестр либо вследствие отказа страны нового владельца, либо потому что эта передача сделана лицу, не имеющему права на международную регистрацию, Ведомство страны прежнего владельца знака может требовать от Международного бюро исключения знака из его Реестра.

### **Статья 9bis**

#### ***Внесение некоторых записей, относящихся к международной регистрации***

*Международное бюро вносит в Международный реестр следующие записи:*

*(i) о любом изменении, касающемся имени или адреса владельца международной регистрации;*

*(ii) о назначении поверенного владельца международной регистрации и любых других соответствующих сведениях, относящихся к такому поверенному;*

*(iii) о любом ограничении перечня товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации, в отношении всех или некоторых Договаривающихся сторон;*

*(iv) о любом отказе, исключении из реестра или признании международной регистрации недействительной в отношении всех или некоторых Договаривающихся сторон;*

*(v) о любых других соответствующих сведениях, оговоренных в Инструкции, относящихся к правам на знак, являющийся предметом международной регистрации.*



**Статья 9ter**

[Передача международного знака только на часть зарегистрированных товаров или услуг или в отношении определенных договаривающихся стран.  
См. статью 6quater Парижской конвенции (Передача знака)]

(1) Если Международное бюро уведомлено о передаче знака в отношении части зарегистрированных товаров и услуг, то Бюро вносит эти изменения в свой Реестр. Каждая из договаривающихся стран имеет право не признавать действительности этой передачи, если товары или услуги, в отношении которых осуществляется передача знака, сходны с теми, для которых знак остается зарегистрированным в пользу лица, осуществляющего передачу.

(2) Международное бюро таким же образом регистрирует передачу международного знака только в отношении одной или нескольких договаривающихся стран.

(3) Если в указанных выше случаях происходит изменение страны владельца, то Ведомство страны, к которой принадлежит новый владелец, должна дать свое согласие в соответствии с правилами статьи 9bis, если знак передается до истечения пятилетнего срока со дня его международной регистрации.

(4) Положения предшествующих абзацев применяются только при условии соблюдения положений статьи 6quater Парижской конвенции по охране промышленной собственности.

**Статья 9ter****Сборы за внесение некоторых записей**

*За внесение любых записей в соответствии со статьей 9 или статьей 9bis могут взиматься сборы.*

**Статья 9<sup>quater</sup>**

[Общее Ведомство для нескольких договаривающихся стран. Просьба нескольких договаривающихся стран, чтобы их территории рассматривались как одна страна]

(1) Если несколько стран Специального союза согласятся осуществить унификацию своих национальных законов о знаках, они могут сообщить Генеральному директору:

(а) что общее Ведомство заменяет национальные Ведомства в каждой из этих стран и

(b) что все их территории должны рассматриваться как одна страна для целей полного или частичного применения положений, изложенных до настоящей статьи.

(2) Это уведомление вступает в силу только по истечении шести месяцев со дня уведомления, которое сделает по этому поводу Генеральный директор другим договаривающимся странам.

**Статья 9<sup>quater</sup>*****Единое Ведомство нескольких Договаривающихся государств***

(1) Если несколько Договаривающихся государств договариваются осуществить унификацию своих национальных законов в области знаков, они могут уведомить Генерального директора о том, что:

(i) единое Ведомство заменяет национальное Ведомство каждого из этих государств и

(ii) совокупность принадлежащих им территорий должна рассматриваться как одно государство для целей применения всех или части положений, предшествующих настоящей статье, а также положений статей 9<sup>quinquies</sup> и 9<sup>sexies</sup>.

(2) Это уведомление вступает в силу только по истечении трех месяцев, считая с даты сообщения, которое Генеральный директор делает в этой связи другим Договаривающимся сторонам.

**Статья 9<sup>quinquies</sup>*****Преобразование международной регистрации в национальные или региональные заявки***

Если по заявлению Ведомства происхождения международная регистрация исключается из реестра в силу статьи 6(4) в отношении всех или части товаров и услуг, перечисленных в указанной регистрации, и лицо, являвшееся владельцем международной регистрации, подает заявку на регистрацию того же знака в Ведомство одной из Договаривающихся сторон, на территории которых действовала международная регистрация, то эта заявка будет рассматриваться как если бы она была подана на дату международной регистрации в соответствии со статьей 3(4) или на дату внесения записи о территориальном расширении в

соответствии со статьей 3ter(2) и, если международная регистрация пользовалась приоритетом, то эта заявка будет пользоваться тем же приоритетом, при условии, что:

(i) указанная заявка подана в течение трех месяцев, считая с даты, на которую международная регистрация была исключена из реестра,

(ii) товары и услуги, перечисленные в заявке, действительно покрываются перечнем товаров и услуг, содержащимся в международной регистрации, в отношении заинтересованной Договаривающейся стороны, и

(iii) указанная заявка соответствует всем требованиям применимого законодательства, включая требования, относящиеся к сборам.

### **Статья 9sexies**

**Взаимоотношения между государствами - участниками как настоящего Протокола, так и Мадридского соглашения (Стокгольм)**

(1) (a) Только настоящий Протокол является применимым к взаимоотношениям между государствами-участниками как настоящего Протокола, так и Мадридского соглашения (Стокгольм).

(b) Несмотря на подпункт (a), заявление, сделанное в соответствии со статьей 5(2)(b), статьей 5(2)(c) или статьей 8(7) настоящего Протокола государством - участником как настоящего Протокола, так и Мадридского соглашения (Стокгольм), не оказывает никакого действия в отношениях с другим государством-участником как настоящего Протокола, так и Мадридского соглашения (Стокгольм).

(2) Ассамблея по истечении периода в три года с 1 сентября 2008 года проводит обзор применения пункта 1(b) и может в любое время после этого большинством в три четверти голосов либо отменить его, либо ограничить сферу его действия. В голосовании в Ассамблее имеют право участвовать только государства, являющиеся участниками как Мадридского соглашения (Стокгольм), так и настоящего Протокола.

**Статья 10**

[Ассамблея Специального союза]

(1) (а) Специальный союз имеет Ассамблею, состоящую из стран, которые ратифицировали настоящий Акт или присоединились к нему.

(b) Правительство каждой страны представлено одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.

(c) Расходы каждой делегации несет назначившее ее правительство, за исключением расходов по переезду и пребыванию одного делегата каждой участвующей в Специальном союзе страны, которые выплачиваются из фонда Специального союза.

(2) (а) Ассамблея:

(i) рассматривает все вопросы, относящиеся к сохранению и развитию Специального союза и применению настоящего Соглашения;

(ii) дает Международному бюро указания относительно подготовки конференций по пересмотру, уделяя при этом должное внимание замечаниям стран Специального союза, которые не ратифицировали настоящий Акт или не присоединились к нему;

(iii) изменяет Инструкции по выполнению Соглашения, устанавливает сумму пошлин, предусматриваемых в статье 8(2), и других сборов, связанных с международной регистрацией;

(iv) рассматривает и утверждает отчеты и деятельность Генерального директора, относящиеся к Специальному союзу, и дает ему все необходимые инструкции по вопросам, входящим в компетенцию Специального союза;

(v) определяет программу, принимает трехгодичный бюджет Специального союза и утверждает его финансовые отчеты;

(продолжение на стр. 52)

**Статья 10**

*Ассамблея*

(1) (а) Договаривающиеся стороны являются членами той же Ассамблеи, что и страны – участницы Мадридского соглашения (Стокгольм).

(b) Каждая Договаривающаяся сторона в этой Ассамблее представлена одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.

(c) Расходы каждой делегации несет назначившая ее Договаривающаяся сторона, за исключением расходов по оплате проезда и пребыванию одного делегата каждой Договаривающейся стороны, возложенных на Союз.

(2) Помимо задач, возложенных на нее в соответствии с Мадридским соглашением (Стокгольм), Ассамблея:

(i) рассматривает все вопросы, относящиеся к применению настоящего Протокола;

(ii) дает Международному бюро указания относительно подготовки конференций по пересмотру настоящего Протокола, должным образом учитывая замечания стран Союза, которые не являются сторонами настоящего Протокола;

(iii) принимает и вносит изменения в положения Инструкции, касающиеся применения настоящего Протокола;

(iv) выполняет другие функции, которые возложены на нее в соответствии с настоящим Протоколом.

(3) (а) Каждая Договаривающаяся сторона имеет в Ассамблее один голос. По вопросам, которые касаются только стран, являющихся участницами Мадридского соглашения (Стокгольм), Договаривающиеся стороны, не являющиеся участниками этого Соглашения, не имеют права голоса, в то время как по вопросам,

(продолжение на стр. 53)

(i) утверждает финансовый регламент Специального союза;

(ii) создает такие комитеты экспертов и рабочие группы, какие считает необходимыми для осуществления целей Специального союза;

(iii) определяет, какие страны, не являющиеся членами Специального союза, и какие межправительственные и международные неправительственные организации могут быть допущены на ее заседания в качестве наблюдателей;

(iv) принимает поправки к статьям с 10 по 13;

(v) осуществляет любые другие надлежащие действия, направленные на достижение целей Специального союза;

(vi) выполняет все другие функции, вытекающие из настоящего Соглашения;

(2) (b) По вопросам, представляющим интерес также для других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация, Ассамблея выносит решения, заслушав мнение Координационного комитета Организации.

(3) (a) Каждая страна-член Ассамблеи имеет один голос.

(b) Половина стран-членов Ассамблеи составляет кворум.

(c) Несмотря на положения подпункта (b), если на какой-либо сессии количество представленных стран составляет менее половины, но равно или превышает одну треть стран-членов Ассамблеи, она может принимать решения, однако все решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственным правилам процедуры, вступают в силу лишь при соблюдении нижеследующих условий. Международное бюро направляет упомянутые решения странам-членам Ассамблеи, которые не были на ней представлены, и приглашает их сообщить в письменном виде в трехмесячный срок,

которые касаются только Договаривающихся сторон, только они имеют право голоса.

(b) Половина членов Ассамблеи, которые имеют право голоса по конкретному вопросу, составляет кворум для голосования по этому вопросу.

(c) Несмотря на положения подпункта (b), если на какой-либо сессии количество представленных членов Ассамблеи, имеющих право голоса по конкретному вопросу, составляет менее половины, но равно или превышает одну треть членов Ассамблеи, имеющих право голоса по этому вопросу, Ассамблея может принимать решения; однако решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственной процедуре, становятся обязательными только при соблюдении нижеследующих условий. Международное бюро направляет такие решения членам Ассамблеи, имеющим право голоса по указанному вопросу и которые не были на ней представлены, и предлагает им сообщить в письменном виде в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются от голосования. Если по истечении этого срока количество членов, таким образом проголосовавших или воздержавшихся от голосования, будет равно по крайней мере количеству членов, которого не доставало для достижения кворума на сессии, такие решения вступают в силу, при условии, что одновременно имеется необходимое большинство.

(d) С учетом положений статей 5(2)(e), 9sexies(2), 12 и 13(2), решения Ассамблеи принимаются большинством в две трети поданных голосов.

(e) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(f) Делегат может представлять только одного члена Ассамблеи и голосовать только от его имени.

считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются. Если по истечении этого срока количество стран таким образом проголосовавших или сообщивших, что они воздержались, достигнет того количества, которого не доставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

(d) При условии соблюдения положений статьи 13(2) Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов;

(e) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются;

(f) Делегат может представлять лишь одну страну и голосовать только от имени этой страны;

(g) Страны Специального союза, не являющиеся членами Ассамблеи, допускаются на ее заседания в качестве наблюдателей.

(4) (a) Ассамблея собирается на очередную сессию раз в три года по созыву Генерального директора и, кроме исключительных случаев, в то же время и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(b) Ассамблея собирается на чрезвычайную сессию, созываемую Генеральным директором по требованию одной четверти стран-членов Ассамблеи.

(c) Генеральный директор подготавливает повестку дня каждой сессии.

(5) Ассамблея принимает свои правила процедуры.

*(4) Кроме очередных и внеочередных сессий в соответствии с Мадридским соглашением (Стокгольм), Ассамблея собирается на внеочередную сессию, созываемую Генеральным директором по требованию одной четверти членов Ассамблеи, имеющих право голоса по вопросам, предлагаемым для включения в повестку дня этой сессии. Повестку дня такой внеочередной сессии подготавливает Генеральный директор.*

**Статья 11**

[Международное бюро]

(1) (а) Международное бюро выполняет функции, связанные с международной регистрацией, а также другие административные функции, возложенные на Специальный союз;

(b) Международное бюро подготавливает, в частности, заседания и выполняет функции секретариата Ассамблеи и таких комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть созданы Ассамблеей;

(c) Генеральный директор является главным должностным лицом Специального союза и представляет Специальный союз.

(2) Генеральный директор и любой назначенный им член персонала участвует без права голоса во всех заседаниях Ассамблеи, комитетов экспертов или рабочих групп, которые могут быть созданы Ассамблеей. Генеральный директор или назначенный им член персонала является по своему должностному положению секретарем этих органов.

(3) (а) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи подготавливает конференции по пересмотру положений Соглашения, не содержащихся в статьях с 10 по 13;

(b) Международное бюро может консультироваться с межправительственными и международными неправительственными организациями о подготовке конференций по пересмотру;

(c) Генеральный директор и назначенные им лица принимают участие в работе этих конференций без права голоса.

(4) Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него задачи.

(продолжение на стр. 58)

**Статья 11****Международное бюро**

*(1) Функции, связанные с международной регистрацией в соответствии с настоящим Протоколом, а также другие административные функции, касающиеся настоящего Протокола, осуществляются Международным бюро.*

*(2) (а) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи подготавливает конференции по пересмотру настоящего Протокола.*

*(b) Международное бюро может консультироваться с межправительственными и международными неправительственными организациями по вопросам подготовки указанных конференций по пересмотру настоящего Протокола.*

*(c) Генеральный директор и назначенные им лица принимают участие в обсуждении вопросов на этих конференциях по пересмотру без права голоса.*

*(3) Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него функции, касающиеся настоящего Протокола.*

(продолжение на стр. 59)



**Статья 12**

[Финансы]

(1) (a) Специальный союз имеет бюджет.

(b) Бюджет Специального союза включает поступления и расходы собственно Специального союза, его взнос в бюджет расходов, общих для Союзов, а также, в соответствующих случаях, отчисления в бюджет Конференции Организации.

(c) Расходами, общими для Союзов, считаются такие, которые не относятся исключительно к Специальному союзу, но одновременно к одному или нескольким другим Союзам, администрацию которых осуществляет Организация. Доля Специального союза в этих общих расходах соответствует его заинтересованности в данных расходах.

(2) Бюджет Специального союза принимается с должным учетом требований координации с бюджетами других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация.

(3) Бюджет Специального союза финансируется из следующих источников:

(i) пошлин и других сборов за международную регистрацию, а также пошлин и сборов, выплачиваемых за другие услуги, оказываемые Международным бюро от имени Специального союза;

(ii) поступлений от продажи публикаций Международного бюро, относящихся к Специальному союзу, и от передачи прав на такие публикации;

(iii) даров, завещанных средств и субсидий;

(iv) ренты, процентов и различных других доходов.

(продолжение на стр. 60)

**Статья 12**

**Финансы**

*В отношении Договаривающихся сторон финансы Союза регулируются теми же положениями, которые содержатся в статье 12 Мадридского соглашения (Стокгольм), имея в виду, что любая ссылка на статью 8 указанного Соглашения рассматривается как ссылка на статью 8 настоящего Протокола. Кроме того, для целей статьи 12(б)(b) указанного Соглашения, Договаривающиеся организации рассматриваются как принадлежащие к первому (I) классу взносов в соответствии с Парижской конвенцией по охране промышленной собственности, если Ассамблея единогласно не примет иного решения.*

(продолжение на стр. 63)



(4) (a) Размер пошлин, указанных в статье 8(2), и других сборов за международную регистрацию устанавливается Ассамблеей по предложению Генерального директора;

(b) Этот размер устанавливается с таким расчетом, чтобы поступления Специального союза от пошлин иных, чем дополнительные пошлины и добавочные пошлины, предусматриваемые в статье 8(2)(b) и (c), а также от сборов из иных источников дохода позволяли, по крайней мере, покрыть расходы Международного бюро, относящиеся к Специальному союзу;

(c) Если бюджет не принят до начала нового финансового периода, то в соответствии с порядком, предусмотренным финансовым регламентом, действует бюджет на уровне предыдущего года.

(5) При условии соблюдения положений подпункта 4(a) размер пошлин и сборов за другие услуги, оказываемые Международным бюро от имени Специального союза, устанавливается Генеральным директором, который докладывает об этом Ассамблее.

(6) (a) Специальный союз имеет фонд оборотных средств, который составляется из разового платежа, вносимого каждой страной Специального союза. Если фонд оборотных средств становится недостаточным, Ассамблея решает вопрос о его увеличении.

(b) Размер первоначального платежа каждой страны в упомянутый фонд или его доля в увеличении этого фонда пропорциональны взносу этой страны как члена Парижского союза по охране промышленной собственности в бюджет этого Союза за тот год, в который образован фонд или принято решение о его увеличении.

(c) Эта пропорция и условия платежа устанавливаются Ассамблеей по предложению Генерального директора после того, как она заслушает мнение Координационного комитета Организации.

(d) До тех пор пока Ассамблея разрешает, чтобы резервный фонд Специального союза использовался в качестве фонда оборотных средств, Ассамблея может отсрочить применение положений подпунктов (a), (b) и (c).

(7) (a) В соглашении о штаб-квартире, заключенном со страной, на территории которой Организация имеет свою штаб-квартиру, предусматривается, что в случаях, когда фонд оборотных средств окажется недостаточным, эта страна предоставляет авансы. Сумма этих авансов и условия, на которых они предоставляются, в каждом случае являются предметом особого соглашения между такой страной и Организацией.

(b) Как страна, упомянутая в подпункте (a), так и Организация имеют право путем письменного уведомления денонсировать обязательство о предоставлении авансов. Денонсация вступает в действие через три года после окончания того года, в который было сделано уведомление.

(8) Финансовая ревизия осуществляется в соответствии с правилами финансового регламента одной или несколькими странами Специального союза или внешними ревизорами, назначенными с их согласия Ассамблеей.

### Статья 13

[Поправки к статьям с 10 по 13]

(1) Предложения о внесении поправок в статьи 10, 11, 12 и настоящую статью могут быть сделаны любой страной-членом Ассамблеи или Генеральным директором. Такие предложения направляются Генеральным директором странам - членам Ассамблеи по меньшей мере за шесть месяцев до рассмотрения их Ассамблеей.

(продолжение на стр. 64)

### Статья 13

#### *Поправки к некоторым статьям Протокола*

*(1) Предложения о внесении поправок к статьям 10, 11, 12 и к настоящей статье могут быть сделаны любой Договаривающейся стороной или Генеральным директором. Такие предложения Генеральный директор направляет Договаривающимся сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до рассмотрения их Ассамблеей.*

*(2) Любая поправка к статьям, указанным в пункте (1), принимается Ассамблеей, для чего требуется большинство в три четверти поданных голосов; однако любая поправка к статье 10 и настоящему пункту принимается большинством в четыре пятых поданных голосов.*

(продолжение на стр. 65)

(2) Любая поправка к статьям, предусмотренным в пункте 1, принимается Ассамблеей, для него требуется большинство в три четверти поданных голосов; однако любая поправка к статье 10 и настоящему пункту принимается большинством в четыре пятых поданных голосов.

(3) Любая поправка к статьям, предусмотренным в пункте 1, вступает в силу через месяц после того, как письменные уведомления о ее принятии, осуществленном в соответствии с конституционной процедурой каждой страны, получены Генеральным директором от трех четвертей стран, которые состояли членами Ассамблеи во время принятия ею этой поправки. Любая поправка к указанным статьям, принятая таким образом, обязательна для всех стран, которые являются членами Ассамблеи во время вступления поправки в силу или которые становятся ее членами после этой даты.

#### Статья 14

[Ратификация и присоединение. Вступление в силу. Присоединение к предшествующим актам. Ссылка на статью 24 Парижской конвенции (Территории)]

(1) Каждая страна Специального союза, которая подписала настоящий Акт, может его ратифицировать или, если она не подписала его, может присоединиться к нему.

(2) (а) Любая страна, которая не является членом Специального союза, но является участницей Парижской конвенции по охране промышленной собственности, может присоединиться к настоящему Акту и таким образом стать членом Специального союза.

(б) Международное бюро, получив сообщение о присоединении такой страны к настоящему Акту, незамедлительно направляет Ведомству этой страны в соответствии со статьей 3 все материалы о знаках, которые в это время пользуются международной охраной.

(3) Любая поправка к статьям, указанным в пункте (1), вступает в силу через месяц после того, как письменные уведомления о ее принятии, осуществленном в соответствии с их конституционной процедурой, получены Генеральным директором от трех четвертей государств и межправительственных организаций, которые являлись членами Ассамблеи во время принятия поправки и имели право голоса по этой поправке. Любая поправка к указанным статьям, принятая таким образом, обязательна для всех государств и межправительственных организаций, которые являются Договаривающимися сторонами на дату вступления поправки в силу или которые становятся таковыми после этой даты.

#### Статья 14

##### Условия участия в Протоколе. Вступление в силу

(1) (а) Любое государство-участник Парижской конвенции по охране промышленной собственности может стать участником настоящего Протокола.

(б) Кроме того, любая межправительственная организация может также стать участницей настоящего Протокола при соблюдении нижеследующих условий:

(i) по меньшей мере одно из государств-членов этой организации является участником Парижской конвенции по охране промышленной собственности;

(ii) указанная организация имеет региональное ведомство для целей регистрации знаков, имеющих силу на территории этой организации, если только такое ведомство не является объектом уведомления в силу статьи 9quater.

(с) Представление этих материалов обеспечивает само по себе применение к указанным знакам на территории данной страны всех предыдущих положений и определяет начало годичного срока, в течение которого заинтересованное Ведомство может сделать заявление, предусмотренное статьей 5.

(d) Однако, такая страна, присоединяясь к настоящему Акту, может заявить, что, за исключением тех международных знаков, которые ранее стали в этой стране предметом еще действующей идентичной национальной регистрации и которые будут немедленно признаны по требованию заинтересованных лиц, настоящий Акт будет применяться лишь в отношении уже зарегистрированных знаков начиная с даты, когда это присоединение вступает в силу.

(е) Такое заявление освобождает Международное бюро от необходимости направлять те материалы, о которых упоминалось выше. Международное бюро направляет материалы только по тем знакам, в отношении которых оно получает в течение года с момента присоединения новой страны просьбу с необходимыми пояснениями о применении исключения, предусмотренного подпунктом (d).

(f) Международное бюро не направляет материалы тем странам, которые, присоединяясь к настоящему Акту, заявят об использовании права, предусмотренного статьей 3bis. Эти страны могут, кроме того, одновременно заявить, что настоящий Акт будет применяться лишь к знакам, которые будут зарегистрированы после даты вступления в силу присоединения; это ограничение, однако, не относится к международным знакам, которые явились предметом предшествующей идентичной национальной регистрации в этой стране и которые могут стать основанием для заявок о предоставлении охраны, составленных и отправленных в соответствии со статьями 3ter и 8(2)(с).

(g) Регистрация знаков, которые были предметом уведомлений, предусмотренных этим пунктом, будет рассматриваться как заменяющая регистрацию, осуществляемую непосредственно в новой договаривающейся стране до даты вступления в силу ее присоединения.

(2) Любое государство или организация, указанные в пункте (1), могут подписать настоящий Протокол. Любое государство или организация, указанные в пункте (1), если они подписали настоящий Протокол, могут сдать на хранение ратификационные грамоты, документы о принятии или одобрении настоящего Протокола или, если они не подписали настоящий Протокол, – акт о присоединении к настоящему Протоколу.

(3) Акты, указанные в пункте (2), сдаются на хранение Генеральному директору.

(4) (a) Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение четырех ратификационных грамот, документов о принятии, одобрении или актов о присоединении при условии, что, по меньшей мере, один из этих документов сдан государством участником Мадридского соглашения (Стокгольм) и, по меньшей мере, один из этих документов сдан государством, не являющимся участником Мадридского соглашения (Стокгольм), или одной из организаций, указанных в пункте (1)(b).

(b) В отношении любого другого государства или организации, указанных в пункте (1), настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после даты, на которую Генеральный директор сделал уведомление о его ратификации, принятии, одобрении или присоединении к нему.

(5) Любое государство или организация, указанные в пункте (1), могут заявить в своей ратификационной грамоте, документе о принятии, одобрении или акте о присоединении к настоящему Протоколу, что охрана, возникающая в результате международной регистрации, осуществленной в силу настоящего Протокола до даты вступления в силу указанного Протокола в отношении этого государства или организации, не может распространяться на них.

(3) Ратификационные грамоты и акты о присоединении сдаются на хранение Генеральному директору.

(4) (а) В отношении пяти стран, которые первыми сдали свои ратификационные грамоты или акты о присоединении, настоящий Акт вступает в силу через три месяца после сдачи пятого из этих документов.

(b) в отношении любой другой страны настоящий Акт вступает в силу через три месяца после даты уведомления Генеральным директором о ее ратификации или присоединении, если только в ратификационной грамоте или акте о присоединении не была указана более поздняя дата. В последнем случае настоящий Акт вступает в силу в отношении этой страны с указанной ею даты.

(5) Ратификация или присоединение автоматически влекут за собой принятие всех условий и получение всех преимуществ, устанавливаемых настоящим Актом.

(6) После вступления в силу настоящего Акта страна может присоединиться к Ниццкому акту от 15 июня 1957 г. только при условии ратификации настоящего Акта или присоединения к нему. Присоединение к Актам, предшествующим Ниццкому акту, не допускается, даже если осуществляется ратификация настоящего Акта или присоединение к нему.

(7) К настоящему Соглашению применяются положения статьи 24 Парижской конвенции по охране промышленной собственности.

**Статья 15**

[Денонсация]

(1) Настоящее Соглашение действует без ограничения срока.

(2) Любая страна может денонсировать настоящий Акт путем уведомления, направленного Генеральному директору. Такая денонсация является также денонсацией всех предшествующих Актов и распространяется только на страну, которая ее сделала, в то время как в отношении остальных стран Специального союза Соглашение остается в силе и подлежит выполнению.

(3) Денонсация вступает в силу через год, считая со дня получения уведомления Генеральным директором.

(4) Предусмотренное настоящей статьей право денонсации не может быть использовано никакой страной до истечения пяти лет, считая с даты, на которую она стала членом Специального союза.

(5) Международные знаки, которые были зарегистрированы до даты вступления в силу денонсации и по которым не поступил отказ в течение года, предусмотренного в статье 5, продолжают пользоваться в течение всего срока международной охраны такой же охраной, как если бы они были непосредственно заявлены в стране, осуществляющей денонсацию.

**Статья 15**

*Денонсация*

*(1) Настоящий Протокол действует без ограничения срока.*

*(2) Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Протокол путем уведомления, направленного Генеральному директору.*

*(3) Денонсация вступает в силу через год, считая со дня получения уведомления Генеральным директором.*

*(4) Предусмотренное настоящей статьей право денонсации не может быть использовано Договаривающейся стороной до истечения пяти лет, считая с даты, на которую настоящий Протокол вступил в силу в отношении этой стороны.*

*(5) (a) Если знак является предметом международной регистрации, действующей в государстве или межправительственной организации, которые денонсируют настоящий Протокол, на дату вступления денонсации в силу, то владелец указанной регистрации может подать в ведомство такого государства или такой международной организации заявку на регистрацию того же знака, которая будет рассматриваться как если бы она была подана на дату международной регистрации в соответствии со статьей 3(4) или на дату внесения записи о территориальном расширении в соответствии со статьей 3ter(2), и которая, если регистрация пользовалась приоритетом, будет пользоваться тем же приоритетом, при условии, что:*

*(i) такая заявка подана в течение двух лет, считая с даты, на которую денонсация вступила в силу;*

*(ii) товары и услуги, перечисленные в заявке, действительно покрываются перечнем товаров и услуг, содержащимся в международной регистрации, в отношении государства или организации, которые денонсировали настоящий Протокол, и*

*(iii) такая заявка соответствует всем требованиям применимого законодательства, включая требования, относящиеся к сборам.*

*(b) Положения подпункта (a) применяются также в отношении любого знака, который является предметом международной регистрации, действующей в Договаривающихся сторонах, иных, чем государство или межправительственная организация, денонсировавшие настоящий Протокол, на дату вступления денонсации в силу, и владелец которой вследствие денонсации больше не обладает правом подавать международные заявки в соответствии со статьей 2(1).*

**Статья 16**

[Применение предшествующих Актов]

(1) (а) Настоящий Акт заменяет в отношениях между странами Специального союза, которые ратифицировали его или присоединились к нему начиная со дня, на который он вступает для них в силу, Мадридское соглашение 1891 г. со всеми его редакциями, предшествующими настоящему Акту.

(b) Однако для каждой страны Специального союза, которая ратифицировала настоящий Акт или присоединилась к нему, в ее взаимоотношениях со странами, которые не ратифицировали настоящий Акт или не присоединились к нему, остаются действующими предыдущие редакции, которые ранее не были денонсированы на основании статьи 12(4) Ниццкого акта от 15 июня 1957 г.

(2) Страны, не входящие в Специальный союз, которые становятся сторонами настоящего Акта, применяют его к международным регистрациям, осуществляемым через посредство национальной Администрации в Международном бюро любой страной Специального союза, не являющейся стороной настоящего Акта, если только эти регистрации отвечают по отношению к указанным странам условиям, устанавливаемым настоящим Актом. Что касается международных регистраций, осуществляемых посредством национального Ведомства в Международном бюро указанными странами, которые не входят в Специальный союз, но становятся сторонами настоящего Акта, то они соглашаются с тем, что названная выше страна Специального союза может потребовать выполнения условий, предписываемых самым последним Актом, в котором она участвует.



**Статья 17**

[Подписание, языки, функции депозитария]

(1) (a) Настоящий Акт подписывается в одном экземпляре на французском языке и сдается на хранение Правительству Швеции.

(b) Официальные тексты вырабатываются Генеральным директором после консультации с заинтересованными правительствами на других языках, которые определит Ассамблея.

(2) Настоящий Акт открыт для подписания в Стокгольме до 13 января 1968 г.

(3) Генеральный директор направляет две копии подписанного текста настоящего Акта, должным образом заверенные Правительством Швеции, правительствам всех стран Специального союза и по запросу правительству любой другой страны.

(4) Генеральный директор регистрирует настоящий Акт в Секретариате Организации Объединенных Наций.

(5) Генеральный директор уведомляет правительства всех стран Специального союза о подписаниях, сдаче на хранение ратификационных грамот и актов о присоединении и о заявлениях, содержащихся в этих документах, о вступлении в силу любых положений настоящего Акта, уведомлениях о денонсации и уведомлениях, направленных в соответствии со статьями 3bis, 9quater, 13, 14(7) и 15(2).

(продолжение на стр. 78)

**Статья 16**

**Подписание. Языки. Функции депозитария**

(1) (a) Настоящий Протокол подписывается в одном экземпляре на английском, испанском и французском языках и сдается на хранение Генеральному директору после того, как он будет закрыт для подписания в Мадриде. Тексты на трех языках равно аутентичны.

(b) Официальные тексты настоящего Протокола вырабатываются Генеральным директором после консультации с заинтересованными правительствами и организациями на арабском, итальянском, китайском, немецком, португальском, русском и японском языках, а также на других языках, которые определит Ассамблея.

(2) Настоящий Протокол открыт для подписания в Мадриде до 31 декабря 1989 года.

(3) Генеральный директор направляет две копии подписанных текстов настоящего Протокола, должным образом заверенные Правительством Испании, всем государствам и межправительственным организациям, которые могут стать участниками настоящего Протокола.

(4) Генеральный директор регистрирует настоящий Протокол в Секретариате Организации Объединенных Наций.

(5) Генеральный директор уведомляет все государства и международные организации, которые могут стать или уже являются сторонами настоящего Протокола, о подписаниях, сдаче на хранение ратификационных грамот, документов о принятии, одобрении или актов о присоединении, а также о вступлении в силу настоящего Протокола, о любом его изменении, любом уведомлении о денонсации и любом заявлении, предусмотренном в настоящем Протоколе.

**Статья 18**

[Переходные положения]

(1) До вступления в должность первого Генерального директора ссылки в настоящем Акте на Международное бюро Организации или на Генерального директора считаются ссылками на Бюро Союза, учрежденного Парижской конвенцией по охране промышленной собственности, или на его Директора соответственно.

(2) Страны Специального союза, которые не ратифицировали настоящий Акт или не присоединились к нему, могут в течение пяти лет после вступления в силу Конвенции, учреждающей Организацию, пользоваться, если они этого пожелают, правами, предоставляемыми статьями с 10 по 13 настоящего Акта, как если бы они были связаны этими статьями. Любая страна, желающая пользоваться такими правами, направляет с этой целью Генеральному директору письменное уведомление, которое вступает в действие с даты его получения. Такие страны считаются членами Ассамблеи до истечения указанного срока.

**Общая инструкция к Мадридскому соглашению о  
международной регистрации знаков и Протоколу к этому  
Соглашению**

(действует с 1 ноября 2017 г.)

**ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ**

*Раздел 1: Общие положения*

- Правило 1: Сокращенные выражения  
Правило 1 bis: Указания, регулируемые Соглашением, и указания, регулируемые Протоколом  
Правило 2: Связь с Международным бюро  
Правило 3: Представительство в Международном бюро  
Правило 4: Исчисление сроков  
Правило 5: Перебои в почтовом обслуживании и доставке, а также отправке сообщений с помощью электронных средств связи  
Правило 5 bis: Продолжение делопроизводства  
Правило 6: Языки  
Правило 7: Уведомление о некоторых особых требованиях

*Раздел 2: Международная заявка*

- Правило 8: Несколько заявителей  
Правило 9: Требования к международной заявке  
Правило 10: Пошлины, относящиеся к международной заявке  
Правило 11: Несоблюдения правил, за исключением тех, которые касаются классификации товаров и услуг или их указания  
Правило 12: Несоблюдения правил в отношении классификации товаров и услуг  
Правило 13: Несоблюдения правил в отношении указания товаров и услуг

*Раздел 3: Международная регистрация*

- Правило 14: Регистрация знака в Международном реестре  
Правило 15: Дата международной регистрации

*Раздел 4: Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации*

- Правило 16: Возможность уведомления о предварительном отказе в регистрации на основе возражения согласно статье 5(2)(с) Протокола

- Правило 17: Предварительный отказ
- Правило 18: Не соответствующие правилам уведомления о предварительном отказе
- Правило 18bis: Временный статус знака в указанной Договаривающейся стороне
- Правило 18ter: Окончательный характер статуса знака в указанной Договаривающейся стороне
- Правило 19: Признание международной регистрации недействительной в указанных Договаривающихся сторонах
- Правило 20: Ограничение права владельца распоряжаться международной регистрацией
- Правило 20bis: Лицензии
- Правило 21: Замена национальной или региональной регистрации международной регистрацией
- Правило 21bis: Другие факты, касающиеся притязания на старшинство знака
- Правило 22: Прекращение действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации
- Правило 23: Разделение или слияние базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации
- Правило 23bis: Сообщения Ведомств указанных Договаривающихся сторон, направляемые через Международное бюро

*Раздел 5: Последующие указания, изменения*

- Правило 24: Указание после международной регистрации
- Правило 25: Просьба о внесении записи
- Правило 26: Несоблюдения правил в просьбах о внесении записи в соответствии с правилом 25
- Правило 27: Внесение записи и уведомление в отношении правила 25; слияние международных регистраций; заявление о том, что изменение в праве собственности или ограничение не имеет силы
- Правило 28: Исправления в Международном реестре

*Раздел 6: Продления*

- Правило 29: Неофициальное уведомление об истечении срока действия
- Правило 30: Подробности в отношении продления
- Правило 31: Внесение записи о продлении; уведомление и свидетельство

*Раздел 7: Бюллетень и база данных*

Правило 32: Бюллетень

Правило 33: Электронная база данных

*Раздел 8: Пошлины и сборы*

Правило 34: Размеры и уплата пошлин и сборов

Правило 35: Валюта платежа

Правило 36: Освобождение от уплаты пошлин и сборов

Правило 37: Распределение дополнительных и добавочных пошлин

Правило 38: Зачисление индивидуальных пошлин на счета соответствующих Договаривающихся сторон

*Раздел 9: Прочие положения*

Правило 39: Продолжение действия международных регистраций в определенных государствах-преемниках

Правило 40: Вступление в силу; переходные положения

Правило 41: Административная инструкция

## **Раздел 1**

### **Общие положения**

#### *Правило 1*

#### *Сокращенные выражения*

Для целей настоящей Инструкции:

(i) “Соглашение” означает Мадридское соглашение о международной регистрации знаков от 14 апреля 1891 г., пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г. и измененное 28 сентября 1979 г.;

(ii) “Протокол” означает Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков, принятый в Мадриде 27 июня 1989 г.;

(iii) “Договаривающаяся сторона” означает любую страну-участницу Соглашения или любое государство-участника или любую межправительственную организацию - участницу Протокола;

(iv) “Договаривающееся государство” означает Договаривающуюся сторону, которой является государство;

(v) “Договаривающаяся организация” означает Договаривающуюся сторону, которой является межправительственная организация;

(vi) “международная регистрация” означает регистрацию знака, осуществленную в соответствии с Соглашением или Протоколом или в соответствии с обоими документами, в зависимости от случая;

(vii) “международная заявка” означает заявку на международную регистрацию, поданную в соответствии с Соглашением или Протоколом или в соответствии с обоими документами, в зависимости от случая;

(viii) “международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением” означает международную заявку, Ведомством происхождения которой является Ведомство

- государства, связанного Соглашением, но не Протоколом, или

- государства, связанного и Соглашением, и Протоколом, если в международной заявке указаны только государства и все указанные государства связаны Соглашением, но не Протоколом;

(ix) “международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом” означает международную заявку, Ведомством происхождения которой является Ведомство

- государства, связанного Протоколом, но не Соглашением, или
- Договаривающейся организации, или
- государства, связанного и Соглашением, и Протоколом, если международная заявка не содержит указания какого-либо государства, связанного Соглашением, но не Протоколом;

(x) “международная заявка, регулируемая и Соглашением, и Протоколом” означает международную заявку, Ведомством происхождения которой является Ведомство государства, связанного и Соглашением, и Протоколом, и которая основана на регистрации и содержит указания

- по крайней мере одного государства, связанного Соглашением, но не Протоколом, и

- по крайней мере одного государства, связанного Протоколом, вне зависимости от того, связано ли данное государство также и Соглашением, или по крайней мере одной Договаривающейся организации;

(xi) “заявитель” означает физическое или юридическое лицо, от имени которого подается международная заявка;

(xii) “юридическое лицо” означает корпорацию, ассоциацию или другую группу или организацию, которая, в соответствии с применимым к ней законодательством, способна приобретать права, принимать на себя обязательства, предъявлять иски в суде или отвечать по иску в суде;

(xiii) “базовая заявка” означает заявку на регистрацию знака, которая подана в Ведомство Договаривающейся стороны и является основой для международной заявки на регистрацию этого знака;

(xiv) “базовая регистрация” означает регистрацию знака, которая осуществлена Ведомством Договаривающейся стороны и является основой для международной заявки на регистрацию этого знака;

(xv) “указание” означает ходатайство о распространении охраны (“территориальном расширении”) в соответствии со статьей 3ter(1) или (2) Соглашения или статьей 3ter(1) или (2) Протокола, в зависимости от случая; этот термин также означает такое расширение, занесенное в Международный реестр;



(xvi) “указанная Договаривающаяся сторона” означает Договаривающуюся сторону, в отношении которой испрашивалось распространение охраны (“территориальное расширение”) в соответствии со статьей 3ter(1) или (2) Соглашения или статьей 3ter(1) или (2) Протокола, в зависимости от случая, или в отношении которой такое расширение было занесено в Международный реестр;

(xvii) “Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Соглашением” означает Договаривающуюся сторону, в отношении которой распространение охраны (“территориальное расширение”) испрашивалось в соответствии со статьей 3ter(1) или (2) Соглашения;

(xviii) “Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Протоколом” означает Договаривающуюся сторону, в отношении которой распространение охраны (“территориальное расширение”), испрашивалось в соответствии со статьей 3ter(1) или (2) Протокола;

(xix) “уведомление о предварительном отказе” означает заявление Ведомства указанной Договаривающейся стороны, сделанное в соответствии со статьей 5(1) Соглашения или статьей 5(1) Протокола;

(xixbis) “признание недействительной” означает решение компетентного органа (административного или судебного) указанной Договаривающейся стороны об отмене или аннулировании действия на территории этой Договаривающейся стороны международной регистрации в отношении всех или некоторых товаров или услуг, охватываемых указанием этой Договаривающейся стороны;

(xx) “Бюллетень” означает периодический бюллетень, упомянутый в правиле 32;

(xxi) “владелец” означает физическое или юридическое лицо, на чье имя международная регистрация записана в Международном реестре;

(xxii) “Международная классификация изобразительных элементов” означает классификацию, учрежденную Венским соглашением, учреждающим Международную классификацию изобразительных элементов знаков, от 12 июня 1973 г.;

(xxiii) “Международная классификация товаров и услуг” означает классификацию, учрежденную Ницким соглашением о Международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков от 15 июня 1957 г., пересмотренную в Стокгольме 14 июля 1967 г. и в Женеве 13 мая 1977 г.;

(xxiv) “Международный реестр” означает официальную подборку данных о международных регистрациях, которую ведет Международное бюро, занесения которых требует или разрешает Соглашение, Протокол или Инструкция, независимо от носителя, на котором такие данные хранятся;

(xxv) “Ведомство” означает Ведомство Договаривающейся стороны, отвечающее за регистрацию знаков, или единое ведомство, упомянутое в статье 9<sup>quater</sup> Соглашения или статье 9<sup>quater</sup> Протокола, или оба Ведомства, в зависимости от случая;

(xxvi) “Ведомство происхождения” означает Ведомство страны происхождения, определение которого содержится в статье 1(3) Соглашения, или Ведомство происхождения, определение которого содержится в статье 2(2) Протокола, или оба Ведомства, в зависимости от случая;

(xxvibis) “Договаривающаяся сторона владельца” означает

– Договаривающуюся сторону, Ведомство которой является Ведомством происхождения, или

– если изменение в праве собственности зарегистрировано или в случае правопреемства государства, Договаривающуюся сторону или одну из Договаривающихся сторон, в отношении которой владелец выполняет условия в соответствии со статьями 1(2) и 2 Соглашения или статьей 2 Протокола, чтобы являться владельцем международной регистрации;

(xxvii) “официальный бланк” означает бланк, учрежденный Международным бюро, или любой бланк, имеющий такое же содержание и формат;

(xxviii) “предписанная пошлина” или “предписанный сбор” означает, соответственно, применимые пошлину или сбор, указанные в Перечне пошлин и сборов;

(xxix) “Генеральный директор” означает Генерального директора Всемирной организации интеллектуальной собственности;

(xxx) “Международное бюро” означает Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности;

(xxxi) “Административная инструкция” означает Административную инструкцию, упоминаемую в правиле 41.

*Правило 1bis**Указания, регулируемые Соглашением, и указания, регулируемые  
Протоколом*

(1) [*Общий принцип и исключения*] Указание Договаривающейся стороны регулируется Соглашением или Протоколом в зависимости от того, была ли Договаривающаяся сторона указана в соответствии с Соглашением или Протоколом. Однако,

(i) если в отношении той или иной международной регистрации Соглашение прекращает быть применимым в отношениях между Договаривающейся стороной владельца и Договаривающейся стороной, указание которой регулируется Соглашением, указание последней становится указанием, регулируемым Протоколом с даты, на которую Соглашение прекращает быть применимым, в той мере, в какой на эту дату как Договаривающаяся сторона владельца, так и указанная Договаривающаяся сторона являются участниками Протокола, и

(ii) если в отношении той или иной международной регистрации Протокол прекращает быть применимым в отношениях между Договаривающейся стороной владельца и Договаривающейся стороной, указание которой регулируется Протоколом, указание последней становится указанием, регулируемым Соглашением с даты, на которую Протокол прекращает быть применимым в той мере, в какой на эту дату и Договаривающаяся сторона владельца, и указанная Договаривающаяся сторона являются участниками Соглашения.

(2) [*Внесение записи*] Международное бюро вносит в Международный реестр запись о договоре, регулирующем каждое указание.

*Правило 2**Связь с Международным бюро*

Сообщения, направляемые Международному бюро, делаются в порядке, указанном в Административной инструкции.

*Правило 3*  
*Представительство в Международном бюро*

(1) *[Представитель; число представителей]* (a) Заявитель или владелец может иметь представителя в Международном бюро.

(b) Заявитель или владелец может иметь только одного представителя. Если в доверенности указаны несколько представителей, представителем считается и в качестве такового записывается только тот из них, который указан первым.

(c) Если Международному бюро в качестве представителя указана компания или фирма, состоящая из юристов или поверенных в области патентов или товарных знаков, то такая компания или фирма рассматривается в качестве одного представителя.

(2) *[Назначение представителя]* (a) Назначение представителя может быть сделано в международной заявке, в последующем указании или в заявлении, сделанном в соответствии с правилом 25.

(b) Назначение представителя может также сделано в отдельном сообщении, которое может относиться к одной или нескольким оговоренным международным заявкам или международным регистрациям одного и того же заявителя или владельца. Упомянутое сообщение представляется Международному бюро:

(i) заявителем, владельцем или назначенным представителем,

(ii) Ведомством Договаривающейся стороны владельца.  
Сообщение подписывает заявитель или владелец, либо Ведомство, через которое оно было представлено.

(3) *[Не соответствующее правилам назначение]* (a) Если Международное бюро считает назначение представителя в соответствии с пунктом (2) не соответствующим правилам, оно информирует об этом заявителя, владельца или предполагаемого представителя, а если отправителем или передающим звеном является Ведомство — это Ведомство.

(b) До тех пор, пока соответствующие требования пункта (2) не будут выполнены, Международное бюро направляет все необходимые сообщения самому заявителю или владельцу.

(4) *[Внесение записи и уведомление о назначении представителя; дата вступления назначения в силу]* (а) Если Международное бюро считает, что назначение представителя отвечает соответствующим требованиям, оно вносит в Международный реестр запись о том, что заявитель или владелец имеет представителя с указанием имени и адреса этого представителя. В этом случае датой вступления назначения в силу является дата, на которую Международное бюро получило международную заявку, последующее указание, ходатайство или отдельное сообщение, в котором назначается представитель.

(b) Международное бюро информирует о записи, упомянутой в подпункте (а), как заявителя или владельца, так и, в последнем случае, представителя и ведомства указанных Договаривающихся сторон, а также представителя. Если назначение сделано в отдельном сообщении, представленном через Ведомство, Международное бюро также уведомляет о такой записи это Ведомство.

(5) *[Последствия назначения представителя]* (а) За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции предусмотрено иное, подпись представителя, записанного в соответствии с пунктом (4)(а), заменяет подпись заявителя или владельца.

(b) За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции специально оговорено требование о том, чтобы приглашение, уведомление или иное сообщение было адресовано заявителю или владельцу и представителю, Международное бюро направляет представителю, записанному в соответствии с пунктом (4)(а), любое приглашение, уведомление или иное сообщение, которое, при отсутствии представителя, должно было бы быть направлено заявителю или владельцу; любое приглашение, уведомление или иное сообщение, направленное таким образом указанному представителю, имеет такое же действие, как если бы оно было направлено заявителю или владельцу.

(c) Любое сообщение, направленное Международному бюро представителем, записанным в соответствии с пунктом (4)(а), имеет такое же действие, как если бы оно было направлено в Международное бюро заявителем или владельцем.

(б) [Аннулирование записи; дата вступления в силу аннулирования] (а) Любая запись, сделанная в соответствии с пунктом (4)(а), аннулируется, если аннулирование испрашивается в сообщении, подписанном заявителем, владельцем или представителем. Запись аннулируется Международным бюро *ex officio* при назначении нового представителя или в случае внесения записи об изменении в праве собственности, если новый владелец международной регистрации не назначает представителя.

(б) С учетом подпункта (с) аннулирование вступает в силу с даты, на которую Международное бюро получает соответствующее сообщение.

(с) Если аннулирование испрашивается представителем, оно вступает в силу с более ранней из следующих дат:

(i) даты, на которую Международное бюро получает сообщение, назначающее нового представителя;

(ii) даты истечения двухмесячного срока, считая с даты получения ходатайства представителя об аннулировании записи.

До даты вступления аннулирования в силу Международное бюро направляет все сообщения, упомянутые в пункте (5)(b), заявителю или владельцу и представителю.

(д) По получении ходатайства об аннулировании, направленного представителем, Международное бюро уведомляет об этом заявителя или владельца и прилагает к уведомлению копии всех сообщений, направленных представителю или полученных от него Международным бюро в течение шести месяцев, предшествующих дате уведомления.

(е) Как только дата вступления аннулирования в силу становится известной, Международное бюро уведомляет об аннулировании и дате его вступления в силу представителя, запись о котором аннулирована, заявителя и владельца, и если назначение представителя представлено через Ведомство – это Ведомство.

(f) По просьбе владельца или представителя владельца об аннулировании также уведомляются ведомства указанных Договаривающихся сторон.

*Правило 4*  
*Исчисление сроков*

(1) *[Сроки, выраженные в годах]* Любой срок, выраженный в годах, истекает в соответствующем последующем году в месяце того же названия и в день, имеющий то же число, какое имели месяц и день, когда произошло событие, с которого начал исчисляться этот срок, за исключением того, что, если это событие произошло 29 февраля и в соответствующем последующем году февраль заканчивается 28 числа, срок истекает 28 февраля.

(2) *[Сроки, выраженные в месяцах]* Любой срок, выраженный в месяцах, истекает в соответствующем последующем месяце и в день, имеющий то же число, какое имел день, когда произошло событие, с которого начал исчисляться этот срок, за исключением того, что, если этот соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день этого месяца.

(3) *[Сроки, выраженные в днях]* Исчисление любого срока, выраженного в днях, начинается со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в день, являющийся последним днем отсчета.

(4) *[Истечение срока в день, который для Международного бюро или Ведомства является нерабочим]* Если срок истекает в день, который для Международного бюро или соответствующего Ведомства является нерабочим, этот срок, несмотря на пункты (1) - (3), истекает в первый последующий день, когда Международное бюро или соответствующее Ведомство открыты.

(5) *[Указание даты истечения срока]* Во всех случаях, когда Международное бюро сообщает предельный срок, оно указывает дату истечения такого срока в соответствии с пунктами (1) - (3).



*Правило 5*

*Перебои в почтовом обслуживании и доставке, а также отправке сообщений с помощью электронных средств связи*

(1) *[Сообщения, направленные по почте]* Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения, адресованного Международному бюро, отправка которого осуществлена по почте, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того,

(i) что она отправила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, - если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, почтовое обслуживание было прервано по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия или других аналогичных причин, - что она осуществила почтовую отpravку в течение пяти дней с даты возобновления работы почтовой службы,

(ii) что почтовая отправка сообщения была зарегистрирована или реквизиты такой отправки были записаны почтовой службой во время отправки, и

(iii) что сообщение было отправлено таким классом почты, который Международное бюро обычно получает в течение двух дней с даты отправки, или авиапочтой - в случаях, когда не все классы почты, как правило, поступают в Международное бюро в течение двух дней после отправки.

(2) *[Сообщения, направленные через службу доставки]* Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения Международному бюро, направленного через службу доставки, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того,

(i) что она направила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, - если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, работа службы доставки была прервана по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия или других аналогичных причин, - что она осуществила отpravку сообщения в течение пяти дней с даты возобновления работы службы доставки, и

(ii) что реквизиты отправки сообщения были записаны службой доставки во время отправки.

(3) *[Сообщение, направленное с помощью электронных средств связи]* Несоблюдение заинтересованной стороной срока для направления сообщения, адресованного Международному бюро и переданного электронными средствами связи, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что нарушение срока было вызвано сбоем в электронной связи с Международным бюро или сбоем связи по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств, не зависящих от такой заинтересованной стороны, и что сообщение было отправлено в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи.

(4) *[Ограничение возможности оправдания]* В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства, упомянутые в пункте (1), (2) или (3), и сообщение или его дубликат, когда это применимо, получены Международным бюро не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

(5) *[Международная заявка и последующее указание]* Если Международное бюро получает международную заявку или последующее указание по истечении двухмесячного срока, упомянутого в статье 3(4) Соглашения, статье 3(4) Протокола и правиле 24(6)(b), и соответствующее Ведомство указывает, что задержка с получением является результатом обстоятельств, упомянутых в пункте (1), (2) или (3), применяются пункт (4).

### *Правило 5bis*

#### *Продолжение делопроизводства*

(1) *[Заявление]* (a) В случае несоблюдения заявителем или владельцем какого-либо из сроков, установленных или упомянутых в правилах 11(2) и (3), 20bis(2), 24(5)(b), 26(2), 34(3)(c)(iii) и 39(1), Международное бюро тем не менее продолжает делопроизводство по соответствующей международной заявке, последующему указанию, платежу или заявлению, при условии что:

(i) в Международное бюро представлено заявление соответствующего содержания на официальном бланке, подписанное заявителем или владельцем; и

(ii) заявление получено, пошлина, установленная в Перечне пошлин и сборов, уплачена, и помимо представления заявления выполнены все требования, для которых был установлен соответствующий срок, в течение двух месяцев с даты истечения этого срока.

(b) Заявление, не отвечающее требованиям подпунктов (i) и (ii) пункта (a), не рассматривается в качестве такового, о чем уведомляется заявитель или владелец.

(2) *[Внесение записи и уведомление]* Международное бюро вносит запись в Международный реестр о любом продолжении делопроизводства и уведомляет об этом заявителя или владельца.

### *Правило 6 Языки*

(1) *[Международная заявка]* Международная заявка составляется на английском, испанском или французском языке в соответствии с тем, что предписано Ведомством происхождения, и при этом подразумевается, что Ведомство происхождения может разрешать заявителям делать выбор между английским, испанским и французским языком.

(2) *[Сообщения иные, чем международная заявка]* Любое сообщение, относящееся к международной заявке или международной регистрации, с учетом правила 17(2)(v) и (3), составляется:

(i) на английском, испанском или французском языке, если такое сообщение направляется Международному бюро заявителем или владельцем, либо Ведомством;

(ii) на языке, применимом в соответствии с правилом 7(2), если сообщение состоит из заявления о намерении использовать знак, прилагаемого к международной заявке в соответствии с правилом 9(5)(f) или к последующему указанию в соответствии с правилом 24(3)(b)(i);

(iii) на языке международной заявки, если сообщение является уведомлением, направляемым Международным бюро Ведомству, если только это Ведомство не известило Международное бюро о том, что любое такое уведомление должно быть составлено на английском, либо на испанском или французском языке; если уведомление, направляемое Международным бюро, касается внесения записи о международной регистрации в Международный реестр, в нем указывается язык, на котором соответствующая международная заявка была получена Международным бюро;

(iv) на языке международной заявки, если сообщение является уведомлением, направляемым Международным бюро заявителю или владельцу, если только этот заявитель или владелец не выразил пожелание о том, чтобы все такие уведомления составлялись на английском, либо на испанском или французском языке.

(3) *[Внесение записи и публикация]* (a) Внесение записи в Международный реестр и публикация в Бюллетене международной регистрации и любых данных, запись и публикации которых должны быть осуществлены в соответствии с настоящей Инструкцией в отношении этой международной регистрации, осуществляются на английском, испанском и французском языках. Запись и публикация международной регистрации указывают язык, на котором международная заявка была получена Международным бюро.

(b) Если первое последующее указание сделано в отношении международной регистрации, которая, в соответствии с предыдущими версиями настоящего правила, была опубликована только на французском языке или только на английском и французском языках, Международное бюро, вместе с публикацией в Бюллетене этого последующего указания, либо осуществляет публикацию международной регистрации на английском и испанском языке и повторную публикацию международной регистрации на французском языке, либо осуществляет публикацию международной регистрации на испанском языке и повторную публикацию международной регистрации на английском и французском языках, в зависимости от случая. Внесение записи в отношении этого последующего указания в Международный реестр осуществляется на английском, испанском и французском языках.

(4) *[Перевод]* (а) Переводы, необходимые для целей уведомлений в соответствии с пунктом (2)(iii) и (iv), и записи и публикации в соответствии с пунктом (3) осуществляются Международным бюро. Заявитель или владелец, в зависимости от случая, может приложить к международной заявке или к ходатайству о внесении записи о последующем указании или об изменении предлагаемый перевод любого текстового материала, содержащегося в международной заявке или ходатайстве. Если Международное бюро считает предлагаемый перевод неправильным, оно вносит в него исправления, перед этим предложив заявителю или владельцу в месячный срок представить замечания к предложенным исправлениям.

(b) Несмотря на подпункт (а), Международное бюро не осуществляет перевод знака. Если в соответствии с правилом 9(4)(b)(iii) или правилом 24(3)(с) заявитель или владелец дает перевод или переводы знака, Международное бюро не осуществляет проверку правильности таких переводов.

### *Правило 7*

#### *Уведомление о некоторых особых требованиях*

##### *(1) [Исключен]*

(2) *[Намерение использовать знак]* Если Договаривающаяся сторона в качестве Договаривающейся стороны, указанной в соответствии с Протоколом, требует заявления о намерении использовать знак, она уведомляет об этом требовании Генерального директора. Если эта Договаривающаяся сторона требует, чтобы заявление было подписано самим заявителем и было сделано на отдельном официальном бланке, приложенном к международной заявке, уведомление содержит заявление об этом и указывает точную формулировку требуемого заявления. Если Договаривающаяся сторона, кроме того, требует, чтобы заявление было составлено на английском, испанском или французском языке, в уведомлении указывается требуемый язык.

(3) *[Уведомление]* (а) Уведомление, упомянутое пункте (2), может быть сделано во время сдачи на хранение Договаривающейся стороной ее ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении к Протоколу, и дата вступления уведомления в силу является такой же, что и дата вступления в силу Протокола в отношении Договаривающейся стороны, направившей уведомление. Уведомление может также быть сделано позднее, и в таком случае оно вступает в силу через три месяца после его получения Генеральным директором или в любую более позднюю дату, указанную в уведомлении, в отношении любой международной регистрации, дата которой является такой же или более поздней, чем дата вступления в силу уведомления.

(b) Любое уведомление, сделанное в соответствии с пунктом (2), может быть отозвано в любое время. Уведомление об отзыве направляется Генеральному директору. Отзыв вступает в силу по получении уведомления об отзыве Генеральным директором или в более позднюю дату, указанную в уведомлении.

## **Раздел 2**

### **Международная заявка**

#### *Правило 8*

#### *Несколько заявителей*

(1) *[Два или более заявителей, подающих заявку на регистрацию исключительно в соответствии с Соглашением или в соответствии с Соглашением и Протоколом]* Два или более заявителей могут совместно подать международную заявку, регулирующую исключительно Соглашением или регулирующую Соглашением и Протоколом, если они являются совместными владельцами базовой регистрации и если страна происхождения, как она определена в статье 1(3) Соглашения, является одной и той же для каждого из них.

(2) *[Два или более заявителей, подающих заявку на регистрацию исключительно в соответствии с Протоколом]* Два или более заявителей могут совместно подать международную заявку, регулируемую исключительно Протоколом, если базовая заявка была подана ими совместно или если они являются совместными владельцами базовой регистрации, и если каждый из них отвечает требованиям - в отношении Договаривающейся стороны, чье Ведомство является Ведомством происхождения, - для целей подачи международной заявки в соответствии со статьей 2(1) Протокола.

### *Правило 9*

#### *Требования к международной заявке*

(1) *[Представление]* Международная заявка представляется Международному бюро Ведомством происхождения.

(2) *[Бланк и подпись]* (a) Международная заявка представляется на официальном бланке в одном экземпляре.

(b) Международная заявка подписывается Ведомством происхождения и, если этого требует Ведомство происхождения, также заявителем. Если Ведомство происхождения не требует, чтобы заявитель подписывал международную заявку, но разрешает заявителю также подписывать ее, заявитель может это делать.

(3) *[Пошлины]* Предписанные пошлины, относящиеся к международной заявке, уплачиваются в соответствии с правилами 10, 34 и 35.

(4) *[Содержание международной заявки]* (a) Международная заявка содержит или указывает:

(i) имя заявителя, приведенное в соответствии с Административной инструкцией;

(ii) адрес заявителя, приведенный в соответствии с Административной инструкцией;

(iii) имя и адрес представителя, если таковой имеется, приведенные в соответствии с Административной инструкцией;



(iv) если заявитель хочет воспользоваться приоритетом предшествующей заявки в соответствии с Парижской конвенцией по охране промышленной собственности - заявление, испрашивающее приоритет предшествующей заявки, вместе с указанием названия Ведомства, в которое была подана такая заявка, и даты и, при наличии, номера этой заявки, и, если предшествующая заявка не относится ко всем товарам или услугам, перечисленным в международной заявке, указание тех товаров и услуг, к которым предшествующая заявка относится;

(v) изображение знака, соответствующее размерам квадрата, предусмотренного в официальном бланке; такое изображение является четким и, в зависимости от того, является ли изображение в базовой заявке или базовой регистрации черно-белым или цветным, является черно-белым или цветным;

(vi) если заявитель хочет, чтобы знак рассматривался в качестве знака в стандартном шрифтовом исполнении, - заявление на этот счет;

(vii) если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в базовой заявке или в базовой регистрации или если заявитель хочет испрашивать цвет в качестве отличительного признака знака и знак, содержащийся в базовой заявке или в базовой регистрации, является цветным - указание о том, что испрашивается цвет, и выраженное словами указание испрашиваемого цвета или сочетания цветов и, если изображение, представленное в соответствии с пунктом (v), является черно-белым, одно изображение знака в цвете;

(vii<sup>bis</sup>) если знак, являющийся предметом базовой заявки или базовой регистрации, состоит, как таковой, из цвета или сочетания цветов, - указание об этом;

(viii) если базовая заявка или базовая регистрация относится к объемному знаку - указание “объемный знак”;

(ix) если базовая заявка или базовая регистрация относится к звуковому знаку - указание “звуковой знак”;

(x) если базовая заявка или базовая регистрация относится к коллективному знаку, сертификационному знаку или гарантийному знаку - указание на этот счет;

(xi) если базовая заявка или базовая регистрация содержит словесное описание знака и Ведомство происхождения требует включения описания – такое же описание; если указанное описание составлено на языке, отличном от языка международной заявки, оно приводится на языке международной заявки;

(xii) если знак или часть знака содержит элемент, состоящий из букв иных, чем латинские, или цифр иных, чем арабские или римские, транслитерацию этого элемента латинскими буквами и арабскими цифрами; транслитерация латинскими буквами следует фонетическим правилам языка международной заявки;

(xiii) названия товаров и услуг, в отношении которых испрашивается международная регистрация знака, сгруппированных по соответствующим классам Международной классификации товаров и услуг, причем каждой группе предшествует номер класса и каждая группа представляется в порядке расположения классов в этой Классификации; товары и услуги указываются в точных терминах, предпочтительно с использованием слов, фигурирующих в алфавитном перечне указанной Классификации; международная заявка может содержать ограничения перечня товаров и услуг в отношении одной или более указанных Договаривающихся сторон; ограничение в отношении каждой Договаривающейся стороны может быть разным;

(xiv) размер уплачиваемых пошлин и способ платежа, либо указания о снятии требуемой суммы пошлин со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего указания, и

(xv) указанные Договаривающиеся стороны.

(b) Международная заявка может также содержать:

(i) если заявитель является физическим лицом, указание государства, гражданином которого является заявитель;

(ii) если заявитель является юридическим лицом, указания, касающиеся правового статуса этого лица и государства и, когда это применимо, административно-территориальной единицы в этом государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано вышеуказанное юридическое лицо;

(iii) если знак состоит или содержит слово или слова, которые могут быть переведены, перевод этого слова или этих слов на английский, испанский и французский языки либо на один или два из этих языков;

(iv) если заявитель испрашивает цвет в качестве отличительного признака знака, выраженное словами указание – в отношении каждого цвета - основных частей знака, выполненных в этом цвете;

(v) если заявитель желает отказаться от охраны любого элемента знака, указание этого факта и указание элемента или элементов, которых касается отказ от охраны;

(vi) любое словесное описание знака или, если заявитель того желает, словесное описание знака, содержащееся в базовой заявке или базовой регистрации, в том случае если оно не было включено в соответствии с пунктом (4)(a)(xi).

(5) *[Дополнительное содержание международной заявки]* (a) Международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением или и Соглашением, и Протоколом, содержит число и дату базовой регистрации и указывает один из следующих фактов:

(i) что заявитель имеет подлинное и действительное промышленное или торговое предприятие на территории Договаривающегося государства, Ведомство которого является Ведомством происхождения;

(ii) если заявитель не имеет такого предприятия в любом Договаривающемся государстве Соглашения, что его постоянное местожительство находится на территории государства, Ведомство которого является Ведомством происхождения; или

(iii) если заявитель не имеет такого предприятия или местожительства на территории любого Договаривающегося государства Соглашения, что он является гражданином государства, Ведомство которого является Ведомством происхождения.

(b) Международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом, содержит число и дату базовой заявки или базовой регистрации и указывает один или более из следующих фактов:

(i) если Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством происхождения, является государством, что заявитель является гражданином этого государства;

(ii) если Договаривающаяся сторона, Ведомство которой является Ведомством происхождения, является организацией, название государства-члена этой организации, гражданином которого является заявитель;

(iii) что заявитель имеет постоянное местожительство на территории Договаривающегося государства, Ведомство которого является Ведомством происхождения;

(iv) что заявитель имеет подлинное и действительное промышленное или коммерческое предприятие на территории Договаривающейся стороны, Ведомство которой является Ведомством происхождения.

(с) Если адрес заявителя, указанный в соответствии с пунктом (4)(a)(ii), не находится на территории Договаривающейся стороны, Ведомство которой является Ведомством происхождения, и в соответствии с подпунктом (a)(i) или (ii) или подпунктом (b)(iii) или (iv) было указано, что заявитель имеет постоянное местожительство или предприятие на территории этой Договаривающейся стороны, это местожительство или адрес такого предприятия указываются в международной заявке.

(d) Международная заявка содержит заявление Ведомства происхождения, удостоверяющее:

(i) дату, в которую Ведомство происхождения получило или, как это предусмотрено правилом 11(1), считается получившим просьбу заявителя о представлении международной заявки в Международное бюро;

(ii) что заявитель, указанный в международной заявке, является тем же, что и заявитель, указанный в базовой заявке, или владелец, указанный в базовой регистрации, в зависимости от случая;

(iii) что любое указание, упомянутое в пункте (4)(a)(viibis) - (xi) и фигурирующее в международной заявке, также содержится в базовой заявке или базовой регистрации, в зависимости от случая;

(iv) что знак, являющийся предметом международной заявки, идентичен знаку, являющемуся предметом базовой заявки или базовой регистрации, в зависимости от случая;

(v) что, если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в базовой заявке или базовой регистрации, эта же претензия включена в международную заявку, или что, если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в международной заявке, но не испрашивается в базовой заявке или в базовой регистрации, знак в базовой заявке или базовой регистрации является фактически испрашиваемым цветом или сочетанием цветов, и;

(vi) что товары и услуги, указанные в международной заявке, включены в перечень товаров и услуг, указанных в базовой заявке или базовой регистрации, в зависимости от случая.

(e) Если международная заявка основана на двух или более базовых заявках или базовых регистрациях, заявление, упомянутое в подпункте (d), считается применимым ко всем этим базовым заявкам или базовым регистрациям.

(f) Если международная заявка содержит указание Договаривающейся стороны, которая сделала уведомление согласно правилу 7(2), международная заявка также содержит заявление о намерении использовать знак на территории этой Договаривающейся стороны; это заявление считается частью указания Договаривающейся стороны, требующей этого и в соответствии с требованиями такой Договаривающейся стороны:

(i) подписывается самим заявителем и представляется на отдельном официальном бланке, прилагаемом к международной заявке, или

(ii) включается в международную заявку.

(g) Если международная заявка содержит указание Договаривающейся организации, она также может содержать следующие указания:

(i) если заявитель желает испрашивать, в соответствии с законодательством этой Договаривающейся организации, старшинство приоритета одного или более из предшествующих знаков, зарегистрированных в каком-то государстве-члене этой Организации или для такого государства-члена, заявление об этом с указанием государства-члена или государств-членов, в которых или для которых зарегистрирован предшествующий знак, дату начала действия соответствующей регистрации, номер соответствующей регистрации и товары и услуги, в отношении которых зарегистрирован предшествующий знак. Такие указания представляются на отдельном официальном бланке, прилагаемом к международной заявке;

(ii) если в соответствии с законодательством этой Договаривающейся организации от заявителя требуется указание второго рабочего языка, используемого в Ведомстве этой Договаривающейся организации, в дополнение к языку международной заявки, указание этого второго языка.

*Правило 10*

*Пошлины, относящиеся к международной заявке*

(1) *[Международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением]* Международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением, оговаривается уплатой основной пошлины, дополнительной пошлины и, когда это применимо, добавочной пошлины, установленных в пункте 1 Перечня пошлин и сборов. Эти пошлины уплачиваются двумя платежами, каждый из которых осуществляется за десятилетний период. При втором платеже применяется правило 30.

(2) *[Международные заявки, регулируемые исключительно Протоколом]* Международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом, оговаривается уплатой основной пошлины, дополнительной пошлины и/или индивидуальной пошлины и, в случае необходимости, добавочной пошлины, установленных или упомянутых в пункте 2 Перечня пошлин и сборов. Эти пошлины уплачиваются за десятилетний период.

(3) *[Международные заявки, регулируемые и Соглашением, и Протоколом]* Международная заявка, регулируемая и Соглашением, и Протоколом, оговаривается уплатой основной пошлины, дополнительной пошлины и, в случае необходимости, индивидуальной пошлины и добавочной пошлины, установленных или упомянутых в пункте 3 Перечня пошлин и сборов. Что касается Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с Соглашением, применяется пункт (1). Что касается Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с Протоколом, применяется пункт (2).

*Правило 11*

*Несоблюдения правил, за исключением тех, которые касаются классификации товаров и услуг или их указания*

(1) *[Просьба, поступившая в Ведомство происхождения преждевременно]* (а) Если Ведомство происхождения получило просьбу о представлении в Международное бюро международной заявки, регулируемой исключительно Соглашением, до того, как упомянутый в этой просьбе знак зарегистрирован в реестре указанного Ведомства, упомянутая просьба считается полученной Ведомством происхождения, для целей статьи 3(4) Соглашения, в дату регистрации знака в реестре этого Ведомства.

(b) С учетом подпункта (с), если Ведомство происхождения получает просьбу о представлении в Международное бюро международной заявки, регулируемой и Соглашением, и Протоколом, до того, как упомянутый в этой просьбе знак зарегистрирован в реестре указанного Ведомства, международная заявка рассматривается как международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом, и Ведомство происхождения исключает указание любой Договаривающейся стороны, связанной Соглашением, но не Протоколом.

(c) Если упомянутая в подпункте (b) просьба сопровождается явно выраженным ходатайством о том, что международную заявку следует рассматривать как международную заявку, регулируемую и Соглашением, и Протоколом, с момента регистрации знака в реестре Ведомства происхождения, упомянутое Ведомство не исключает указание какой-либо Договаривающейся стороны, связанной Соглашением, но не Протоколом, и просьба о представлении международной заявки считается полученной данным Ведомством, для целей статьи 3(4) Соглашения и статьи 3(4) Протокола, в дату регистрации знака в реестре данного Ведомства.

(2) *[Несоблюдения правил, подлежащие исправлению заявителем]* (а) Если Международное бюро считает, что международная заявка содержит несоблюдения правил иные, чем упомянутые в пунктах (3), (4) и (6) и в правилах 12 и 13, оно уведомляет заявителя о несоблюдении правил и одновременно информирует об этом Ведомство происхождения.



(b) Такие несоблюдения правил могут быть исправлены заявителем в течение трех месяцев с даты уведомления о них Международным бюро. Если какое-то несоблюдение правил не исправляется в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро, международная заявка считается отпавшей, и Международное бюро одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения.

(3) *[Несоблюдение правил, подлежащее исправлению заявителем или Ведомством происхождения]* (a) Несмотря на пункт (2), если взимаемые согласно правилу 10 пошлины были уплачены Международному бюро Ведомством происхождения и Международное бюро считает, что сумма полученных пошлин меньше требуемой, оно одновременно уведомляет об этом Ведомство происхождения и заявителя. В уведомлении указывается недостающая сумма.

(b) Недостающая сумма может быть уплачена Ведомством происхождения или заявителем в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро. Если недостающая сумма не уплачена в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил, международная заявка считается отпавшей, и Международное бюро одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения.

(4) *[Несоблюдения правил, подлежащие исправлению Ведомством происхождения]* (a) Если Международное бюро:

(i) устанавливает, что международная заявка не удовлетворяет требованиям правила 2 или не была представлена на официальном бланке, предписанном правилом 9(2)(a);

(ii) устанавливает, что международная заявка содержит любое из несоблюдений правил, упомянутых в правиле 15(1);

(iii) считает, что в международной заявке содержатся несоблюдения правил, относящиеся к праву заявителя подать международную заявку;

(iv) считает, что в международной заявке содержатся несоблюдения правил, относящиеся к заявлению Ведомства происхождения, упомянутому в правиле 9(5)(d);

(v) *[исключен]*

(vi) устанавливает, что международная заявка не подписана Ведомством происхождения, или

(vii) устанавливает, что международная заявка не содержит дату и номер базовой заявки или базовой регистрации, в зависимости от случая, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения и одновременно информирует заявителя.

(b) Такие несоблюдения правилам могут быть исправлены Ведомством происхождения в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил. Если то или иное несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро об этом несоблюдении, международная заявка считается отправшей, и Международное бюро одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения.

(5) *[Возмещение пошлин]* Если в соответствии с пунктами (2)(b), (3) или (4)(b) международная заявка считается отправшей, Международное бюро возмещает плательщику любые пошлины, уплаченные в связи с этой заявкой, за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой в подпунктах 1.1.1, 2.1.1 или 3.1.1 Перечня пошлин и сборов.

(6) *[Иное несоблюдение правил в отношении указания Договаривающейся стороны в соответствии с Протоколом]* (a) Если в соответствии со статьей 3(4) Протокола международная заявка получена Международным бюро в течение двух месяцев с даты получения этой международной заявки Ведомством происхождения и Международное бюро считает, что согласно правилу 9(5)(f) требуется заявление о намерении использовать знак, которое отсутствует или не соответствует применимым требованиям, Международное бюро оперативно и одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения.

(b) Заявление о намерении использовать знак считается полученным Международным бюро вместе с международной заявкой, если отсутствующее или исправленное заявление получено Международным бюро в течение двухмесячного срока, упомянутого в подпункте (a).

(с) Международная заявка считается не содержащей указания Договаривающейся стороны, для которой требуется заявление о намерении использовать знак, если отсутствующее или исправленное заявление получено после истечения двухмесячного срока, упомянутого в подпункте (b). Международное бюро одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения, возмещает любую пошлину за указание, уже уплаченную в отношении этой Договаривающейся стороны, и отмечает, что указание этой Договаривающейся стороны может быть осуществлено как последующее указание в соответствии с правилом 24 при условии, что такое указание будет сопровождаться требуемым заявлением.

(7) *[Международная заявка, не рассматриваемая как таковая]* Если международная заявка представляется заявителем непосредственно в Международное бюро или не соответствует требованию, применимому согласно правилу 6(1), международная заявка не считается таковой и возвращается отправителю.

### *Правило 12*

#### *Несоблюдения правил в отношении классификации товаров и услуг*

(1) *[Предложение по классификации]* (a) Если Международное бюро считает, что требования правила 9(4)(a)(xiii) не соблюдены, оно представляет свое собственное предложение по классификации и распределению по классам и уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(b) В уведомлении о предложении указывается также размер, если он установлен, пошлин, подлежащих уплате вследствие предлагаемой классификации и распределения по классам.

(2) *[Мнение, отличающееся от предложения]* Ведомство происхождения может сообщить Международному бюро мнение по предложенной классификации и распределению по классам в течение трех месяцев с даты уведомления о предложении.

(3) [*Напоминание о предложении*] Если в течение двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в подпункте 1(а), Ведомство происхождения не сообщило мнения по предложенной классификации и распределению по классам, Международное бюро посылает Ведомству происхождения и заявителю сообщение, в котором повторяется это предложение. Направление такого сообщения не влияет на трехмесячный срок, упомянутый в пункте (2).

(4) [*Отзыв предложения*] Если с учетом мнения, сообщенного согласно пункту (2), Международное бюро отзывает свое предложение, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(5) [*Изменение предложения*] Если с учетом мнения, сообщенного согласно пункту (2), Международное бюро изменяет свое предложение, оно уведомляет Ведомство происхождения и одновременно информирует заявителя о таком изменении и о любых последующих изменениях в размерах платежей, указанных в подпункте 1(b).

(6) [*Подтверждение предложения*] Если, несмотря на упомянутое в пункте (2) мнение, Международное бюро подтверждает свое предложение, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(7) [*Пошлины*] (а) Если Международному бюро не было сообщено никакого мнения согласно пункту (2), сумма, упомянутая в подпункте 1(b), подлежит уплате в течение четырех месяцев с даты уведомления, упомянутого в подпункте 1(a), и в случае неуплаты в течение этого срока международная заявка считается отпавшей, и Международное бюро уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(b) Если Международному бюро было сообщено мнение согласно пункту (2), сумма, упомянутая в подпункте (1)(b) или, когда это применимо, в пункте (5), подлежит уплате в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро об изменении или подтверждении его предложения согласно пункту (5) или (6), в зависимости от случая, и в случае неуплаты в течение этого срока международная заявка считается отпавшей, и Международное бюро уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(c) Если Международному бюро было сообщено мнение согласно пункту (2) и если вследствие этого мнения Международное бюро отзывает свое предложение в соответствии с пунктом (4), сумма, упомянутая в подпункте (1)(b), уплате не подлежит.

(8) [*Возмещение пошлин*] Если в соответствии с пунктом (7) международная заявка считается отпавшей, Международное бюро возмещает плательщику любые пошлины, уплаченные в связи с этой заявкой, за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой в подпунктах 1.1.1, 2.1.1 или 3.1.1 Перечня пошлин и сборов.

(8bis) [*Рассмотрение ограничений*] Международное бюро рассматривает ограничения, содержащиеся в международной заявке, применяя пункты 1(a) и (2) – (6) *mutatis mutandis*. Если Международное бюро не может сгруппировать перечисленные в ограничении товары и услуги по классам Международной классификации товаров и услуг, перечисленным в соответствующей международной заявке, с учетом возможных поправок в соответствии с пунктами (1) – (6) оно выносит заключение о несоблюдении правил. Если несоблюдение правил не исправляется в течение трех месяцев с даты уведомления о несоблюдении правил, ограничение рассматривается как не содержащее соответствующих товаров и услуг.

(9) [*Классификация, указанная в регистрации*] При условии соответствия международной заявки другим применимым требованиям, знак регистрируется по классификации и распределению по классам, которые Международное бюро считает правильными.

### Правило 13

#### *Несоблюдения правил в отношении указания товаров и услуг*

(1) *[Сообщение Международного бюро Ведомству происхождения о несоблюдении правил]* Если Международное бюро считает, что какие-либо из товаров и услуг указаны в международной заявке с использованием термина, который является слишком неопределенным для целей классификации или непонятным, либо неправильным с лингвистической точки зрения, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя. В этом же уведомлении Международное бюро может предложить заменяющий термин либо предложить исключить упомянутый термина.

(2) *[Срок для исправления несоблюдения правил]* (a) Ведомство происхождения может внести предложение по исправлению несоблюдения правил в течение трех месяцев с даты уведомления, упомянутого в пункте (1).

(b) Если в течение указанного в подпункте (a) срока не представляется никакого приемлемого для Международного бюро предложения для исправления несоблюдения правил, Международное бюро включает в международную регистрацию этот термин в том виде, в котором он фигурирует в международной заявке, при условии, что Ведомство происхождения указало класс, к которому такой термин должен быть отнесен; международная регистрация содержит указание о том, что, по мнению Международного бюро, указанный термин является слишком неопределенным для целей классификации или непонятным, либо неправильным с лингвистической точки зрения, в зависимости от случая. Если Ведомство происхождения не указало никакого класса, Международное бюро исключает этот термин *ex officio* и уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

### Раздел 3

## Международная регистрация

#### *Правило 14*

#### *Регистрация знака в Международном реестре*

(1) *[Регистрация знака в Международном реестре]* Если Международное бюро считает, что международная заявка соответствует применимым требованиям, оно регистрирует знак в Международном реестре, уведомляет Ведомства указанных Договаривающихся сторон о международной регистрации, информирует об этом Ведомство происхождения и направляет свидетельство владельцу. Если Ведомство происхождения хочет и соответствующим образом информирует об этом Международное бюро, свидетельство направляется владельцу через Ведомство происхождения.

(2) *[Содержание регистрации]* Международная регистрация содержит:

(i) все данные, содержащиеся в международной заявке, за исключением любого притязания на приоритет в соответствии с правилом 9(4)(a)(iv), если срок между датой предшествующей подачи и датой международной регистрации превышает шесть месяцев;

(ii) дату международной регистрации;

(iii) номер международной регистрации;

(iv) если знак может быть классифицирован согласно Международной классификации изобразительных элементов и если международная заявка не содержит заявления о том, что заявитель хочет, чтобы знак рассматривался в качестве знака в стандартном шрифтовом исполнении - соответствующие классификационные символы упомянутой Классификации, определяемые Международным бюро;

(v) указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны, уточняющее, является ли она Договаривающейся стороной, указанной в соответствии с Соглашением, или Договаривающейся стороной, указанной в соответствии с Протоколом;

(vi) указания, прилагаемые к международной заявке в соответствии с правилом 9(5)(g)(i), касательно государства-члена или государств-членов, в которых или для которых зарегистрирован предшествующий знак, в отношении которого испрашивается старшинство приоритета, дату вступления в силу регистрации этого предшествующего знака и номер соответствующей регистрации.

### *Правило 15*

#### *Дата международной регистрации*

(1) *[Несоблюдения правил, сказывающиеся на дате международной регистрации]* (a) Если полученная Международным бюро международная заявка не содержит всех перечисленных ниже элементов:

(i) указаний, позволяющих установить личность заявителя и достаточных для установления контакта с заявителем или его представителем, если таковой имеется;

(ii) указанных Договаривающихся сторон;

(iii) изображения знака;

(iv) указания товаров и услуг, для которых испрашивается регистрация знака, датой международной регистрации является дата, в которую последний из отсутствующих элементов получен Международным бюро, при условии, что, если последний из отсутствующих элементов получен Международным бюро в течение двухмесячного срока, упомянутого в статье 3(4) Соглашения и статье 3(4) Протокола, датой международной регистрации является дата, в которую неполная международная заявка была получена или, в соответствии с правилом 11(1), считается полученной Ведомством происхождения.

(2) *[Дата международной регистрации в других случаях]* В любом другом случае датой международной регистрации является дата, определенная в соответствии со статьей 3(4) Соглашения и статьей 3(4) Протокола.



## Раздел 4

### **Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации**

#### *Правило 16*

*Возможность уведомления о предварительном отказе в регистрации на основе возражения согласно статье 5(2)(с) Протокола*

(1) [Информация, относящаяся к возможным возражениям и сроку уведомления о предварительном отказе в регистрации на основе возражения] (а) С учетом статьи 9sexies(1)(b) Протокола, если одна из Договаривающихся сторон делает заявление согласно первому предложению статьи 5(2)(b) и (с) Протокола, Ведомство этой Договаривающейся стороны - если в отношении той или иной международной регистрации, указывающей эту Договаривающуюся сторону, становится ясно, что срок подачи возражения истекает слишком поздно для того, чтобы можно было уведомить Международное бюро в течение 18-месячного срока, упоминаемого в статье 5(2)(b), о любом предварительном отказе на основе возражения, - сообщает Международному бюро номер и имя владельца этой международной регистрации.

(b) Если на момент сообщения информации, упомянутой в подпункте (а), известны даты начала и окончания срока подачи возражения, эти даты указываются в сообщении. Если эти даты на тот момент еще не известны, они сообщаются Международному бюро, как только они становятся известными<sup>1</sup>.

(с) Если применяется подпункт (а) и упомянутое в этом подпункте Ведомство до истечения 18-месячного срока, упомянутого в том же подпункте, информировало Международное бюро о том, что срок подачи возражений истечет в течение 30-ти дней до истечения 18-месячного срока, а также о возможности подачи возражений в течение этих 30-ти дней, Международное бюро может быть уведомлено о предварительном отказе, основанном на поданном в течение этих 30-ти дней возражении, в течение одного месяца с даты подачи возражения.

---

<sup>1</sup> Принимая настоящее положение, Ассамблея Мадридского союза исходила из того понимания, что, если период подачи возражения является продляемым, Ведомство может сообщить только дату начала периода подачи возражения.

(2) *[Внесение записи и передача информации]* Международное бюро вносит в Международный реестр получаемую согласно пункту (1) информацию и передает эту информацию владельцу.

### *Правило 17* *Предварительный отказ*

(1) *[Уведомление о предварительном отказе]* (а) Уведомление о предварительном отказе может включать заявление с изложением оснований, по которым Ведомство, делающее уведомление, считает, что охрана не может быть предоставлена в соответствующей Договаривающейся стороне («предварительный отказ *ex officio*»), или заявление о том, что охрана не может быть предоставлена в соответствующей Договаривающейся стороне из-за поданного возражения («предварительный отказ на основе возражения»), или и того, и другого вместе.

(b) Уведомление о предварительном отказе касается одной международной регистрации, датируется и подписывается Ведомством, которое его направляет.

(2) *[Содержание уведомления]* Уведомление о предварительном отказе содержит или указывает:

- (i) Ведомство, направляющее уведомление;
- (ii) номер международной регистрации предпочтительно вместе с другими указаниями, позволяющими подтвердить идентификацию международной регистрации, такими, как словесные элементы знака или номер базовой заявки или базовой регистрации;
- (iii) [исключен]
- (iv) все мотивы предварительного отказа вместе со ссылкой на соответствующие основные положения законодательства;

(v) если мотивы предварительного отказа относятся к знаку, который был предметом заявки или регистрации и с которым, как представляется, коллидирует знак, являющийся предметом международной заявки, - дату и номер подачи, дату приоритета (если таковой имеется), дату и номер регистрации (при наличии таковых), имя и адрес владельца и изображение предшествующего знака вместе с перечнем всех или соответствующих товаров и услуг в заявке или регистрации этого предшествующего знака, и при этом понимается, что упомянутый перечень может быть составлен на языке указанной заявки или регистрации;

(vi) либо то, что мотивы, на которых основан предварительный отказ, затрагивают все товары и услуги, либо указание товаров и услуг, которые затрагиваются или не затрагиваются предварительным отказом;

(vii) разумный при данных обстоятельствах срок для подачи просьбы о пересмотре или для обжалования предварительного отказа *ex officio* или предварительного отказа на основе возражения и, в зависимости от случая, для подачи ответа на возражение, предпочтительно с указанием даты, в которую указанный срок истекает, и орган, в который такая просьба о пересмотре, апелляция или ответ должны направляться, с указанием, в соответствующих случаях, того, что просьба о пересмотре, апелляция или ответ должна подаваться через посредство представителя, чей адрес находится на территории Договаривающейся стороны, Ведомство которой вынесло решение об отказе.

(3) [Дополнительные требования к уведомлению о предварительном отказе на основе возражения] Если предварительный отказ в предоставлении охраны основан на возражении или на возражении и других мотивах, уведомление, помимо соответствия упомянутым в пункте (2) требованиям, содержит указание этого факта и имя и адрес возражающей стороны; однако, несмотря на пункт (2)(v), если возражение основано на знаке, который был предметом заявки или регистрации, Ведомство, направляющее уведомление, должно сообщить перечень товаров и услуг, на которых основано возражение, и, кроме того, может сообщить полный перечень товаров и услуг этой предшествующей заявки или регистрации, и при этом понимается, что упомянутые перечни могут быть составлены на языке предшествующей заявки или регистрации.

(4) *[Внесение записи; пересылка копий уведомлений]* Международное бюро вносит запись о предварительном отказе в Международный реестр вместе с данными, содержащимися в уведомлении, с указанием даты, в которую уведомление было направлено или, согласно правилу 18(1)(d), считается направленным Международному бюро, и передает копию уведомления Ведомству происхождения, если это Ведомство информировало Международное бюро о том, что оно желает получать такие копии, и одновременно владельцу.

(5) *[Заявления, касающиеся возможности пересмотра]*

(a) [исключен]

(b) [исключен]

(c) [исключен]

(d) Ведомство Договаривающейся стороны может в заявлении уведомить Генерального директора о том, что в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны

(i) любой предварительный отказ, о котором было уведомлено Международное бюро, подлежит пересмотру указанным Ведомством, независимо от того, был ли такой пересмотр запрошен владельцем; и

(ii) решение, принятое в результате указанного пересмотра, может стать предметом дополнительного пересмотра или обжалования в Ведомстве.

Если это заявление применяется и Ведомство не может сообщить указанное решение непосредственно владельцу соответствующей международной регистрации, Ведомство, несмотря на тот факт, что все процедуры в вышеуказанном Ведомстве, касающиеся охраны знака, возможно, не были завершены, направляет заявление, упомянутое в правиле 18<sup>ter</sup>(2) или (3), Международному бюро сразу после принятия вышеуказанного решения. Любое дополнительное решение, затрагивающее охрану знака, направляется Международному бюро в соответствии с правилом 18<sup>ter</sup>(4).

(е) Ведомство Договаривающейся стороны может в заявлении уведомить Генерального директора о том, что в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны любой предварительный отказ *ex officio*, о котором было уведомлено Международное бюро, не может быть пересмотрен в вышеуказанном Ведомстве. Если применяется это заявление, любое уведомление *ex officio* о предварительном отказе вышеуказанным Ведомством рассматривается как включающее заявление в соответствии с правилом 18ter(2)(ii) или (3).

### *Правило 18*

#### *Не соответствующие правилам уведомления о предварительном отказе*

(1) [Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с *Соглашением*] (а) Уведомление о предварительном отказе, направленное Ведомством Договаривающейся стороны, указанной в соответствии с *Соглашением*, не рассматривается как таковое Международным бюро:

(i) если оно не содержит номер какой-то международной регистрации, если только другие указания, содержащиеся в уведомлении, не позволяют идентифицировать международную регистрацию, к которой относится предварительный отказ;

(ii) если оно не содержит никаких мотивов отказа; или

(iii) если оно направляется Международному бюро слишком поздно, то есть если оно направляется после истечения одного года с даты, в которую была осуществлена запись о международной регистрации или запись об указании, которое было сделано после международной регистрации, при том понимании, что упомянутая дата является той же самой, что и дата отправки уведомления о международной регистрации или дата сделанного позднее указания.

(б) В случае применения подпункта (а) Международное бюро, тем не менее, пересылает копию уведомления владельцу, информирует одновременно владельца и Ведомство, направившее уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не признается Международным бюро в качестве такового, и указывает причины этого.

(с) Если уведомление:

(i) не подписано от имени Ведомства, которое направило его, или же иным образом не соответствует требованиям правила 2 или требованию, применяемому в соответствии с правилом 6(2);

(ii) не содержит, когда это применимо, подробных сведений о знаке, с которым, как представляется, коллидирует знак, являющийся предметом международной регистрации (правило 17(2)(v) и (3));

(iii) не соответствует требованиям правила 17(2)(vi);

(iv) не соответствует требованиям правила 17(2)(vii), или;

(v) [исключен];

(vi) не содержит, когда это применимо, имя и адрес возражающей стороны и указание товаров и услуг, на которых основывается возражение (правило 17(3)), то Международное бюро, за исключением тех случаев, когда применяется подпункт (d), тем не менее, вносит запись о предварительном отказе в Международный реестр. Международное бюро просит Ведомство, сообщившее о предварительном отказе, направить исправленное уведомление в течение двух месяцев с момента просьбы и пересылает владельцу копии не соответствующего правилам уведомления и просьбы, направленной соответствующему Ведомству.

(d) Если уведомление не соответствует требованиям правила 17(2)(vii), запись о предварительном отказе не вносится в Международный реестр. Если, однако, исправленное уведомление направляется в течение срока, упомянутого в подпункте (с), то для целей статьи 5 Соглашения оно считается направленным Международному бюро в ту же дату, в которую ему было направлено не соответствующее правилам уведомление. Если уведомление не исправлено в установленный срок, то оно не рассматривается в качестве уведомления о предварительном отказе. В последнем случае Международное бюро одновременно информирует владельца и Ведомство, направившее уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не считается таковым Международным бюро и указывает причины этого.

(е) Любое исправленное уведомление, если это разрешается применимым законодательством, указывает новый разумный, в зависимости от обстоятельств, срок для направления просьбы о пересмотре или для обжалования предварительного отказа *ex officio* или предварительного отказа, основанного на возражении, и, в зависимости от случая, для представления ответа на возражение, предпочтительно с указанием даты, в которую истекает этот срок.

(ф) Международное бюро передает копию любого исправленного уведомления владельцу.

(2) *[Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Протоколом]* (а) Пункт (1) также применяется в случае уведомления о предварительном отказе, направленного Ведомством Договаривающейся стороны, указанной в соответствии с Протоколом, при том понимании, что срок, упомянутый в подпункте (1)(а)(iii), является сроком, применяемым в соответствии со статьей 5(2)(а) или, с учетом статьи 9*sexies*(1)(b) Протокола, в соответствии со статьей 5(2)(b) или (с)(ii) Протокола.

(b) Подпункт 1(а) применяется для того, чтобы определить, соблюдается ли срок, до истечения которого Ведомство соответствующей Договаривающейся стороны должно предоставить Международному бюро информацию, упомянутую в статье 5(2)(с)(i) Протокола. Если такая информация предоставляется после истечения этого срока, то она не считается предоставленной, и Международное бюро информирует об этом соответствующее Ведомство.

(с) Если уведомление о предварительном отказе на основе возражения сделано в соответствии со статьей 5(2)(с)(ii) Протокола без соблюдения требований статьи 5(2)(с)(i) Протокола, то оно не рассматривается как уведомление о предварительном отказе. В таком случае Международное бюро, тем не менее, направляет копию уведомления владельцу, одновременно информирует владельца и Ведомство, направившее это уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не рассматривается Международным бюро в качестве такового, и указывает причины этого.

*Правило 18bis**Временный статус знака в указанной Договаривающейся стороне*

(1) [*Экспертиза ex officio* завершена, но возражение или замечания третьих лиц все еще возможны] (а) Ведомство, которое не направило уведомление о предварительном отказе, может в срок, установленный в соответствии со статьей 5(2) Соглашения либо статьей 5(2)(а) или (b) Протокола, направить в Международное бюро заявление о том, что экспертиза *ex officio* завершена и что Ведомство не обнаружило оснований для отказа, но охрана знака все еще является предметом подачи возражения или замечаний третьих лиц, с указанием даты, на которую такие возражения или замечания могут быть поданы<sup>2</sup>.

(b) Ведомство, которое направило уведомление о предварительном отказе, может направить в Международное бюро заявление о том, что *ex officio* экспертиза завершена, но что охрана знака все еще является предметом подачи возражения или замечаний третьих лиц, с указанием даты, к которой такие возражения или замечания могут быть поданы.

(2) [*Внесение записи, сообщение владельцу и передача копий*] Международное бюро вносит запись о любом заявлении, полученном в соответствии с настоящим правилом, в Международный реестр, сообщает об этом владельцу и, если заявление было передано или может быть воспроизведено в виде определенного документа, пересылает владельцу копию такого документа.

---

<sup>2</sup>

Заявление о толковании, принятое Ассамблеей Мадридского союза:

«Ссылка в правиле 18bis на замечания третьих лиц применима только к тем Договаривающимся сторонам, законодательство которых предусматривают такие замечания».



*Правило 18ter**Окончательный характер статуса знака в указанной  
Договаривающейся стороне*

(1) *[Заявление о предоставлении охраны, если никакого уведомления о предварительном отказе не направлено]*<sup>3</sup> Если до истечения срока, применимого в соответствии со статьей 5(2) Соглашения или статьей 5(2)(a), (b) или (c) Протокола, все процедуры в Ведомстве завершены и у Ведомства отсутствуют основания для отказа в охране, такое Ведомство как можно скорее и до истечения этого срока направляет в Международное бюро заявление о том, что знаку, являющемуся предметом международной регистрации, предоставляется охрана в соответствующей Договаривающейся стороне<sup>4</sup>.

(2) *[Заявление о предоставлении охраны после предварительного отказа]* За исключением случаев направления заявления в соответствии с пунктом (3), Ведомство, предоставившее уведомление о предварительном отказе, после завершения всех относящихся к охране знака процедур в упомянутом Ведомстве, направляет в Международное бюро либо

(i) заявление о том, что предварительный отказ отозван и что знаку предоставляется охрана в соответствующей Договаривающейся стороне для всех товаров и услуг, в отношении которых испрашивалась охрана; либо

(ii) заявление, указывающее товары и услуги, в отношении которых предоставляется охрана в соответствующей Договаривающейся стороне.

<sup>3</sup> Принимая настоящее положение, Ассамблея Мадридского союза исходила из того понимания, что заявление о предоставлении охраны может относиться к нескольким международным регистрациям и иметь форму перечня, передаваемого в электронном виде или на бумажном носителе, который позволяет идентифицировать эти международные регистрации.

<sup>4</sup> Принимая пункты (1) и (2) настоящего правила, Ассамблея Мадридского союза исходила из того понимания, что если применяется правило 34(3), то предоставление охраны является предметом уплаты второй части пошлины.

(3) [*Подтверждение полного предварительного отказа*] Ведомство, направившее в Международное бюро уведомление о полном предварительном отказе, когда завершены все относящиеся к охране знака процедуры в упомянутом Ведомстве и если Ведомство приняло решение о подтверждении отказа в охране знака в соответствующей Договаривающейся стороне в отношении всех товаров и услуг, направляет в Международное бюро соответствующее заявление.

(4) [*Последующее решение*] Если уведомление о предварительном отказе не было направлено в срок, установленный в статье 5(2) Соглашения или Протокола, или если после направления заявления в соответствии с пунктом (1), (2) или (3) последующее решение, принятое Ведомством или другим органом, затрагивает охрану знака, Ведомство в той степени, в какой оно осведомлено об этом решении, и, без ущерба для правила 19, направляет в Международное бюро последующее заявление, указывающее статус знака и, в зависимости от обстоятельств, товары и услуги, в отношении которых знаку предоставляется охрана в соответствующей Договаривающейся стороне<sup>5</sup>.

(5) [*Внесение записи, сообщение владельцу и передача копий*] Международное бюро вносит запись о любом заявлении, полученном в соответствии с настоящим правилом, в Международный реестр, сообщает об этом владельцу и, если заявление было передано или может быть воспроизведено в виде определенного документа, пересылает владельцу копию такого документа.

---

<sup>5</sup> Заявление о толковании, принятое Ассамблеей Мадридского союза:  
«Ссылка в правиле 18ter(4) на последующее решение, которое сказывается на охране знака, включает в себя также случаи, когда последующее решение было вынесено Ведомством, например в случае *restitutio in integrum* (восстановление в прежних правах), несмотря на то факт, что Ведомство уже заявило о том, что процедуры в Ведомстве завершены».

*Правило 19**Признание международной регистрации недействительной в указанных Договаривающихся сторонах*

(1) *[Содержание уведомления о признании регистрации недействительной]* Когда международная регистрация признается недействительной в той или иной указанной Договаривающейся стороне согласно статье 5(6) Соглашения или статье 5(6) Протокола и решение о признании регистрации недействительной не может более быть обжаловано, Ведомство Договаривающейся стороны, чей компетентный орган вынес решение о признании регистрации недействительной, уведомляет об этом Международное бюро. Уведомление содержит или указывает:

- (i) орган, вынесший решение о признании международной регистрации недействительной;
- (ii) тот факт, что решение о признании регистрации недействительной не может более быть обжаловано;
- (iii) номер международной регистрации;
- (iv) имя владельца;
- (v) если признание международной регистрации недействительной не касается всех товаров и услуг, то те из них, в отношении которых регистрация знака признана недействительной, или те, в отношении которых регистрация не признана недействительной; и
- (vi) дату вынесения решения о признании международной регистрации недействительной и, по возможности, дату его вступления в силу.

(2) *[Внесение записи о признании международной регистрации недействительной и сообщение информации владельцу и соответствующему Ведомству]* (a) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о признании международной регистрации недействительной вместе с данными, содержащимися в уведомлении о признании международной регистрации недействительной, и сообщает об этом владельцу. Международное бюро также сообщает Ведомству, направившему уведомление о признании международной регистрации недействительной, дату, в которую запись о признании регистрации недействительной была внесена в Международный реестр, если это Ведомство просило о получении такой информации.

(b) Запись о признании регистрации недействительной вносится с даты получения Международным бюро уведомления, соответствующего применимым требованиям.

### *Правило 20*

#### *Ограничение права владельца распоряжаться международной регистрацией*

(1) *[Передача информации]* (a) Владелец международной регистрации или Ведомство Договаривающейся стороны владельца может информировать Международное бюро о том, что право владельца распоряжаться международной регистрацией ограничено, и, если это необходимо, указать соответствующие Договаривающиеся стороны.

(b) Ведомство любой указанной Договаривающейся стороны может информировать Международное бюро о том, что право владельца распоряжаться ограничено в отношении международной регистрации на территории этой Договаривающейся стороны.

(c) Информация, предоставляемая в соответствии с подпунктом (a) или (b), состоит из краткого изложения основных фактов, касающихся такого ограничения.

(2) *[Частичное или полное снятие ограничения]* Если Международное бюро было информировано об ограничении права владельца распоряжаться международной регистрацией в соответствии с пунктом (1), сторона, которая передала эту информацию, также информирует Международное бюро о любом частичном или полном снятии этого ограничения.

(3) *[Внесение записи]* (a) Международное бюро вносит запись об информации, переданной согласно пунктам (1) и (2), в Международный реестр и сообщает об этом владельцу, Ведомству Договаривающейся стороны владельца и соответствующим указанным Договаривающимся сторонам.

(b) Информация, переданная согласно подпунктам (a) или (b), вносится с даты её получения Международным бюро при условии, что сообщение соответствует применимым требованиям.

*Правило 20bis  
Лицензии*

(1) [*Просьба о внесении записи о лицензии*] (a) Просьба о внесении записи о лицензии подается в Международное бюро на соответствующем официальном бланке владельцем или, если Ведомство допускает такое представление, Ведомством Договаривающейся стороны владельца или Ведомством Договаривающейся стороны, в отношении которой лицензия предоставлена.

(b) В просьбе указывается:

(i) номер соответствующей международной регистрации;

(ii) имя владельца;

(iii) имя и адрес лицензиата, указанные в соответствии с Административной инструкцией;

(iv) указанные Договаривающиеся стороны, в отношении которых лицензия предоставлена;

(v) что лицензия предоставлена для всех товаров и услуг, охватываемых международной регистрацией, или что товары и услуги, для которых лицензия предоставлена, сгруппированы по соответствующим классам Международной классификации товаров и услуг.

(c) Просьба может также указывать:

(i) если лицензиат является физическим лицом, государство, гражданином которого является лицензиат;

(ii) если лицензиат является юридическим лицом, правовой статус этого лица и государство и, когда это применимо, административно-территориальную единицу в этом государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано вышеуказанное юридическое лицо;

(iii) что лицензия касается лишь части территории конкретной указанной Договаривающейся стороны;

(iv) если лицензиат имеет представителя, имя и адрес представителя, указанные в соответствии с Административной инструкцией;

(v) если лицензия является исключительной лицензией или единственной лицензией, то этот факт<sup>6</sup>;

---

<sup>6</sup> Заявление о толковании, принятое Ассамблеей Мадридского союза:  
«Если просьба внести запись о лицензии не включает предусмотренное в правиле 20bis(1)(c)(v) указание о том, что лицензия является исключительной или единственной, можно считать, что лицензия является неисключительной».

(vi) когда это применимо, продолжительность действия лицензии.

(d) Заявление подписывается владельцем или Ведомством, через которое она представлена.

(2) [*Не соответствующая правилам просьба*] (a) Если просьба о внесении записи о лицензии не соответствует требованиям пункта (1)(a), (b) и (d), Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и, если заявление представлено Ведомством, это Ведомство.

(b) Если несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о таком несоблюдении, просьба считается отпавшей, и Международное бюро сообщает об этом одновременно владельцу и, если просьба представлена Ведомством, этому Ведомству и возмещает любые уплаченные сборы после вычета суммы, соответствующей половине соответствующих сборов, упоминаемых в пункте 7 Перечня пошлин и сборов, стороне, уплатившей эти сборы.

(3) [*Внесение записи и уведомление*] (a) Если просьба соответствует требованиям пункта (1)(a), (b) и (d), Международное бюро вносит запись о лицензии в Международный реестр вместе с информацией, содержащейся в просьбе, уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, в отношении которых предоставлена лицензия, и одновременно информирует об этом владельца и, если просьба представлена Ведомством, это Ведомство.

(b) Запись о лицензии вносится с даты получения Международным бюро просьбы, соответствующей применимым требованиям.

(c) Несмотря на подпункт (b), в случае внесения записи о продолжении делопроизводства на основании правила 5bis запись о лицензии вносится в Международный реестр на дату истечения срока, установленного в пункте (2)(b).

(4) [*Поправки или аннулирование записи о лицензии*] Пункты (1) – (3) применяются *mutatis mutandis* к просьбе о внесении поправок или аннулировании записи о лицензии.

(5) *[Заявление о том, что внесение записи о той или иной конкретной лицензии не имеет силы]* (а) Ведомство указанной Договаривающейся стороны, которое уведомлено Международным бюро о внесении записи о лицензии в отношении этой Договаривающейся стороны, может заявить, что такая запись не имеет силы в упомянутой Договаривающейся стороне.

(b) Заявление, упомянутое в подпункте (а), указывает:

(i) мотивы, по которым запись о лицензии не имеет силы;  
(ii) если заявление не затрагивает все товары и услуги, к которым относится лицензия, те из них, которые затрагиваются заявлением, или те, которые не затрагиваются заявлением;

(iii) соответствующие основные положения законодательства и;

(iv) может ли пересматриваться или обжаловаться такое заявление.

(с) Заявление, упомянутое в подпункте (а), направляется Международному бюро до истечения 18 месяцев с даты, в которую уведомление, упомянутое в пункте (3), было направлено соответствующему Ведомству.

(d) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (с), и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), подавшую просьбу о внесении записи о лицензии.

(е) Любое окончательное решение, касающееся заявления, сделанного в соответствии с подпунктом (с), доводится до сведения Международного бюро, которое вносит запись о нем в Международный реестр и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), подавшую просьбу о внесении записи о лицензии.

(6) *[Заявление о том, что запись о лицензии в Международном реестре не имеет силы в Договаривающейся стороне]* (а) Ведомство Договаривающейся стороны, законодательство которой не предусматривает внесения записи о лицензиях на товарные знаки, может уведомить Генерального директора о том, что запись о лицензии в Международном реестре не имеет силы в этой Договаривающейся стороне.

(b) Ведомство Договаривающейся стороны, законодательство которой предусматривает внесение записи о лицензиях на товарные знаки, может до даты, в которую настоящее правило вступит в силу, или даты, в которую вышеуказанная Договаривающаяся сторона становится связанной Соглашением или Протоколом, уведомить Генерального директора о том, что запись о лицензии в Международном реестре не имеет силы в этой Договаривающейся стороне. Такое уведомление может быть отозвано в любое время<sup>7</sup>.

### *Правило 21*

#### *Замена национальной или региональной регистрации международной регистрацией*

(1) *[Уведомление]* Если в соответствии со статьей 4bis(2) Соглашения или статьей 4bis(2) Протокола Ведомство той или иной указанной Договаривающейся стороны по просьбе обратившегося непосредственно в это Ведомство владельца произвело в своем реестре отметку о том, что национальная или региональная регистрация заменена международной регистрацией, то упомянутое Ведомство уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление указывает:

- (i) номер соответствующей международной регистрации,
- (ii) если замена касается лишь одного/одной или нескольких из товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации, то эти товары и услуги; и

---

<sup>7</sup> Заявление о толковании, принятое Ассамблеей Мадридского союза:  
«Подпункт (а) правила 20bis(6) касается случая уведомления Договаривающейся стороной, законодательство которой не предусматривает внесения записи о лицензиях на товарные знаки; такое уведомление может быть сделано в любое время; подпункт (b), с другой стороны, касается случая уведомления Договаривающейся стороной, законодательство которой предусматривает внесение записи о лицензиях на товарные знаки, но которая не может в настоящее время придать силу записи о лицензии в Международном реестре; это последнее уведомление, которое может быть отозвано в любое время, может быть сделано лишь до вступления настоящего правила в силу или до того, как Договаривающаяся сторона будет связана Соглашением или Протоколом».



(iii) дату подачи заявки и ее номер, дату регистрации и ее номер и, при наличии таковой, дату приоритета национальной или региональной регистрации, которая заменяется международной регистрацией.

Уведомление может также содержать информацию, касающуюся любых иных прав, приобретенных в силу этой национальной или региональной регистрации, в форме, согласованной Международным бюро и соответствующим Ведомством.

(2) *[Внесение записи]* (а) Международное бюро вносит в Международный реестр запись об указаниях, о которых получено уведомление в соответствии с пунктом (1), и информирует об этом владельца.

(б) Записи об указаниях, о которых получено уведомление в соответствии с пунктом (1), вносятся с даты получения Международным бюро уведомления, соответствующего применимым требованиям.

### *Правило 21bis*

#### *Другие факты, касающиеся притязания на старшинство знака*

(1) *[Окончательный отказ в удовлетворении притязания на старшинство]* Если запись о притязании на старшинство в отношении указания Договаривающейся организации внесена в Международный реестр, Ведомство этой Организации уведомляет Международное бюро о любом окончательном решении о полном или частичном отказе в удовлетворении такого притязания.

(2) *[Старшинство, испрашиваемое после осуществления международной регистрации]* Если владелец международной регистрации, указывающий Договаривающуюся организацию, в соответствии с законодательством этой Договаривающейся организации испрашивает непосредственно в Ведомстве этой Организации старшинство одного или нескольких предшествующих знаков, зарегистрированных в государстве-члене или для государства-члена этой Организации, и если такое притязание принято соответствующим Ведомством, то Ведомство уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление указывает:

(i) номер соответствующей международной регистрации

и

(ii) государство-член или государства-члены, в которых или для которых зарегистрирован предшествующий знак, вместе с датой, с которой регистрация этого предшествующего знака вступила в силу, и номером соответствующей регистрации.

(3) *[Другие решения, влияющие на притязание на старшинство]* Ведомство Договаривающейся организации уведомляет Международное бюро о любом дальнейшем окончательном решении, включая отзыв или аннулирование знака, влияющем на притязание на старшинство, запись о котором внесена в Международный реестр.

(4) *[Внесение записи в Международный реестр]* Международное бюро вносит в Международный реестр запись об информации, о которой получено уведомление в соответствии с пунктами (1) – (3).

### *Правило 22*

#### *Прекращение действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации*

(1) *[Уведомление, касающееся прекращения действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации]* (а) Если применяется статья 6(3) и (4) Соглашения или статья 6(3) и (4) Протокола или применяются обе статьи, Ведомство происхождения уведомляет об этом Международное бюро и указывает:

(i) номер международной регистрации;

(ii) имя владельца;

(iii) факты и решения, затрагивающие базовую регистрацию, или, если соответствующая международная регистрация основана на базовой заявке, не получившей регистрации, факты и решения, затрагивающие базовую заявку, или, если международная регистрация основана на базовой заявке, которая явилась предметом регистрации, факты и решения, затрагивающие эту регистрацию, и дату вступления в силу этих фактов и решений; и

(iv) если упомянутые факты и решения затрагивают международную регистрацию только в отношении некоторых товаров и услуг, то те товары и услуги, которые затрагиваются фактами и решениями, или те, которые не затрагиваются фактами и решениями.

(b) Если судебное разбирательство, упомянутое в статье 6(4) Соглашения, или процедура, упомянутая в подпунктах (i), (ii) и (iii) статьи 6(3) Протокола, начаты до истечения пятилетнего срока, но до истечения этого срока не завершились принятием окончательного решения, упомянутого в статье 6(4) Соглашения, или принятием окончательного решения, упомянутого во втором предложении статьи 6(3) Протокола, или отзывом или отказом, упомянутыми в третьем предложении статьи 6(3) Протокола, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом и как можно скорее после истечения указанного срока, уведомляет об этом Международное бюро.

(c) Как только судебное разбирательство или процедура, упомянутые в подпункте (b), завершились принятием окончательного решения, упомянутого в статье 6(4) Соглашения, окончательного решения, упомянутого во втором предложении статьи 6(3) Протокола, или отзывом или отказом, упомянутыми в третьем предложении статьи 6(3) Протокола, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом, оперативно уведомляет об этом Международное бюро и передает указания, упомянутые в подпунктах (a)(i) - (iv). Если судебное разбирательство или процедуры, упомянутые в подпункте (b), завершились и не привели к принятию какого-либо из вышеупомянутых окончательных решений, отзыву или отказу, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом или по просьбе владельца, незамедлительно уведомляет об этом Международное бюро.

(2) *[Внесение записи и пересылка уведомления; аннулирование международной регистрации]* (a) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом уведомлении, упомянутом в пункте (1), и пересылает копию уведомления Ведомствам указанных Договаривающихся сторон и владельцу.

(b) Если любое уведомление, упомянутое в подпункте (1)(a) или (c), требует аннулирования международной регистрации и удовлетворяет требованиям этого подпункта, Международное бюро, насколько это приемлемо, аннулирует международную регистрацию в Международном реестре. Международное бюро также, если это применимо, аннулирует международные регистрации, являющиеся следствием частичного изменения владельца, запись о котором внесена в соответствии с международной регистрацией, аннулированной в результате вышеупомянутого уведомления, и те регистрации, которые являются следствием их слияния.

(с) Если международная регистрация аннулирована в Международном реестре в соответствии подпунктом (b), Международное бюро уведомляет Ведомства указанных Договаривающихся сторон и владельца о нижеследующем:

- (i) о дате, в которую международная регистрация была аннулирована в Международном реестре;
- (ii) если аннулирование касается всех товаров и услуг, то об этом факте;
- (iii) если аннулирование касается только некоторых из товаров и услуг, то о товарах и услугах, указанных согласно подпункту (1)(a)(iv).

### *Правило 23*

#### *Разделение или слияние базовых заявок, основанных на них регистраций или базовых регистраций*

(1) *[Уведомление о разделении базовой заявки или слиянии базовых заявок]* Если в течение пятилетнего срока, упомянутого в статье 6(3) Протокола, базовая заявка разделена на две или более заявок или если несколько базовых заявок слиты в единую заявку, Ведомство происхождения уведомляет об этом Международное бюро и указывает:

(i) номер международной регистрации или, если международная регистрация еще не осуществлена, номер базовой заявки;

(ii) имя владельца или заявителя;

(iii) номер каждой заявки, являющейся результатом разделения, или номер заявки, ставшей результатом слияния.

(2) *[Внесение записи и уведомление Международным бюро]* Международное бюро вносит запись об упомянутом в пункте (1) уведомлении в Международный реестр и уведомляет Ведомства указанных Договаривающихся сторон и, одновременно, владельца.

(3) *[Разделение или слияние регистраций, основанных на базовых заявках, или базовых регистраций]* Пункты (1) и (2) применяются *mutatis mutandis* к разделению любой регистрации или слиянию любых регистраций, основанных на базовой заявке или базовых заявках, в течение 5-ти летнего периода, упомянутого в статье 6(3) Протокола, и к разделению базовой регистрации или слиянию базовых регистраций в течение пятилетнего периода, упомянутого в статье 6(3) Соглашения и в статье 6(3) Протокола.

### *Правило 23bis*

*Сообщения Ведомств указанных Договаривающихся сторон,  
направляемые через Международное бюро*

(1) *[Сообщения Ведомств указанных Договаривающихся сторон, не подпадающих под действие настоящей Инструкции]* Если законодательство указанной Договаривающейся стороны не позволяет Ведомству переслать сообщение, касающееся международной регистрации, непосредственно ее владельцу, данное Ведомство может обратиться к Международному бюро с просьбой переслать это сообщение владельцу от его имени.

(2) *[Формат сообщения]* Формат, который используется соответствующим Ведомством для направления сообщения, упомянутого в пункте (1), определяется Международным бюро.

(3) *[Пересылка владельцу]* Международное бюро пересылает сообщение, упомянутое в пункте (1), владельцу в формате, определенном Международным бюро, без проверки содержания этого сообщения и внесения записи о нем в Международный реестр.

## Раздел 5

### Последующие указания; изменения

#### *Правило 24*

#### *Указание после международной регистрации*

(1) *[Правоспособность]* (а) Договаривающаяся сторона может быть предметом указания, сделанного после международной регистрации (ниже именуется «последующее указание»), если во время этого указания владелец отвечает условиям согласно статьям 1(2) и 2 Соглашения или статье 2 Протокола для того, чтобы являться владельцем международной регистрации.

(b) Если Договаривающаяся сторона владельца связана Соглашением, владелец может указать, в соответствии с Соглашением, любую Договаривающуюся сторону, которая связана Соглашением, при условии, что упомянутые Договаривающиеся стороны не связаны обе и Протоколом.

(c) Если Договаривающаяся сторона владельца связана Протоколом, владелец может указать, в соответствии с Протоколом, любую Договаривающуюся сторону, которая связана Протоколом, при условии, что упомянутые Договаривающиеся стороны не связаны обе и Соглашением.

(2) *[Представление; бланк и подпись]* (а) Последующее указание представляется в Международное бюро владельцем или Ведомством Договаривающейся стороны владельца, однако:

(i) [исключен];

(ii) если любая из Договаривающихся сторон указана в соответствии с Соглашением, то последующее указание должно быть представлено Ведомством Договаривающейся стороны владельца;

(iii) если применяется пункт (7), то последующее указание, являющееся результатом преобразования, должно быть представлено Ведомством Договаривающейся организации.

(b) Последующее указание представляется на официальном бланке в одном экземпляре. Если оно представляется владельцем, то оно подписывается владельцем. Если оно представляется Ведомством, то оно подписывается этим Ведомством и, если этого требует Ведомство, также и владельцем. Если оно представляется Ведомством и это Ведомство, не требуя, чтобы его подписал также владелец, разрешает владельцу подписать его, владелец может это сделать.

(3) [Содержание] (a) С учетом пункта (7)(b) последующее указание содержит или указывает:

- (i) номер соответствующей международной регистрации;
- (ii) имя и адрес владельца;
- (iii) указываемую Договаривающуюся сторону;
- (iv) если последующее указание относится ко всем товарам и услугам, перечисленным в соответствующей международной регистрации, то этот факт, или, если последующее указание относится только к части товаров и услуг, перечисленных в соответствующей международной регистрации, эти товары и услуги;

- (v) сумму уплачиваемых пошлин и сборов и способ платежа, указания инструкции о снятии необходимой суммы пошлин и сборов со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего платеж или дающего указания; и

- (vi) если последующее указание представляется Ведомством, то дату, в которую оно было получено этим Ведомством.

(b) Если последующее указание касается Договаривающейся стороны, направившей уведомление согласно правилу 7(2), то это последующее указание также содержит заявление о намерении использовать знак на территории этой Договаривающейся стороны; по требованию упомянутой Договаривающейся стороны заявление:

- (i) подписывается самим владельцем и представляется на отдельном официальном бланке, прилагаемом к последующему указанию, или

- (ii) включается в последующее указание.

(c) Последующее указание может также содержать:

- (i) указания и перевод или переводы, в зависимости от случая, упомянутые в правиле 9(4)(b);

- (ii) просьбу о том, чтобы последующее указание вступило в силу после внесения записи об изменении или об аннулировании в отношении соответствующей международной регистрации, либо после продления международной регистрации;

- (iii) если последующее указание касается Договаривающейся организации, указания, упомянутые в правиле 9(5)(g)(i), которые представляются на отдельном официальном бланке, прилагаемом к последующему указанию, и в правиле 9(5)(g)(ii).

(d) Если международная регистрация основана на базовой заявке, то последующее указание в соответствии с Соглашением сопровождается заявлением, подписанным Ведомством происхождения, удостоверяющим, что на основе этой заявки осуществлена регистрация, и указывающим дату и номер такой регистрации, если только Международное бюро уже не получило такое заявление.

(4) [*Пошлины*] Последующее указание обуславливается уплатой пошлин, указанных или упомянутых в пункте 5 Перечня пошлин и сборов.

(5) [*Несоблюдение правил*] (a) Если последующее указание не соответствует применяемым требованиям и с учетом пункта (10), Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и, если последующее указание было представлено Ведомством, это Ведомство.

(b) Если несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил, то последующее указание считается отпавшим, и Международное бюро уведомляет об этом владельца и одновременно, если последующее указание было представлено Ведомством, это Ведомство и возмещает плательщику любые уплаченные пошлины за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой в подпункте 5.1 Перечня пошлин и сборов.

(c) Несмотря на подпункты (a) и (b), если требования пунктов (1)(b) или (c) или (3)(b)(i) не соблюдены в отношении одной или более Договаривающихся сторон, то считается, что последующее указание не содержит указания этих Договаривающихся сторон, и любые добавочные или индивидуальные пошлины, уже уплаченные в отношении этих Договаривающихся сторон, возмещаются. Если требования пунктов (1)(b) или (c) или (3)(b)(i) не соблюдены в отношении ни одной из указанных Договаривающихся сторон, применяется подпункт (b).

(6) [*Дата последующего указания*] (a) Датой последующего указания, представленного владельцем непосредственно в Международное бюро, является, с учетом подпункта (c)(i), дата его получения Международным бюро.



(b) Датой последующего указания, представленного в Международное бюро Вedomством, является, с учетом подпункта (c)(i), дата, в которую оно было получено этим Вedomством, при условии, что упомянутое указание было получено Международным бюро в течение двух месяцев с этой даты. Если последующее указание не было получено Международным бюро в течение этого срока, то, с учетом подпункта (c)(i), (d) и (e), его датой является дата его получения Международным бюро.

(c) Если последующее указание не соответствует применяемым требованиям и несоблюдение правил исправляется в течение трех месяцев с даты уведомления, упомянутого в подпункте (5)(a), то:

(i) датой последующего указания, когда несоблюдение правил касается любого из требований, упомянутых в подпунктах (3)(a)(i),(iii) и (iv) и (b)(i), является дата, в которую это указание приведено в соответствие с требованиями, если только данное указание не было представлено в Международное бюро Вedomством и несоблюдение правил не было исправлено в течение двухмесячного срока, упомянутого в подпункте (b); в последнем случае датой последующего указания является дата, в которую оно было получено данным Вedomством;

(ii) дата, применяемая в соответствии с подпунктом (a) или (b), в зависимости от случая, не затрагивается несоблюдением соответствующих требований, помимо тех, которые упомянуты в пункте (3)(a)(i),(iii) и (iv) и (b)(i).

(d) Несмотря на подпункты (a), (b) и (c), если последующее указание содержит просьбу, поданную в соответствии с пунктом (3)(c)(ii), датой последующего указания может быть более поздняя дата, чем дата, вытекающая из подпункта (a), (b) или (c).

(e) Если последующее указание является результатом преобразования в соответствие с пунктом (7), это последующее указание имеет дату, в которую это указание Договаривающейся организации было записано в Международном реестре.

(7) [Последующее указание в результате преобразования] (а) Если запись об указании Договаривающейся организации внесена в Международный реестр и в той степени, в какой такое указание отозвано, получило отказ или прекратило действовать согласно законодательству этой Организации, владелец соответствующей международной регистрации может обратиться с просьбой о преобразовании указания этой Договаривающейся организации в указание любого государства-члена этой Организации, являющегося участником Соглашения и/или Протокола.

(b) Просьба о преобразовании в соответствии с подпунктом (а) указывает элементы, упомянутые в пункте (3)(а)(i) – (iii) и (v), вместе с:

(i) Договаривающейся организацией, указание которой подлежит преобразованию, и

(ii) если последующее указание Договаривающегося государства в результате преобразования касается всех товаров и услуг, перечисленных в отношении указания Договаривающейся организации, этим фактом или, если указание этого Договаривающегося государства относится только к части товаров и услуг, перечисленных в указании этой Договаривающейся организации, этими товарами и услугами.

(8) [Внесение записи и уведомление] Если Международное бюро считает, что последующее указание соответствует применяемым требованиям, оно вносит запись о нем в Международный реестр и уведомляет об этом Ведомство Договаривающейся стороны, которая была указана в последующем указании, и одновременно информирует владельца и, если последующее указание было представлено Ведомством, это Ведомство.

(9) [Отказ] Правила 16-18<sup>ter</sup> применяются *mutatis mutandis*.

(10) [Последующее указание, не рассматриваемое как таковое] Если требования подпункта (2)(а) не соблюдены, то последующее указание не рассматривается как таковое и Международное бюро информирует об этом отправителя.

*Правило 25*  
*Просьба о внесении записи*

(1) *[Представление просьбы]* (a) Просьба о внесении записи представляется в Международное бюро на соответствующем официальном бланке в одном экземпляре, если эта просьба касается одной из следующих позиций:

(i) изменения в праве собственности на международную регистрацию в отношении всех или некоторых товаров и услуг и всех или некоторых указанных Договаривающихся сторон;

(ii) ограничения перечня товаров и услуг в отношении всех или некоторых указанных Договаривающихся сторон,

(iii) отказа от охраны в отношении некоторых Договаривающихся сторон для всех товаров и услуг,

(iv) изменения имени или адреса владельца или, если владелец является юридическим лицом, внесения или изменения указаний, касающихся правового характера владельца и государства и, когда это применимо, административно-территориальной единицы в этом государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано вышеуказанное юридическое лицо;

(v) аннулирования международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон для всех или некоторых товаров и услуг.

(vi) изменения имени или адреса представителя.

(b) С учетом подпункта (c) просьба представляется владельцем или Ведомством Договаривающейся стороны владельца; однако просьба о внесении записи об изменении в праве собственности может быть представлена через Ведомство Договаривающейся стороны или одной из Договаривающихся сторон, указанных в этой просьбе, в соответствии с пунктом (2)(a)(iv).

(c) Просьба о внесении записи об отказе или аннулировании не может быть представлена непосредственно владельцем, если отказ или аннулирование затрагивает любую Договаривающуюся сторону, указание которой на дату получения просьбы Международным бюро регулируется Соглашением.

(d) Если просьба представляется владельцем, она подписывается владельцем. Если она представляется Ведомством, она подписывается этим Ведомством и, если этого требует Ведомство, также владельцем. Если она представляется Ведомством и это Ведомство, не требуя, чтобы его подписал также владелец, разрешает владельцу подписать его, владелец может это сделать.

(2) [*Содержание просьбы*] (a) Просьба, поданная в соответствии с пунктом (1)(a), помимо испрашиваемой записи содержит или указывает:

(i) номер соответствующей международной регистрации;  
(ii) имя владельца или имя представителя, если изменение касается имени или адреса представителя;

(iii) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию – имя и адрес, указанные в соответствии с Административной инструкцией, физического или юридического лица, упомянутого в просьбе в качестве нового владельца международной регистрации (ниже именуется «цессионарий»);

(iv) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию – Договаривающуюся сторону или стороны, в отношении которых цессионарий отвечает условиям в соответствии со статьями 1(2) и 2 Соглашения или в соответствии со статьей 2 Протокола для того, чтобы быть владельцем международной регистрации;

(v) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию, если адрес цессионария, указываемый в соответствии с подпунктом (iii), не находится на территории Договаривающейся стороны или одной из Договаривающихся сторон, указываемых в соответствии с подпунктом (iv), и если только цессионарий не указал, что он является гражданином Договаривающегося государства или государства-члена Договаривающейся организации - адрес предприятия или местожительство правопреемника в Договаривающейся стороне или в одной из Договаривающихся сторон, в отношении которой цессионарий отвечает условиям для того, чтобы быть владельцем международной регистрации;

(vi) в случае изменения в праве собственности на международную регистрацию, которое не относится ко всем товарам и услугам и ко всем указанным Договаривающимся сторонам, товары и услуги и указанные Договаривающиеся стороны, к которым относится изменение в праве собственности; и

(vii) сумму уплачиваемых пошлин и способ платежа, либо указания о снятии необходимой суммы пошлин со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего указания.

(b) Просьба о внесении записи об изменении в праве собственности на международную регистрацию может также содержать:

(i) если цессионарий является физическим лицом, указание государства, гражданином которого является цессионарий;

(ii) если цессионарий является юридическим лицом, указания, касающиеся правового статуса этого лица и государства и, когда это применимо, административно-территориальной единицы в этом государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано вышеуказанное юридическое лицо.

(c) Просьба о внесении записи об изменении или об аннулировании может также содержать просьбу о том, чтобы она была внесена до или после внесения записи о другом изменении или аннулировании или о последующем указании в отношении соответствующей международной регистрации, либо после продления международной регистрации.

(d) В просьбе о внесении записи об ограничении товаров и услуг такие товары и услуги группируются только в соответствии с номерами классов Международной классификации товаров и услуг, указанными в международной регистрации, а если ограничение касается всех товаров и услуг одного или нескольких из этих классов, то указываются классы, подлежащие исключению.

(3) [*Неприемлемое заявление*] Запись об изменении в праве собственности на международную регистрацию не может быть внесена в отношении той или иной конкретной указанной Договаривающейся стороны, если эта Договаривающаяся сторона

(i) связана Соглашением, но не Протоколом, и Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с пунктом (2)(a)(iv), не связана Соглашением, либо ни одна из Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с вышеупомянутым пунктом, не связана Соглашением;

(ii) связана Протоколом, но не Соглашением, и Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с пунктом (2)(a)(iv), не связана Протоколом, либо ни одна из Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с вышеупомянутым пунктом, не связана Протоколом.

(4) [*Несколько цессионариев*] Если в просьбе о внесении записи об изменении в праве собственности на международную регистрацию указаны несколько цессионариев, то запись об этом изменении не может быть внесена в отношении той или иной конкретной указанной Договаривающейся стороны, если любой из цессионариев не отвечает условиям, чтобы быть владельцем международной регистрации в отношении этой Договаривающейся стороны.

#### *Правило 26*

*Несоблюдения правил в просьбах о внесении записи в соответствии с правилом 25*

(1) [*Не соответствующая правилам просьба*] В случае, если просьба, поданная в соответствии с правилом 25(1)(a), не соответствует применимым требованиям, и с учетом пункта (3) Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и, если просьба была подана Ведомством, это Ведомство. Для целей настоящего правила, если просьба касается внесения записи об ограничении, Международное бюро проверяет только то, содержатся ли номера классов, указанные в ограничении, в соответствующей международной регистрации.

(2) [*Срок, в течение которого разрешено исправление несоблюдения правил*] Несоблюдение правил может быть исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил. Если несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил, просьба считается отпавшей, и Международное бюро уведомляет об этом одновременно владельца и, если просьба в соответствии с правилом 25(1)(a) была подана Ведомством, это Ведомство и возмещает плательщику любые уплаченные пошлины за вычетом суммы, эквивалентной половине соответствующих пошлин, упомянутых в подпункте 7 Перечня пошлин и сборов.

(3) *[Просьбы, не рассматриваемые в качестве таковых]* Если требования правила 25(1)(b) или (c) не соблюдаются, просьба не рассматривается в качестве такового, и Международное бюро информирует об этом отправителя.

### *Правило 27*

*Внесение записи и уведомление в отношении правила 25; слияние международных регистраций; заявление о том, что изменение в праве собственности или ограничение не имеет силы*

(1) *[Внесение записи и уведомление]* (a) Международное бюро, при условии, что упомянутая в правиле 25(1)(a) просьба соответствует требованиям, незамедлительно вносит запись об указаниях, изменении или аннулировании в Международный реестр и уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, в которых эта запись имеет силу, или, в случае аннулирования, Ведомства всех указанных Договаривающихся сторон и одновременно информирует владельца и, если просьба была подана Ведомством, это Ведомство. Если внесение записи касается изменения в праве собственности, Международное бюро также уведомляет прежнего владельца в случае полного изменения в праве собственности и владельца той части международной регистрации, которая переуступлена или передана иным образом, в случае частичного изменения в праве собственности. Если просьба о внесении записи об аннулировании была подана владельцем или иным Ведомством, чем Ведомство происхождения, в течение пятилетнего срока, упомянутого в статье 6(3) Соглашения и в статье 6(3) Протокола, то Международное бюро также информирует Ведомство происхождения.

(b) Внесение записи об указаниях, изменении или аннулировании осуществляется с даты получения Международным бюро просьбы, соответствующей применимым требованиям, за исключением того, что, когда просьба подана в соответствии с правилом 25(2)(c), запись может быть произведена в более позднюю дату.

(с) Несмотря на подпункт (b), в случае внесения записи о продолжении делопроизводства на основании правила 5bis запись об изменении или аннулировании вносится в Международный реестр на дату истечения срока, установленного в правиле 26(2), за исключением случая, когда заявление сделано в соответствии с правилом 25(2)(с), – в этом случае внесение записи может осуществляться на более позднюю дату.

(2) *[Внесение записи о частичном изменении владельца]* (a) Запись об изменении владельца международной регистрации в отношении лишь некоторых товаров и услуг или лишь некоторых указанных Договаривающихся сторон вносится в Международный реестр под номером той международной регистрации, которую затрагивает данное частичное изменение владельца.

(b) Часть международной регистрации, в отношении которой внесена запись об изменении владельца, исключается из соответствующей международной регистрации, и запись о ней производится в виде отдельной международной регистрации.

(3) *[Внесение записи о слиянии международных регистраций]* Если одно и то же физическое или юридическое лицо записано в качестве владельца двух или более международных регистраций в результате частичного изменения в праве собственности, то такие регистрации становятся предметом слияния по просьбе упомянутого физического или юридического лица, направленной непосредственно или через Ведомство Договаривающейся стороны владельца. Международное бюро уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, затрагиваемых изменением, и одновременно информирует владельца и, если просьба подана Ведомством, это Ведомство.

(4) *[Заявление о том, что изменение в праве собственности не имеет силы]* (a) Ведомство указанной Договаривающейся стороны, которое Международное бюро уведомляет об изменении в праве собственности, затрагивающем эту Договаривающуюся сторону, может заявить, что изменение в праве собственности не имеет силы в упомянутой Договаривающейся стороне. Действие такого заявления заключается в том, что в отношении упомянутой Договаривающейся стороны соответствующая международная регистрация остается на имя cedenta.



(b) Заявление, упомянутое в подпункте (a), указывает:

(i) причины, по которым изменение в праве собственности не имеет силы;

(ii) соответствующие основные положения законодательства и

(iii) может ли такое заявление подлежать пересмотру или обжалованию.

(c) Заявление, упомянутое в подпункте (a), направляется Международному бюро до истечения 18 месяцев с даты, в которую уведомление, упомянутое в подпункте (a), было направлено соответствующему Ведомству.

(d) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (c), и, в зависимости от случая, производит в виде отдельной международной регистрации запись той части международной регистрации, которая была предметом указанного заявления, и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), подавшую просьбу о внесении записи об изменении в праве собственности, и нового владельца.

(e) Любое окончательное решение, относящееся к заявлению, сделанному в соответствии с подпунктом (c), доводится до сведения Международного бюро, которое вносит о нем запись в Международный реестр и, в зависимости от случая, изменяет соответствующим образом Международный реестр и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), подавшую просьбу о внесении записи об изменении в праве собственности, и нового владельца.

(5) [*Заявление о том, что ограничение не имеет силы*] (a) Ведомство указанной Договаривающейся стороны, уведомленной Международным бюро об ограничении списка товаров и услуг, затрагивающем эту Договаривающуюся сторону, может заявить, что ограничение не имеет силы в указанной Договаривающейся стороне. Следствие такого заявления является то, что в отношении указанной Договаривающейся стороны ограничение не применяется к товарам и услугам, затрагиваемым этим заявлением.

(b) В заявлении, упомянутом в подпункте (a) указываются:

(i) мотивы, по которым ограничение не имеет силы;

(ii) если заявление не затрагивает все товары и услуги, которых касается ограничение, те из них, которые затрагиваются заявлением, или те, которые не затрагиваются заявлением;

(iii) соответствующие основные положения законодательства; и

(iv) может такое заявление быть пересмотрено или обжаловано.

(с) Заявление, упомянутое в подпункте (а), направляется Международному бюро до истечения 18 месяцев с даты, в которую уведомление, упомянутое в подпункте (а), было направлено соответствующему Ведомству.

(d) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (с), и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), представившую просьбу о внесении записи об ограничении.

(е) Любое окончательное решение, относящееся к заявлению, сделанному в соответствии с подпунктом (с), доводится до сведения Международного бюро, которое вносит о нем запись в Международный реестр и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), подавшую просьбу о внесении записи об ограничении.

### *Правило 28*

#### *Исправления в Международном реестре*

(1) [*Исправление*] Если Международное бюро, действуя *ex officio* или по просьбе владельца или Ведомства, считает, что в Международном реестре имеется ошибка, касающаяся международной регистрации, оно соответствующим образом изменяет Реестр.

(2) [*Уведомление*] Международное бюро уведомляет об этом владельца и одновременно Ведомства указанных Договаривающихся сторон, в которых исправление имеет силу. Кроме того, если Ведомство, обратившееся с просьбой об исправлении, не является Ведомством указанной Договаривающейся стороны, в которой исправление имеет силу, Международное бюро также информирует это Ведомство.

(3) [*Отказ после внесения исправления*] Любое упомянутое в пункте (2) Ведомство имеет право заявить в уведомлении о предварительном отказе, направленном Международному бюро, что, по его мнению, охрана не может или более не может предоставляться международной регистрации в исправленном виде. Статья 5 Соглашения или статья 5 Протокола и правила 16-18<sup>ter</sup> применяются *mutatis mutandis* при том понимании, что период, разрешенный для направления указанного уведомления, отсчитывается с даты направления уведомления об исправлении соответствующему Ведомству.

(4) [*Сроки исправления*] Несмотря на пункт (1), ошибка, которая приписывается какому-либо Ведомству и исправление которой затронет права, вытекающие из международной регистрации, может быть исправлена лишь в том случае, если Международное бюро получает просьбу об исправлении в течение девяти месяцев с даты публикации в Международном реестре записи, которая подлежит исправлению.

## **Раздел 6**

### **Продления**

#### *Правило 29*

#### *Неофициальное уведомление об истечении срока действия*

Факт неполучения неофициального уведомления, упомянутого в статье 7(4) Соглашения и в статье 7(3) Протокола, не является оправданием для нарушения любых сроков в соответствии с правилом 30.

*Правило 30*  
*Подробности в отношении продления*

(1) *[Пошлины]* (а) Международная регистрация продлевается путем уплаты не позднее даты, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации,

(i) основной пошлины;

(ii) когда это применимо, дополнительной пошлины и

(iii) добавочной пошлины или индивидуальной пошлины, в зависимости от случая, для каждой указанной Договаривающейся стороны, для которой запись о заявляемом отказе в соответствии с правилом 18ter или о признании регистрации недействительной в отношении всех соответствующих товаров и услуг не внесена в Международный реестр, как предусматривается или упоминается в пункте 6 Перечня пошлин и сборов. Однако такая уплата может быть сделана в течение шести месяцев с даты, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации, при условии, что одновременно уплачивается добавочный сбор, предусмотренный в подпункте 6.5 Перечня пошлин и сборов.

(b) Если любой платеж, осуществленный для целей продления, получен Международным бюро ранее, чем за три месяца до даты, в которую наступает срок продления международной регистрации, то он считается полученным за три месяца до этой даты.

(2) *[Другие подробности]* (а) Если владелец не желает продлить международную регистрацию в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, для которой запись о заявляемом отказе в соответствии с правилом 18ter в отношении всех соответствующих товаров и услуг не внесена в Международный реестр, уплата требуемых пошлин должна сопровождаться заявлением владельца о том, что запись о продлении международной регистрации в отношении этой Договаривающейся стороны не следует вносить в Международный реестр.

(b) Если владелец желает продлить международную регистрацию в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, несмотря на факт внесения в Международный реестр записи о заявляемом отказе в соответствии с правилом 18ter для этой Договаривающейся стороны в отношении всех соответствующих товаров и услуг, уплата требуемых пошлин для этой Договаривающейся стороны, — включая добавочную пошлину или индивидуальную пошлину, в зависимости от случая, — должна сопровождаться заявлением владельца о том, чтобы была сделана запись в Международный реестр о продлении международной регистрации в отношении упомянутой Договаривающейся стороны.

(c) Международная регистрация не продлевается в отношении Договаривающейся стороны, в отношении которой была внесена запись о признании ее недействительной для всех товаров и услуг согласно правилу 19(2) или в отношении которой была внесена запись об отказе согласно правилу 27(1)(a). Международная регистрация не продлевается в отношении указанной Договаривающейся стороны для тех товаров и услуг, в отношении которых внесена запись о признании международной регистрации недействительной в данной Договаривающейся стороне согласно правилу 19(2) или в отношении которых была внесена запись об ограничении согласно правилу 27(1)(a).

(d) Если запись о заявлении, сделанном в соответствии с правилом 18ter(2)(ii) или (4), внесена в Международный реестр, то международная регистрация не продлевается в отношении соответствующей указанной Договаривающейся стороны для товаров и услуг, которые не упомянуты в этом заявлении, кроме случаев, когда в дополнение к уплаченным требуемым пошлинам представлено заявление владельца о продлении международной регистрации в отношении таких товаров и услуг.

(e) Факт непродления международной регистрации на основании подпункта (d) в отношении всех соответствующих товаров и услуг не считается изменением в смысле статьи 7(2) Соглашения или статьи 7(2) Протокола. Факт непродления международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон не считается изменением в смысле статьи 7(2) Соглашения или статьи 7(2) Протокола.

(3) [*Недоплата пошлин*] (а) Если сумма полученных пошлин меньше суммы пошлин, требуемых для продления, Международное бюро оперативно уведомляет об этом одновременно и владельца, и представителя, если таковой имеется. В уведомлении указывается недостающая сумма.

(b) Если по истечении шестимесячного срока, упомянутого в подпункте (1)(а), сумма полученных пошлин меньше суммы, требуемой согласно пункту (1), Международное бюро с учетом подпункта (с) не вносит запись о продлении и возмещает полученную сумму стороне, уплатившей ее, и уведомляет об этом владельца и представителя, если таковой имеется.

(с) Если упомянутое в подпункте (а) уведомление было направлено в течение трех месяцев, предшествующих истечению шестимесячного срока, упомянутого в подпункте (1)(а), и если сумма полученных пошлин по истечении этого срока меньше суммы, требуемой согласно пункту (1), но составляет по крайней мере 70% от этой суммы, Международное бюро действует так, как предусмотрено правилом 31(1) и (3). Если в течение трех месяцев с даты вышеупомянутого уведомления требуемая сумма уплачена не полностью, Международное бюро аннулирует продление, уведомляет об этом владельца, представителя, если таковой имеется, и Ведомства, которые были уведомлены о продлении, и возмещает полученную сумму плательщику.

(4) [*Период, за который уплачиваются пошлины за продление*] Пошлины, взимаемые за каждое продление, уплачиваются за десять лет, независимо от того, что международная регистрация содержит в перечне указанных Договаривающихся сторон только Договаривающие стороны, указание которых регулируется Соглашением, только Договаривающиеся стороны, указание которых регулируется Протоколом, или и Договаривающиеся стороны, указание которых регулируется Соглашением, и Договаривающиеся стороны, указание которых регулируется Протоколом. Что касается платежей в соответствии с Соглашением, то платеж за десять лет считается платежом за очередной десятилетний период.

*Правило 31**Внесение записи о продлении; уведомление и свидетельство*

(1) *[Внесение записи и вступление продления в силу]* Запись о продлении вносится в Международный реестр и имеет дату, в которую наступил срок продления, даже если требуемые за продление пошлины уплачиваются в течение льготного периода, упомянутого в статье 7(5) Соглашения и в статье 7(4) Протокола.

(2) *[Дата продления в случае последующих указаний]* Дата вступления продления в силу является одной и той же для всех указаний, содержащихся в международной регистрации, независимо от даты, в которую такие указания были записаны в Международном реестре.

(3) *[Уведомление и свидетельство]* Международное бюро уведомляет Ведомства соответствующих указанных Договаривающихся сторон о продлении и высылает свидетельство владельцу.

(4) *[Уведомление в случае не продления]* (а) Если международная регистрация не продлевается, то Международное бюро уведомляет об этом владельца, представителя, если таковой существует, и Ведомства всех Договаривающихся сторон, указанных в этой международной регистрации.

(b) Если международная регистрация не продлевается в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, то Международное бюро уведомляет об этом владельца, представителя, если таковой существует, и Ведомство этой Договаривающейся стороны.

## Раздел 7

### Бюллетень и база данных

#### *Правило 32*

#### *Бюллетень*

(1) *[Информация, относящаяся к международным регистрациям]*  
(а) Международное бюро публикует в Бюллетене соответствующие данные, касающиеся:

(i) международных регистраций, осуществленных в соответствии с правилом 14;

(ii) информации, переданной в соответствии с правилом 16(1);

(iii) предварительных отказов в охране, о которых сделана запись в соответствии с правилом 17(4), с указанием того, относится ли отказ ко всем товарам и услугам или лишь к некоторым из них, но без указания соответствующих товаров и услуг и без указания мотивов отказа, и заявлений и информации, о которых сделана запись в соответствии с правилами 18*bis*(2) и 18*ter*(5);

(iv) продлений, о которых сделана запись в соответствии с правилом 31(1);

(v) последующих указаний, о которых сделана запись в соответствии с правилом 24(8);

(vi) продолжения действия международных регистраций в соответствии с правилом 39;

(vii) записей в соответствии с правилом 27;

(viii) аннулирований, которые осуществлены в соответствии с правилом 22(2) или о которых сделана запись в соответствии с правилом 27(1) или правилом 34(3)(d);

(ix) исправлений, осуществленных в соответствии с правилом 28;

(x) признаний международных регистраций недействительными, о которых сделана запись в соответствии с правилом 19(2);

(xi) информации, о которой сделана запись в соответствии с правилами 20, 20*bis*, 21, 21*bis*, 22(2)(a), 23, 27(3) и (4) и 40(3);

(xii) международных регистраций, которые не были продлены;



(xiii) записей о назначении представителя владельца, о котором сообщено в соответствии с правилом 3(2)(b), и аннулированиях, которые осуществлены по просьбе владельца или представителя в соответствии с правилом 3(6)(a).

(b) Изображение знака публикуется в том виде, в котором оно фигурирует в международной заявке. Если заявитель сделал заявление, упомянутое в правиле 9(4)(a)(vi), то в публикации указывается этот факт.

(c) Если в соответствии с правилом 9(4)(a)(v) или (vii) представляется цветное изображение знака, то в Бюллетене содержатся и черно-белое изображение знака, и цветное изображение.

(2) *[Информация, касающаяся особых требований и определенных заявлений Договаривающихся сторон]* Международное бюро публикует в Бюллетене:

(i) любое уведомление, сделанное в соответствии с правилом 7 или правилом 20*bis*(6), и любое заявление, сделанное в соответствии с правилом 17(5)(d) или (e);

(ii) любые заявления, сделанные в соответствии со статьей 5(2)(b) или статьей 5(2)(b) и (c), первое предложение, Протокола;

(iii) любые заявления, сделанные в соответствии со статьей 8(7) Протокола;

(iv) любое уведомление, сделанное в соответствии с правилом 34(2)(b) или (3)(a);

(v) список дней, в которые Международное бюро закрыто для публичного посещения на текущий и следующий календарный год.

(3) Международное бюро осуществляет публикацию данных в соответствии с пунктами (1) и (2) на веб-сайте Всемирной организации интеллектуальной собственности.

*Правило 33*  
*Электронная база данных*

(1) *[Содержание базы данных]* Сведения, которые записываются в Международный реестр и публикуются в Бюллетене в соответствии с правилом 32, заносятся в электронную базу данных.

(2) *[Сведения, касающиеся международных заявок и последующих указаний, находящихся на рассмотрении]* Если международная заявка или указание в соответствии с правилом 24 не вносится в Международный реестр в течение трех рабочих дней после получения Международным бюро международной заявки или указания, Международное бюро заносит в электронную базу данных, несмотря на любые несоблюдения правил, которые могут содержаться в международной заявке или указании в том виде, в каком они получены, все сведения, содержащиеся в международной заявке или в указании.

(3) *[Доступ к электронной базе данных]* Электронная база данных открыта для Ведомств Договаривающихся сторон и, в случае оплаты предписанной пошлины, если таковая указана, для широкой общественности путем доступа в онлайн-режиме или посредством других надлежащих средств, определяемых Международным бюро. Стоимость доступа оплачивается пользователем. Сведения, внесенные в соответствии с пунктом (2), сопровождаются предупреждением о том, что Международное бюро еще не вынесло решения по международной заявке или указанию в соответствии с правилом 24.

**Раздел 8**  
**Пошлины и сборы**

*Правило 34*  
*Размеры и уплата пошлин и сборов*

(1) *[Размеры пошлин и сборов]* Размеры пошлин и сборов, уплачиваемых в соответствии с Соглашением, Протоколом или настоящей Инструкцией, за исключением индивидуальных пошлин, указаны в Перечне пошлин и сборов, прилагаемом к настоящей Инструкции и составляющем ее неотъемлемую часть.

(2) *[Платежи]* (а) Пошлины и сборы, указанные в Перечне пошлин и сборов, могут быть уплачены Международному бюро заявителем или владельцем, либо, если Ведомство Договаривающейся стороны владельца берет на себя сбор и пересылку таких пошлин и если заявитель или владелец хотят того, этим Ведомством.

(b) Любая Договаривающаяся сторона, Ведомство которой берет на себя сбор и пересылку пошлин, уведомляет об этом Генерального директора.

(3) *[Индивидуальная пошлина, уплачиваемая в двух частях]* (а) Договаривающаяся сторона, которая делает или сделала заявление в соответствии со статьей 8(7) Протокола, может уведомить Генерального директора о том, что индивидуальная пошлина, подлежащая уплате в связи с указанием этой Договаривающейся стороны, состоит из двух частей, причем первая часть подлежит уплате во время подачи международной заявки или последующего указания этой Договаривающейся стороны, а вторая часть подлежит уплате в более поздний срок, который определяется в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны.

(b) Если применяется подпункт (а), то ссылки на индивидуальную пошлину в пунктах 2, 3 и 5 Перечня пошлин и сборов истолковываются как ссылки на первую часть индивидуальной пошлины.

(c) Если применяется подпункт (а), Ведомство соответствующей указанной Договаривающейся стороны уведомляет Международное бюро о дате уплаты второй части индивидуальной пошлины. В уведомлении указываются:

- (i) номер соответствующей международной регистрации,
- (ii) имя владельца,
- (iii) дата, к которой должна быть уплачена вторая часть индивидуальной пошлины,
- (iv) если размер второй части индивидуальной пошлины зависит от числа классов товаров и услуг, в отношении которых знак охраняется в соответствующей указанной Договаривающейся стороне, число таких классов.

(d) Международное бюро препровождает уведомление владельцу регистрации. Если вторая часть индивидуальной пошлины уплачивается в течение установленного срока, Международное бюро вносит в Международный реестр запись об уплате и уведомляет об этом Ведомство Договаривающейся стороны. Если вторая часть индивидуальной пошлины не уплачена в течение установленного срока, Международное бюро уведомляет об этом Ведомство соответствующей Договаривающейся стороны, аннулирует международную регистрацию в Международном реестре в отношении соответствующей Договаривающейся стороны и уведомляет об этом владельца.

(4) [*Способы платежа пошлин и сборов Международному бюро*] Пошлины и сборы уплачиваются Международному бюро в порядке, указанном в Административной инструкции.

(5) [*Указания, сопровождающие уплату*] При уплате любой пошлины Международному бюро должны быть указаны:

(i) перед международной регистрацией – имя заявителя, соответствующий знак и цель платежа;

(ii) после международной регистрации – имя владельца, номер соответствующей международной регистрации и цель платежа.

(6) [*Дата платежа*] (a) С учетом правила 30(1) и подпункта (b) любая пошлина или сбор считаются уплаченными Международному бюро в день, в который Международное бюро получает требуемую сумму.

(b) Если требуемая сумма имеется в наличии на открытом в Международном бюро счете и Бюро получило от владельца счета распоряжения о ее снятии, пошлина считается уплаченной Международному бюро в день, в который Международное бюро получает международную заявку, последующее указание, распоряжение о снятии второй части индивидуальной пошлины, просьбу о внесении записи об изменении или распоряжение о продлении срока международной регистрации.

(7) *[Изменение размера пошлин]* (а) Если размер пошлин, уплачиваемых за подачу международной заявки, изменяется в период между, с одной стороны, датой, в которую Ведомством происхождения получена - или в соответствии с правилом (11)(1)(а) или (с) считается полученной - просьба о представлении международной заявки в Международное бюро, и, с другой, датой получения международной заявки Международным бюро, то применяется пошлина, действовавшая в первую дату.

(b) В случае, если указание в соответствии с правилом 24 представляется Ведомством Договаривающейся стороны владельца, а размер пошлин, подлежащих уплате за это указание, изменяется в период между, с одной стороны, датой получения Ведомством просьбы владельца представить упомянутое указание и, с другой, датой получения указания Международным бюро, применяется пошлина, действовавшая в первую дату.

(с) В случае применения пункта (3)(а) применяется размер второй части индивидуальной пошлины, действующей на более позднюю дату, упомянутую в этом пункте.

(d) В случае, если размер пошлин, уплачиваемых за продление срока действия международной регистрации, изменяется в период между датой уплаты и датой наступления срока продления, применяется пошлина, действовавшая на дату уплаты или на дату, которая в соответствии с правилом 30(1)(b) считается датой уплаты.

(е) В случае изменения размеров какой-либо пошлины, иной, чем пошлины, упомянутые в пунктах (а), (b), (с) и (d), применяется размер, действовавший на дату получения пошлины Международным бюро.

*Правило 35*  
*Валюта платежа*

(1) *[Обязанность использовать швейцарскую валюту]* Все платежи, причитающиеся в соответствии с настоящей Инструкцией, производятся Международному бюро в швейцарской валюте, независимо от того, что, если пошлины уплачиваются Ведомством, это Ведомство, возможно, собрало эти пошлины в другой валюте.

(2) *[Установление размера индивидуальных пошлин в швейцарской валюте]* (а) Если Договаривающаяся сторона делает заявление в соответствии со статьей 8(7)(а) Протокола о том, что она хочет получать индивидуальную пошлину, размер индивидуальной пошлины, указываемый Международному бюро, приводится в валюте, используемой ее Ведомством.

(б) В случае, если пошлина указывается в заявлении, упомянутом в подпункте (а), в валюте иной, чем швейцарская валюта, Генеральный директор после консультации с Ведомством соответствующей Договаривающейся стороны устанавливает размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте на основе официального обменного курса Организации Объединенных Наций.

(с) В случае, если в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается или уменьшается по крайней мере на 5% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарской валюте, Ведомство этой Договаривающейся стороны может обратиться к Генеральному директору с просьбой установить новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций, существующим на день, предшествующий дню подачи просьбы. Генеральный директор принимает соответствующие меры. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, причем предусматривается, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.

(d) В случае, когда в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Организации Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается или уменьшается по крайней мере на 10% по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарской валюте, Генеральный директор устанавливает новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с действующим на этот день официальным обменным курсом Организации Объединенных Наций. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, с оговоркой, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.

### *Правило 36*

#### *Освобождение от уплаты пошлин и сборов*

От уплаты пошлин и сборов освобождаются записи в отношении следующего:

- (i) назначения представителя, любого изменения, касающегося представителя, и аннулирования записи о представителе;
- (ii) любого изменения, касающегося номеров телефона или телефакса, адреса для деловой переписки, адреса электронной почты и любых других средств связи с заявителем или владельцем, указанных в Административной инструкции;
- (iii) аннулирования международной регистрации,
- (iv) любого отказа в соответствии с правилом 25(1)(a)(iii),
- (v) любого ограничения, осуществленного в самой международной заявке в соответствии с правилом 9(4)(a)(xiii) или в последующем указании в соответствии с правилом 24(3)(a)(iv);
- (vi) любого заявления Ведомства в соответствии со статьей 6(4), первое предложение, Соглашения или со статьей 6(4), первое предложение, Протокола;
- (vii) существования судебного разбирательства или окончательного решения, затрагивающего базовую заявку или основанную на ней регистрацию или базовую регистрацию;

(viii) любого отказа в соответствии с правилом 17, правилом 24(9) или правилом 28(3), любого заявления в соответствии с правилами 18*bis* или 18*ter* и любого заявления в соответствии с правилом 20*bis*(5) или правилом 27(4) или (5);

(ix) признания международной регистрации недействительной;

(x) информации, сообщенной в соответствии с правилом 20;

(xi) любого уведомления в соответствии с правилом 21 или правилом 23;

(xii) любого исправления в Международном реестре.

### Правило 37

#### *Распределение дополнительных пошлин и добавочных пошлин*

(1) Коэффициент, который указан в статье 8(5) и (6) Соглашения и статье 8(5) и (6) Протокола, является следующим:

для Договаривающихся сторон, которые  
проводят экспертизу только абсолютных оснований для отказа два

для Договаривающихся сторон, которые  
проводят также экспертизу на наличие более ранних прав:

- (a) по возражению третьих сторон три
- (b) *ex officio* четыре

(2) Коэффициент четыре применяется также к Договаривающимся сторонам, которые проводят *ex officio* поиск на наличие более ранних прав с указанием наиболее существенных ранних прав.



*Правило 38**Зачисление индивидуальных пошлин на  
счета соответствующих Договаривающихся сторон*

Любая индивидуальная пошлина, уплачиваемая Международному бюро в отношении Договаривающейся стороны, сделавшей заявление в соответствии со статьей 8(7)(а) Протокола, зачисляется на открытый в Международном бюро счет данной Договаривающейся стороны в течение месяца, следующего за месяцем, во время которого была осуществлена запись о международной регистрации, последующем указании или продлении, за которую была уплачена пошлина, или запись об уплате второй части индивидуальной пошлины.

**Раздел 9****Прочие положения***Правило 39**Продолжение действия международных регистраций  
в определенных государствах-преемниках*

(1) Если любое государство («государство-преемник»), чья территория до получения этим государством независимости была частью территории Договаривающейся стороны («Договаривающейся стороны-предшественницы»), сдало на хранение Генеральному директору заявление о продолжении действия, последствие которого заключается в том, что Соглашение, Протокол или и Соглашение, и Протокол применяются государством-преемником, то действие в государстве-преемнике любой международной регистрации с территориальным расширением на Договаривающуюся сторону-предшественницу, дата вступления в силу которой наступает раньше даты, установленной в соответствии с пунктом (2), осуществляется при условии:

(i) подачи в Международное бюро - в течение шести месяцев с даты направления Международным бюро с этой целью извещения владельцу соответствующей международной регистрации - просьбы о продолжении действия такой международной регистрации в государстве-преемнике; и

(ii) уплаты Международному бюро в течение того же срока пошлины в размере 41 швейцарского франка, которая переводится Международным бюро Ведомству государства-преемника, и пошлины в размере 23 швейцарских франков, уплачиваемой в пользу Международного бюро.

(2) Дата, указанная в пункте (1), является датой, о которой государство-преемник уведомляет Международное бюро для целей настоящего правила, при условии, что такая дата не может быть более ранней, чем дата получения независимости государством-преемником.

(3) По получении просьбы и уплате пошлин, указанных в пункте (1), Международное бюро уведомляет об этом Ведомство государства-преемника и вносит соответствующую запись в Международный реестр.

(4) В связи с любой международной регистрацией, в отношении которой Ведомство государства-преемника получило уведомление в соответствии с пунктом (3), такое Ведомство может отказать в предоставлении охраны только в том случае, если применимый срок, указанный в статье 5(2) Соглашения или в статье 5(2)(а), (b) или (с) Протокола, не истек в отношении территориального расширения на Договаривающуюся сторону-предшественницу и если уведомление об отказе получено Международным бюро в течение этого срока.

(5) Настоящее правило не применяется к Российской Федерации или к тому или иному государству, сдавшему на хранение Генеральному директору заявление, в соответствии с которым оно продолжает правосубъектность Договаривающейся стороны.

#### *Правило 40*

##### *Вступление в силу; переходные положения*

(1) *[Вступление в силу]* Настоящая Инструкция вступает в силу 1 апреля 1996 года и, начиная с этой даты, заменяет Инструкцию к Соглашению, действовавшую на 31 марта 1996 года, (ниже именуемую «Инструкция к Соглашению»).

(2) *[Общие переходные положения]* (а) Несмотря на пункт (1),

(i) международная заявка, просьба о представлении которой Международному бюро получена или, в соответствии с правилом 11(1)(а) или (с), считается полученной Ведомством происхождения до 1 апреля 1996 года, в той степени, в какой она соответствует требованиям Инструкции к Соглашению, считается соответствующей применимым требованиям для целей правила 14;

(ii) просьба о внесении записи об изменении в соответствии с правилом 20 Инструкции к Соглашению, которая высылается Ведомством происхождения или другим заинтересованным Ведомством в Международное бюро до 1 апреля 1996 года или, если такая дата может быть определена, дата получения которой Ведомством происхождения или другим заинтересованным Ведомством для представления в Международное бюро предшествует 1 апреля 1996 года, в той степени, в какой она соответствует требованиям Инструкции к Соглашению, считается соответствующей применимым требованиям для целей правила 24(7) или приемлемой для целей правила 27;

(iii) международная заявка или просьба о внесении записи об изменении в соответствии с правилом 20 Инструкции к Соглашению, которые до 1 апреля 1996 года были предметом любых действий со стороны Международного бюро в соответствии с правилами 11, 12, 13 или 21 Инструкции к Соглашению, продолжают обрабатываться Международным бюро в соответствии с указанными правилами; дата соответствующей международной регистрации или записи в Международном реестре регулируются правилами 15 или 22 Инструкции к Соглашению;

(iv) уведомление об отказе или уведомление о признании регистрации недействительной, высланное Ведомством указанной Договаривающейся стороны до 1 апреля 1996 года, в той степени, в какой оно соответствует требованиям Инструкции к Соглашению, считается соответствующим применимым требованиям для целей правила 17(4) и (5) или правила 19(2).

(b) Для целей правила 34(7) действующими пошлинами и сборами на любую дату до 1 апреля 1996 года являются пошлины и сборы, предписываемые правилом 32 Инструкции к Соглашению.

(c) Несмотря на правило 10(1), если в соответствии с правилом 34(7)(а) пошлинами, уплаченными в связи с подачей международной заявки, являются пошлины, предписанные за 20 лет правилом 32 Инструкции к Соглашению, то второго платежа не требуется.

(d) Если в соответствии с правилом 34(7)(b) пошлинами, уплаченными в связи с последующим указанием, являются пошлины, предписанные правилом 32 Инструкции к Соглашению, пункт (3) не применяется.

(3) [*Переходные положения, применимые к международным регистрациям, для которых пошлины уплачены за 20 лет*] (a) Если международная регистрация, за которую требуемые пошлины уплачены за 20 лет, является предметом последующего указания в соответствии с правилом 24 и если текущий срок охраны этой международной регистрации истекает более чем через 10 лет после даты вступления в силу последующего указания, определяемой согласно правилу 24(6), применяются положения подпунктов (b) и (c).

(b) За шесть месяцев до истечения первого десятилетнего периода текущего срока охраны международной регистрации Международное бюро высылает владельцу и его представителю, если таковой имеется, извещение, указывающее точную дату истечения первого десятилетнего периода и Договаривающиеся стороны, которые были предметом последующих указаний, упомянутых в подпункте (a). Правило 29 применяется *mutatis mutandis*.

(c) Уплата добавочных и индивидуальных пошлин, соответствующих пошлинам, упомянутым в правиле 30(1)(iii), требуется за второй десятилетний период в отношении последующих указаний, упомянутых в подпункте (a), Правило 30(1) и (3) применяется *mutatis mutandis*.

(d) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о том, что уплата Международному бюро за второй десятилетний период произведена. Датой записи является дата истечения первого десятилетнего периода, даже если требуемые пошлины уплачиваются в течение льготного периода, упомянутого в статье 7(5) Соглашения и в статье 7(4) Протокола.

(e) Международное бюро уведомляет Ведомства соответствующих указанных Договаривающихся сторон о том, уплата была или не была произведена за второй десятилетний период, и одновременно информирует об этом владельца.

(4) *[Переходные положения в отношении языков]* (а) Правило 6, действовавшее до 1 апреля 2004 г., продолжает применяться к любой международной заявке, поданной до этой даты, и к любой международной заявке, регулируемой исключительно Соглашением, поданной между этой датой и 31 августа 2008 года, включительно, к любому относящемуся к ней сообщению и к любому сообщению, любой записи в Международный реестр или любой публикации в Бюллетене, касающимся международной регистрации, полученной на её основе, если только:

(i) международная регистрация не являлась предметом последующего указания, сделанного согласно Протоколу в период между 1 апреля 2004 г. и 31 августа 2008 г.; или

(ii) международная регистрация не является предметом последующего указания, сделанного 1 сентября 2008 г. или позднее; и

(iii) запись о последующем указании не внесена в Международный реестр.

(b) Для целей настоящего пункта, международная заявка считается поданной в дату, в которую просьба о представлении международной заявки в Международное бюро получена или считается полученной в соответствии с правилом 11(1)(а) или (с) Ведомством происхождения, и считается, что международная регистрация является предметом последующего указания в дату, в которую последующее указание представлено в Международное бюро, если оно представляется непосредственно владельцем, или в дату, в которую просьба о представлении последующего указания подана в Ведомство Договаривающейся стороны владельца, если она представляется через последнее.

(5) *[исключен]*.

*Правило 41*  
*Административная инструкция*

(1) *[Принятие Административной инструкции; вопросы, регулируемые этой Инструкцией]* (а) Генеральный директор принимает Административную инструкцию. Генеральный директор может вносить в нее изменения. Прежде чем принять или изменить Административную инструкцию Генеральный директор консультируется с Ведомствами, которые непосредственно заинтересованы в предлагаемой Административной инструкции или в предлагаемых изменениях.

(b) Административная инструкция регулирует вопросы, по которым в настоящей Инструкции имеются специальные ссылки на Административную инструкцию, а также детали применения настоящей Инструкции.

(2) *[Контроль со стороны Ассамблеи]* Ассамблея может предложить Генеральному директору внести изменения в любое положение Административной инструкции, и Генеральный директор действует в соответствии с этой просьбой.

(3) *[Публикация и дата вступления в силу]* (а) Административная инструкция и любое изменение к ней публикуются в Бюллетене.

(b) В каждой публикации указывается дата, в которую публикуемые положения вступают в силу. Даты могут быть разными для разных положений, но при этом никакое положение не может быть объявлено вступившим в силу до его публикации в Бюллетене.

(4) *[Коллизия с Соглашением, Протоколом или настоящей Инструкцией]* В случае коллизии между, с одной стороны, любым положением Административной инструкции и, с другой стороны, любым положением Соглашения, Протокола или настоящей Инструкции преимущественную силу имеют последние.

**Административная инструкция по применению Мадридского  
соглашения о международной регистрации знаков  
и Протокола к нему**

(действует с 1 апреля 2018 г.)

**ПЕРЕЧЕНЬ РАЗДЕЛОВ**

*Часть первая: Определения*

Раздел 1: Сокращенные выражения

*Часть вторая: Бланки*

Раздел 2: Предписанные бланки

Раздел 3: Факультативные бланки

Раздел 4: Публикация бланков

Раздел 5: Наличие бланков

*Часть третья: Связь с Международным бюро; подпись*

Раздел 6: Письменные сообщения; несколько документов в одном конверте

Раздел 7: Подпись

Раздел 8: [Исключен]

Раздел 9: [Исключен]

Раздел 10: [Исключен]

Раздел 11: Сообщения электронными средствами связи; подтверждение и дата получения Международным бюро сообщений, переданных электронными средствами связи

*Часть четвертая: Требования, касающиеся имен и адресов*

Раздел 12: Имена и адреса

Раздел 13: Адрес для деловой переписки

- Часть пятая: Уведомление о предварительных отказах*
- Раздел 14: Дата направления уведомления о предварительном отказе
- Раздел 15: Содержание уведомления о предварительном отказе на основе возражения
- Часть шестая: Нумерация международных регистраций*
- Раздел 16: Нумерация после разделения или частичного изменения владельца
- Раздел 17: Нумерация после слияния международных регистраций
- Раздел 18: Нумерация после заявления о том, что изменение владельца не имеет действия
- Часть седьмая: Уплата пошлин*
- Раздел 19: Способы платежа



## **Часть первая**

### **Определения**

#### *Раздел 1: Сокращенные выражения*

(a) Для целей настоящей Административной инструкции:

(i) “Инструкция” означает Общую инструкцию к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению;

(ii) “правило” означает правило Инструкции.

(b) Для целей настоящей Административной инструкции выражение, упомянутое в правиле 1, имеет такое же значение, что и в Инструкции.

## **Часть вторая**

### **Бланки**

#### *Раздел 2: Предписанные бланки*

Для любой процедуры, в связи с которой Общая инструкция предписывает использование того или иного бланка, Международное бюро разрабатывает такой бланк.

#### *Раздел 3: Факультативные бланки*

В отношении процедур согласно Общей инструкции, помимо тех, которые упоминаются в разделе 2, Международное бюро может разрабатывать факультативные бланки.

#### *Раздел 4: Публикация бланков*

Международное бюро публикует полный список всех имеющихся предписанных и факультативных бланков, упомянутых в разделах 2 и 3, на вебсайте Всемирной организации интеллектуальной собственности.

*Раздел 5: Наличие бланков*

Международное бюро обеспечивает наличие всех предписанных и факультативных бланков, упомянутых в разделах 2 и 3, на своем веб-сайте и, по запросу, на бумаге.

**Часть третья**  
**Связь с Международным бюро; подпись**

*Раздел 6: Письменные сообщения; несколько документов  
в одном конверте*

(a) С учетом раздела 11(a) сообщения, направляемые в Международное бюро, делаются машинописными или печатаются иным способом и подписываются.

(b) Если в одном конверте направляются несколько документов, они должны сопровождаться перечнем, идентифицирующим каждый их них.

*Раздел 7: Подпись*

Принимается собственноручная подпись, отпечаток или штамп; вместо собственноручной подписи может быть использована печать. Применительно к электронным сообщениям, упомянутым в разделе 11(a), подпись может быть заменена способом указания, согласованным между Международным бюро и соответствующим Ведомством. В отношении электронных сообщений, упомянутых в разделе 11(a)(ii), подпись может быть заменена способом указания, определяемым Международным бюро

*Раздел 8: [Исключен]*

*Раздел 9: [Исключен]*

*Раздел 10: [Исключен]*

*Раздел 11: Сообщения электронными средствами связи;  
подтверждение и дата получения Международным бюро сообщений,  
переданных электронными средствами связи*

(a) (i) Если то или иное Ведомство хочет этого, связь между этим Ведомством и Международным бюро, включая представление международных заявок, осуществляется электронными средствами связи так, как это согласовано Международным бюро и соответствующим Ведомством.

(ii) Связь между Международным бюро и заявителями и владельцами может осуществляться электронными средствами в такое время, таким способом и в таком формате, которые определяются Международным бюро и подробные сведения о которых публикуются на вебсайте Всемирной организации интеллектуальной собственности.

(b) Международное бюро оперативно и с использованием электронных средств связи информирует отправителя электронного сообщения о его получении и, если полученное электронное сообщение является неполным или не может быть использовано по иной причине, также и об этом факте, при условии, что отправитель может быть идентифицирован и с ним может быть установлен контакт.

(c) Если сообщение направляется электронными средствами связи и вследствие разницы во времени между тем местом, откуда отправляется сообщение, и Женевой дата начала отправки сообщения отличается от даты получения Международным бюро полного сообщения, то более ранняя из этих двух дат считается датой получения Международным бюро.

## **Часть четвертая**

### **Требования, касающиеся имен и адресов**

#### *Раздел 12: Имена и адреса*

(a) В случае физического лица подлежащим указанию именем является фамилия или основное имя и имя или второе имя (имена) физического лица.

(b) В случае юридического лица подлежащим указанию названием является полное официальное обозначение юридического лица.

(c) Если имя физического лица состоит из иных букв, чем буквы латинского алфавита, требуется указание этого имени в виде транслитерации буквами латинского алфавита, которая следует фонетическим правилам языка международной заявки. В случае юридического лица, название которого состоит из иных букв, чем буквы латинского алфавита, указанная транслитерация может быть заменена переводом на язык международной заявки.

(d) Адрес указывается таким образом, чтобы удовлетворять обычным требованиям быстрой почтовой доставки, и, по меньшей мере, содержит указания на все соответствующие административные единицы вплоть до и включая номер дома, при наличии такового; кроме того, могут быть указаны номера телефона и телефакса, адрес электронной почты, а также другой адрес для целей деловой переписки.

#### *Раздел 13: Адрес для деловой переписки*

В случае наличия двух или более заявителей, новых владельцев или лицензиатов, имеющих различные адреса, указывается один адрес для деловой переписки. При отсутствии указания такого адреса, адресом для переписки будет считаться адрес первого из упомянутых лиц.

## **Часть пятая**

### **Уведомление о предварительных отказах**

#### *Раздел 14: Дата направления уведомления о предварительном отказе*

Если уведомление о предварительном отказе направлено по почте, дата отправки определяется по почтовому штемпелю. Если почтовый штемпель неразборчив или отсутствует, Международное бюро рассматривает такое уведомление, как если бы оно было отправлено за 20 дней до даты его получения Международным бюро. Однако если установленная таким образом дата отправки предшествует любой дате отказа или дате отправления, упомянутой в уведомлении, Международное бюро рассматривает такое уведомление, как если бы оно было отправлено в более позднюю из этих дат. В случае если уведомление об отказе направлено через службу доставки почты, дата отправки определяется на основании данных, которые дает такая служба доставки на основе зарегистрированных ею сведений о почтовой отправке.

#### *Раздел 15: Содержание уведомления о предварительном отказе на основе возражения*

(а) Уведомление о предварительном отказе на основе возражения ограничивается элементами, указанными в правиле 17(2) и (3). Указание мотивов для предварительного отказа в соответствии с правилом 17(2)(iv), помимо заявления о том, что отказ основан на возражении, кратко излагаются мотивы для возражения (например, коллизия с ранее зарегистрированным знаком или с другим правом, отсутствие отличительного характера). Если возражение основано на коллизии с ранее приобретенным правом, иным, чем зарегистрированный знак или знак, являющийся предметом заявки на регистрацию, это право и, предпочтительно, владелец этого права указываются по возможности наиболее кратко. Уведомление не сопровождается меморандумами или доказательствами.

(b) Любой сопровождающий уведомление документ, не представленный на отдельных листах бумаги в формате А4 или по иным причинам непригодный для сканирования, и любой не документальный предмет, такой как образцы или упаковка, не регистрируются Международным бюро и удаляются им.

## **Часть шестая**

### **Нумерация международных регистраций**

#### *Раздел 16: Нумерация после частичного изменения владельца*

(а) Отдельная международная регистрация, являющаяся следствием внесения записи о частичном изменении владельца, имеет номер международной регистрации, у части которой изменен владелец, и за этим номером следует заглавная буква.

(b) [Исключен]

#### *Раздел 17: Нумерация в результате слияния международных регистраций*

Международная регистрация в результате слияния международных регистраций в соответствии с правилом 27(3), имеет номер международной регистрации, часть которой была переуступлена или передана иным способом, вместе, когда это применимо, с заглавной буквой.

#### *Раздел 18: Нумерация в результате заявления о том, что изменение владельца не имеет действия*

Отдельная международная регистрация, запись о которой внесена в Международный реестр в соответствии с правилом 27(4)(е), имеет номер регистрации, часть которой была переуступлена или передана иным способом, вместе с заглавной буквой.

**Часть седьмая**  
**Уплата пошлин**

*Раздел 19: Способы платежа*

Пошлины могут быть уплачены Международному бюро:

(i) путем снятия с текущего счета, открытого в Международном бюро;

(ii) путем перечисления на швейцарский почтовый счет или на любой из конкретно указанных банковских счетов Международного бюро;

(iii) с помощью кредитной карточки, если в контексте электронного сообщения, предусмотренного в разделе 11, электронный интерфейс для онлайн-платежей был предоставлен в распоряжение Международного бюро.

**ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН И СБОРОВ**

(действует с 1 июля 2017 г.)

*Швейцарские франки*

1. *Международные заявки, регулируемые исключительно Соглашением*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет:

1.1 Основная пошлина (статья 8(2)(а) Соглашения)\*

1.1.1 за знак, воспроизводимый не в цветном изображении 653

1.1.2 за знак, воспроизводимый в цветном изображении 903

1.2 Дополнительная пошлина за каждый класс товаров и услуг сверх трех (статья 8(2)(b) Соглашения) 100

1.3 Добавочная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны (статья 8(2)(с) Соглашения) 100

2. *Международные заявки, регулируемые исключительно Протоколом*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет

2.1 Основная пошлина (статья 8(2)(i) Протокола) \*

2.1.1 за знак, воспроизводимый не в цветном изображении 653

2.1.2 за знак, воспроизводимый в цветном изображении 903

2.2 Дополнительная пошлина за каждый класс товаров и услуг сверх трех (статья 8(2)(ii) Протокола), за исключением случаев, когда указаны (см. статью 8(7)(а)(i) Протокола) только Договаривающиеся стороны, в отношении которых уплачиваются индивидуальные пошлины (см. п. 2.4 ниже) 100

2.3 Добавочная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны (статья 8(2)(iii) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона (см. статью 8(7)(а)(ii) Протокола) является Договаривающейся стороной, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (см. п. 2.4 ниже) 100

\* В отношении международных заявок, поданных заявителями, страной происхождения которых является наименее развитая страна в соответствии со списком, составленным Организацией Объединенных Наций, основная пошлина уменьшается до 10% от предписанного размера (с округлением до ближайшего целого числа). В этом случае размер основной пошлины составляет 65 шв. франков (за знак, воспроизводимый не в цветном изображении) или 90 шв. франков (за знак, воспроизводимый в цветном изображении).



*Швейцарские франки*

2.4 Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (вместо добавочной пошлины) (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением: размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон

3. *Международные заявки, регулируемые Соглашением и Протоколом*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет:

3.1 Основная пошлина\*

3.1.1 за знак, воспроизводимый не в цветном изображении 653

3.1.2 за знак, воспроизводимый в цветном изображении 903

3.2 Дополнительная пошлина за каждый класс товаров и услуг сверх трех 100

3.3 Добавочная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой не уплачивается индивидуальная пошлина (см. п. 3.4 ниже) 100

3.4 Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанное государство является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением (в отношении такой Договаривающейся стороны уплачивается добавочная пошлина): размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон

\* В отношении международных заявок, поданных заявителями, страной происхождения которых является наименее развитая страна в соответствии со списком, составленным Организацией Объединенных Наций, основная пошлина уменьшается до 10% от предписанного размера (с округлением до ближайшего целого числа). В этом случае размер основной пошлины составляет 65 шв. франков (за знак, воспроизводимый не в цветном изображении) или 90 шв. франков (за знак, воспроизводимый в цветном изображении).

*Швейцарские франки*

4. *Несоблюдение правил в отношении классификации товаров и услуг*

Взимаются следующие пошлины (правило 12(1)(b)):

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 4.1 | Если товары и услуги не сгруппированы по классам   | 77 плюс 4 за каждый термин<br>свыше 20                       |
| 4.2 | Если в приведенной в заявке классификации один или несколько терминов являются неправильными | 20 плюс 4 за каждый неправильно<br>классифицированный термин |

при условии, что если общая причитающаяся сумма в соответствии с этим пунктом в отношении международной заявки составляет менее 150 шв. франков, сборы не взимаются.

5. *Указание после международной регистрации*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие период между действующей датой указания и истечением текущего на тот момент времени срока действия международной регистрации:

- |     |   |     |
|-----|---|-----|
| 5.1 | Основная пошлина  | 300 |
| 5.2 | Добавочная пошлина за каждую указанную Договаривающуюся сторону, обозначенную в том же ходатайстве, в случае, когда в отношении такой указанной Договаривающейся стороны индивидуальная пошлина не уплачивается (см. п. 5.3 ниже)   | 100 |
| 5.3 | Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (вместо добавочной пошлины) (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением (в отношении такой Договаривающейся стороны уплачивается добавочная пошлина); размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон |     |

6. *Продление*

Взимаются следующие пошлины, покрывающие 10 лет:

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 6.1 | Основная пошлина  | 653   |
| 6.2 | Дополнительная пошлина, за исключением случая, когда продление осуществляется только для указанных Договаривающихся сторон, в отношении которых уплачиваются индивидуальные пошлины (см. п. 6.4 ниже)   | 100   |
| 6.3 | Добавочная пошлина за каждую указанную Договаривающуюся сторону, в отношении которой индивидуальная пошлина не уплачивается (см. п. 6.4 ниже)   | 100   |
| 6.4 | Индивидуальная пошлина за указание каждой указанной Договаривающейся стороны, в отношении которой уплачивается индивидуальная пошлина (вместо добавочной пошлины) (см. статью 8(7)(а) Протокола), за исключением случая, когда указанная Договаривающаяся сторона является государством, связанным (также) Соглашением, и Ведомство происхождения является Ведомством государства, связанного (также) Соглашением (в отношении такой Договаривающейся стороны уплачивается добавочная пошлина): размер индивидуальной пошлины устанавливается каждой из соответствующих Договаривающихся сторон |   |
| 6.5 | Дополнительный сбор за использование льготного срока  | 50% от размера пошлины, уплачиваемой в соответствии с пунктом 6.1 |

7. *Прочие записи*

- |     |  |     |
|-----|--|-----|
| 7.1 | Полная передача международной регистрации  | 177 |
| 7.2 | Частичная передача (для некоторых товаров и услуг или для некоторых Договаривающихся сторон) международной регистрации   | 177 |
| 7.3 | Ограничение, испрашенное владельцем после международной регистрации, при условии, что, если ограничение затрагивает более чем одну Договаривающуюся сторону, оно является одинаковым для всех  | 177 |
| 7.4 | Изменение имени и/или адреса владельца и/или, если владелец является юридическим лицом, внесение или изменение указаний, касающихся правового статуса владельца и государства и, когда это применимо, административно-территориальной единицы в этом государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано вышеуказанное юридическое лицо, в отношении одной или нескольких международных регистраций, для которых внесение одинаковых записей или изменений испрашивается на одном бланке | 150 |
| 7.5 | Внесение записи о лицензии в отношении международной регистрации или внесение поправки в запись о лицензии   | 177 |
| 7.6 | Заявление о продолжении документооборота в соответствии с правилом 5bis(1)   | 200 |

*Швейцарские франки*

8. *Информация, касающаяся международных регистраций*

8.1 Составление заверенной выписки из Международного реестра, состоящей из анализа состояния международной регистрации (детальная заверенная выписка)	
до трех страниц	155
за каждую страницу сверх трех	10
8.2 Составление заверенной выписки из Международного реестра, состоящей из копии всех публикаций и всех уведомлений об отказах, сделанных в отношении международной регистрации (простая заверенная выписка)	
до трех страниц	77
за каждую страницу сверх трех	2
8.3 Одна письменная справка или один письменный информационный материал	
за одну международную регистрацию	77
за каждую дополнительную международную регистрацию, если одни и те же сведения запрашиваются одновременно	10
8.4 Оттиск или фотокопия публикации международной регистрации, за страницу	5

9. *Специальные услуги*

Международное бюро имеет право взимать сбор, размер которого оно устанавливает само, за операции, подлежащие срочному исполнению, и за услуги, не предусмотренные настоящим Перечнем пошлин и сборов

Всемирная организация  
интеллектуальной собственности  
34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Телефон: +41 22 338 91 11  
Факс: +41 22 733 54 28

Контактные данные внешних  
бюро ВОИС приводятся на сайте  
[www.wipo.int/about-wipo/ru/offices/](http://www.wipo.int/about-wipo/ru/offices/)

Публикация ВОИС № 204R  
ISBN 978-92-805-2930-2